

**UNIVERSITE GALATASARAY
INSTITUT DES SCIENCES SOCIALES
DEPARTEMENT DE LANGUE ET
LITTERATURE FRANÇAISES**

**ANALYSE SEMANTIQUE ET PHONETIQUE DES
EMPRUNTS DU FRANÇAIS AU TURC**

THESE DE MASTER RECHERCHE

Zeynep Seza YILMAZ

Directeur de Recherche : Prof. Dr. Osman SENEMOĞLU

MAI 2019

REMERCIEMENTS

Je tiens à exprimer toute ma reconnaissance à mon directeur de mémoire, Monsieur Le Professeur Osman SENEMOĞLU, professeur à l'Université de Galatasaray, pour son aide, sa patience et le temps qu'il m'a consacré. Je désire aussi remercier Madame La Professeure Nurcan DELEN KARAAĞAÇ et Monsieur Le Professeur Attila DEMİRCİOĞLU, qui m'ont fourni les outils nécessaires à la réussite de mes études universitaires.

Je souhaite adresser mes remerciements les plus sincères au corps professoral et administratif de l'Université de Galatasaray, pour la qualité des enseignements fournis tout au long de ma scolarité et pour leur contribution en termes de transmission d'informations.

Je remercie également mes professeurs et mes collaborateurs à l'Université d'Istanbul, qui m'ont fourni les outils et le temps nécessaires à la réussite de mes études.

Enfin, un grand merci à mes proches, ma mère et mon père, Ulya – Özcan TABAKLAR qui m'ont apporté leur soutien moral et intellectuel tout au long de ma démarche. Je remercie en particulier mon époux, Çağatay YILMAZ pour sa confiance et son soutien inestimable.

TABLE DES MATIERES

REMERCIEMENTS	ii
TABLE DES MATIERES	iii
RESUME	v
ABSTRACT.....	vi
ÖZET	vii
LISTE DES ABREVIATIONS.....	viii
LISTE DES TABLEAUX	x
INTRODUCTION.....	1
1. LE CONTACT DES LANGUES ET « L'EMPRUNT ».....	3
1.1. Les définitions.....	3
1.2. La classification des emprunts.....	5
1.3. Les avantages et les inconvénients de l'emprunt	9
1.4. Le contact du français et du turc	10
1.5. Les mots français empruntés par le turc	12
2. LES CHANGEMENTS SEMANTIQUES.....	15
2.1. Extension sémantique	17
2.2. Restriction sémantique	21
2.3. Déplacement sémantique	30
2.4. Ennoblement du sens et dégradation du sens.....	33
3. LA FORMATION DES NOUVEAUX MOTS A PARTIR DES EMPRUNTS.....	37
3.1. La formation des mots hybrides.....	37
3.2. Les mots formés par l'insertion des affixes ou de préposition	42
3.3. Les calques.....	46
3.4. L'invention des nouveaux mots en turc à partir de la racine française.....	48
3.5. Les mots qui changent de catégorie grammaticale en turc	51
4. LES CHANGEMENTS PHONETIQUES DES EMPRUNTS DU FRANÇAIS EN TURC.....	53
4.1. Les caractéristiques phonétiques du turc	53
4.2. L'harmonie vocalique	56
4.3. Le voisement	60
4.3.1. Le dévoisement	64

4.3.2. Le dévoisement final.....	65
4.4. L'épenthèse de phonème.....	68
4.4.1. L'épenthèse de voyelle.....	69
4.4.2. L'épenthèse de consonne.....	71
4.5. Les changements des consonnes	73
4.5.1. Le changement de j [ʒ] > c [dʒ].....	73
4.5.2. Le changement de j [ʒ] > g.....	74
CONCLUSION	76
BIBLIOGRAPHIE.....	79
ANNEXES	2
CURRICULUM VITAE.....	4



RESUME

Dans ce travail, nous avons essayé de déceler les mots empruntés de la langue française à la langue turque. N'ayant pas de dictionnaire spécifique des emprunts du français au turc, nous avons construit notre propre corpus en nous référant aux versions sur support papier et informatisées des dictionnaires de *Larousse* et *TDK* (la Société de la langue turque).

Dans le premier chapitre, nous nous proposons de définir l'emprunt et ses classifications à partir des observations des linguistes à savoir, Emile Benveniste, Antoine Meillet, Joseph Vendryes, Charles Barbier, Arsène Darmesteter et Albert Dauzat. Ensuite, nous avons étudié le contact interactif des deux langues, le français et le turc au cours du processus historique. Après avoir déterminé les domaines dans lesquels les mots empruntés sont apparus, nous avons classé ces emprunts par catégorie.

Dans le deuxième chapitre nous avons tâché de manifester les changements sémantiques selon leur type de fréquence. Nous avons essayé de donner des exemples les plus utilisés de la langue quotidienne. Dans ce chapitre, nous avons également présenté les calques, les mots hybrides, les mots « pseudo » français, inventés par les turcophones mais qui n'existent pas en français et les mots qui changent de catégorie grammaticale.

Dans le dernier chapitre, nous avons essayé d'expliquer les raisons des changements phonétiques en comparant les signifiants des mots dans les deux langues. D'une part, pour les mots existant dans la langue française, nous avons eu recours au dictionnaire de *TLFI* (*Trésor de la langue française informatisé*), et d'autre part, pour la nouvelle forme des mots empruntés à la langue turque, nous avons utilisé le dictionnaire intitulé *Konuşma Dili ve Türkçenin Söyleyiş Sözlüğü* de İclal Ergenç. A partir des exemples tirés de ces dictionnaires, nous avons classé les mots empruntés selon les spécificités de leurs changements phonétiques.

ABSTRACT

In this work, we have tried to detect words borrowed from the French language into the Turkish. Because there does not exist a single dictionary that contains only the French loans seen in Turkish, we have built our own corpus making use of both the electronic and written versions of the dictionaries Larousse and TDK (the Society of the Turkish language).

In the first chapter, we have aimed to highlight the definitions of the term borrowing and its classifications based on the findings of linguists; namely, Emile Benveniste, Antoine Meillet, Joseph Vendryes, Charles Barbier, Arsene Darmesteter and Albert Dauzat. Then, we have continued with the interaction between the two languages, French and Turkish, during their historical course. After determining the areas in which the borrowed words appeared, we have categorized these borrowings.

As for the second chapter, we have struggled to show the semantic changes the words underwent based on their frequency. We tried to give examples of the most common words in daily usage. In this chapter, we have also introduced examples for word types such as calques, hybrid words, non-existing words in French, and words that changed by grammatical category when they were borrowed into Turkish.

In the last chapter, we have found phonetic changes by comparing the phonetic signifiers of words in both languages. On the one hand, for the words existing in the French language, we used the dictionary TLFi, and; on the other hand, for the freshly constructed forms of the words borrowed to the Turkish language, we have examined the dictionary entitled “Konuşma Dili ve Türkçenin Söyleyiş Sözlüğü” by İclal Ergenç. With the help of the examples gathered from these dictionaries, we have categorized the borrowed words according to their phonetic changes.

ÖZET

Bu çalışmada Fransızcadan Türkçeye aktarma sözcükler derlenerek tespit edilmeye çalışılmıştır. Geniş kapsamlı ve tümü kapsayıcı bir Fransızca-Türkçe aktarma kelimeler sözlüğü olmadığından Türk Dil Kurumu ve Larousse sözlükleri kullanılarak bir bütünce oluşturulmuştur.

İlk bölümde aktarma sözcük tanımını ve bu kavramın, Emile Benveniste, Antoine Meillet, Joseph Vendryes, Charles Barbier, Arsène Darmesteter ve Albert Dauzat gibi dilbilimcilerin bulgularına dayanan sınıflandırmalarını vurgulanmış, ardından çalışmanın konusu olan iki dilin, Fransızca ve Türkçenin tarihsel süreçteki ilişkileri incelenmiştir. Bu süreçte aktarma sözcüklerin Türkçede alanlara dağılımı da gösterilmiştir.

İkinci bölüm günlük dilde sıkça kullanılan aktarma sözcüklerdeki anlamsal değişimleri göstermeyi amaçlamıştır. Bu değişimlerin sınıflandırılmasının yanı sıra, Fransızca kurallarla türetilen fakat Fransızcada olmayan sözcükler de gösterilmiş, ödünç çevirilerden örnekler verilmiş, Fransızca ve başka dillerin birleşimiyle yapılan melez kelimelere de değinilmiştir.

Son bölümde Fransızcadan Türkçeye geçen aktarma sözcüklerdeki fonetik değişimler incelenmiştir. Fransızca kelimelerin sesletimi için, TLFI (Trésor de la langue française informatisé) sözlüğü kullanılmış, Türkçeye geçen sözcüklerin sesçil değişimleri için İclal Ergenç tarafından yazılan Konuşma Dili ve Türkçenin Söyleyiş Sözlüğünden yararlanılmıştır. Bu sözlüklerden alınan örneklerden yola çıkarak aktarma kelimeler fonetik değişikliklerine göre sınıflandırılmıştır.

LISTE DES ABREVIATIONS

Anat. :	anatomie
Ang. :	anglais
Ar. :	arabe
Arc. :	architecture
Astr. :	astrologie
Bio. :	biologie
Bota. :	botanique
Chim. :	chimie
Cin et téât. :	cinéma et théâtre
Comm. :	commerce
Econ. :	économie
Fr. :	français
Géo. :	géographie
Géol. :	géologie
Hist. :	histoire
Ling. :	linguistique
Lit. :	littérature
Math. :	mathématique
Méd. :	médecin
Mus. :	musique
Par ex. :	par exemple
Per. :	persan
Philo. :	philosophie

Phys. : physique
Psyc. : psychologie
Sp. : sport
T. : turc
Zoo. : zoologie



LISTE DES TABLEAUX

Tableau 1 : Tableau récapitulatif des emprunts terminologiques	13
Tableau 2 : Répartition terminologique des emprunts	14
Tableau 3 : Analyse monématique des calques	48



« Une langue ne se fixe pas... Toute époque a ses idées propres, il faut qu'elle ait aussi les mots propres à ces idées... C'est donc en vain qu'on voudrait pétrifier la mobile physionomie de notre idiome sous une forme donnée... Les langues ni le soleil ne s'arrêtent plus. Le jour où elles se fixent, c'est qu'elles meurent. »

Victor Hugo, Préface de *Cromwell*

INTRODUCTION

L'emprunt linguistique consiste à transférer un mot étranger dans une autre langue. Dans la plupart des cas, l'emprunt est le résultat du contact des langues et des cultures.

Les langues peuvent emprunter des mots pour diverses raisons. Un mot est emprunté généralement pour répondre à un besoin. Il est parfois utilisé comme une marque de prestige. Comme l'emprunt est un élément « étranger » à la langue d'accueil, il subit souvent des modifications phonétiques et sémantiques.

Dans notre étude, nous nous proposons d'établir une liste des mots d'origine française utilisés en turc. L'hégémonie du français comme langue internationale a également marqué le turc et surtout à partir du XIX^{ème} siècle il y a eu une influence de cette langue dans le terminologie scientifique et technique du turc. Les échanges culturels et linguistiques dus au statut international du français ont continué jusqu'aux années 1960 et à partir de cette période l'influence de l'anglais remplace progressivement celle du français dans plusieurs domaines (politique, social et économique etc.)

Le français est l'une des langues qui a emprunté le plus grand nombre des mots au turc. Dans notre travail nous examinerons les changements sémantiques et phonétiques de ces mots empruntés et leur adaptation au turc.

Depuis sa fondation, la *Société de la langue turque* est l'institution la plus fiable et la plus connue dans le domaine des recherches sur la langue turque et elle a beaucoup contribué à son renouvellement et développement. À cet égard, nous avons choisi comme référence le dictionnaire de ladite société afin de constituer notre corpus. Nous avons établi la liste de tous les mots d'origine française figurant dans le *Büyük Türkçe Sözlük* (Grand dictionnaire turc.) publié par TDK. Ensuite, nous avons

comparé la signification de ces mots avec les définitions proposées par dictionnaire électronique de *Larousse* afin de voir clairement les changements sémantiques.¹

Au cours d'un tel travail la nécessité d'éclaircir les aspects positifs et négatifs de l'emprunt oriente la recherche vers une étude détaillée des définitions de ce phénomène. Dans une telle approche la relation diachronique entre deux langues constitue un axe incontournable. L'étude de la répartition des emprunts aux différents domaines et de la fréquence de leurs utilisations constituent une autre dimension d'une telle recherche.

Lorsqu'il s'agit d'analyser les emprunts « l'extension sémantique », « la restriction sémantique », « le déplacement sémantique », « l'ennoblissement et la dégradation du sens », « les calques », « les mots inventés à partir de la racine française » et « les mots hybrides » constituent les sous-chapitres de l'étude.

Dans le cas précis de ce travail qui consiste à l'analyse sémantique et phonétique des emprunts du français au turc les modifications phonétiques occupent une place importante car les particularités phonétiques du turc entrent en jeu et parfois elles déforment la prononciation originale du mot emprunté. Une brève présentation de système phonétique du turc s'impose afin d'élucider les raisons de ces déformations et d'essayer de trouver une réponse à cette question fondamentale : Existe-t-il des règles qui régissent ces changements ou sont-ils complètement indépendants ?

¹ Nous ajoutons à la fin de notre mémoire la liste des emprunts au français et les équivalents en turc des mots que nous utilisons, qui figurent dans l'édition 2005 du dictionnaire de la *Société de la langue turque* (TDK Sözlüğü, 2005) en vue de fournir un corpus aux nouveaux chercheurs désirant travailler sur ce phénomène. (voir annexes)

1. LE CONTACT DES LANGUES ET « L'EMPRUNT »

1.1. Les définitions

Benveniste décrit que « la langue est instrument à agencer le monde et la société, elle s'applique à un monde considéré comme réel et reflète un monde réel. Mais ici chaque langue est spécifique et confirme le monde à sa manière propre. » ²

Comme le dit Benveniste, chaque langue crée son propre monde linguistique, tout en suivant son évolution. Avec le temps, on observe un changement décisif dans les lexiques des langues. Chaque lexique se transforme parallèlement aux transformations sociales et sociétales. La société en pleine évolution a besoin de néologismes dans plusieurs domaines scientifiques et techniques comme ceux de la vie quotidienne.

Avant de commencer à l'analyse de notre thématique nous allons passer en revue certaines définitions du phénomène d'emprunt pour déterminer ces limites :

L'emprunt est « acte par lequel une langue accueille un élément d'une autre langue ; élément (mot, tour) ainsi incorporé. » ³

D'après Benveniste, « il y a emprunt linguistique quand un parler A utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B et que A ne connaissait pas ; l'unité ou le trait emprunté sont eux-mêmes appelés emprunts. » ⁴

Le point commun de ces deux définitions c'est que l'emprunt est *un élément linguistique étranger*⁵ qui se trouve dans une langue.

Selon le dictionnaire de la linguistique de Mounin, l'emprunt est une « intégration à une langue d'un élément d'une langue étrangère. »⁶ Comme on peut le voir, Mounin montre la « propriété d'intégration » de l'emprunt au système linguistique d'une langue.

² Emile Benveniste, *Problèmes de linguistique générale* I, Tel Gallimard, 1976, p.82

³ *Dictionnaire Petit Robert*, édition 1984

⁴ *Dictionnaire de linguistique*, Larousse, 1973

⁵ C'est nous qui soulignons.

⁶ Georges Mounin, *Dictionnaire de la linguistique*, Quadrige / PUF, 1993, p.124

« Un emprunt est un mot ou une expression qu'un locuteur ou une communauté emprunte à une autre langue, sans le traduire, mais en l'adaptant généralement aux règles morphosyntaxiques, phonétiques et prosodiques de sa langue (dite « langue d'accueil »). Le terme *emprunt* est d'ailleurs discutable dans la mesure où il n'y a jamais ni contrat ni dette et dans la mesure où les mots n'ont pas à être rendus... » ⁷ Cette définition souligne la propriété d'intégration de ces éléments étrangers parce que les modifications morphosyntaxiques, phonétiques et prosodiques de la nouvelle langue transforment l'unité lexicale empruntée.

Deroy affirme que tous les éléments d'une langue sont empruntables. « Quand on parle d'emprunt linguistique, c'est d'abord aux mots que l'on pense. Il n'est besoin, en effet, d'aucune science ni d'aucune préparation spéciale pour en reconnaître un certain nombre. Les mots constituent d'ailleurs la majeure partie des emprunts. Mais, outre les mots, les langues peuvent emprunter aussi des morphèmes, des phonèmes, des accents, des sens, des tours syntaxiques. » ⁸ Bien que les éléments lexicaux soient faciles à emprunter, l'emprunt est rarement probable les éléments grammaticaux. Avec cette définition Deroy met en évidence les caractéristiques fondamentales de l'emprunt.

Quant à Pergnier, qui définit cette notion dans la lignée de Benveniste, « l'emprunt est le résultat d'interférences entre deux langues et qu'il n'y a donc emprunt que dans la mesure où deux langues sont en contact à travers un nombre plus ou moins élevé de locuteurs, bilingues à des degrés divers. » ⁹ L'auteur souligne également le caractère immotivé de l'emprunt comme, « un signe ne portant pas inscrite dans son signifié une part de la transparence qui caractérise le signe indigène. » ¹⁰ Il souligne également l'importance du contact des langues pour les emprunts.

Par définition, lorsque les locuteurs utilisent un mot d'une langue étrangère et l'adaptent, du moins en partie, de manière sonore ou grammaticale à leur langue

⁷ EOLE, Quelle langue parlons-nous donc, Annexe documentaire 18, 2003, p.1
http://eole.irdp.ch/activites_eole/quelle_langue.pdf

⁸ Louis Deroy, **Emprunt linguistique**, Bibliothèque de la faculté de philosophie et lettres de l'université de Liège, 1956, p. 67

⁹ Maurice Pergnier, « **A propos des emprunts du français à l'anglais** », *L'Information grammaticale*, N.11, 1981, pp. 26.

¹⁰ *Ibid*, 28

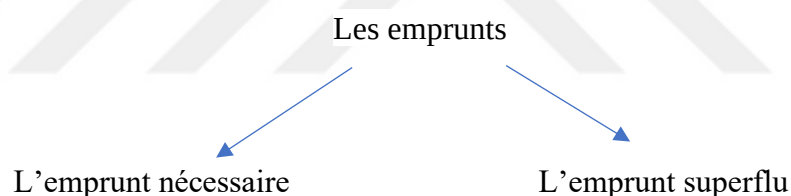
maternelle, cette action s'appelle *emprunter*, et le mot ainsi transféré s'appelle *emprunt*.¹¹

1.2. La classification des emprunts

Plusieurs linguistes ont travaillé sur des emprunts, sur des classifications liées à ces types de mots depuis le début du XX^e siècle. Nous mentionnerons quelques-unes de ces classifications réalisées par des chercheurs contemporains :

Niklas – Salminen envisage deux types d'emprunt ; « ...les emprunts nécessaires sont des termes qui s'imposent. Il s'agit très souvent des termes techniques relatifs à des réalités qui n'étaient pas encore en usage dans la société parlant la langue emprunteuse. A côté des emprunts qui se sont imposés, il y a des termes étrangers qui ne sont pas nécessaires. Par ex. football, planning, jogging etc. Dans ce cas, on parle d'emprunts superflus. »¹²

La classification de Niklas – Salminen :



Un autre linguiste, Haugen, dans son article intitulé « The Analysis of Linguistic Borrowing » (1950), analyse le processus de l'adaptation de l'emprunt et il formule quelques hypothèses. Il détermine trois catégories principales d'emprunt et il ajoute une quatrième catégorie sous le nom de « Creation » :

1. **Loanword** (emprunt intégral) ; emprunter directement une unité lexicale. (Par ex. ar. *fark* > tr. *fark*)

2. **Loanblend** (emprunt partiel) ; aussi appelé hybride, la langue emprunteuse fait une substitution partielle sur les emprunts. (Par ex. ang. *off side* > tr. *ofsayt*)

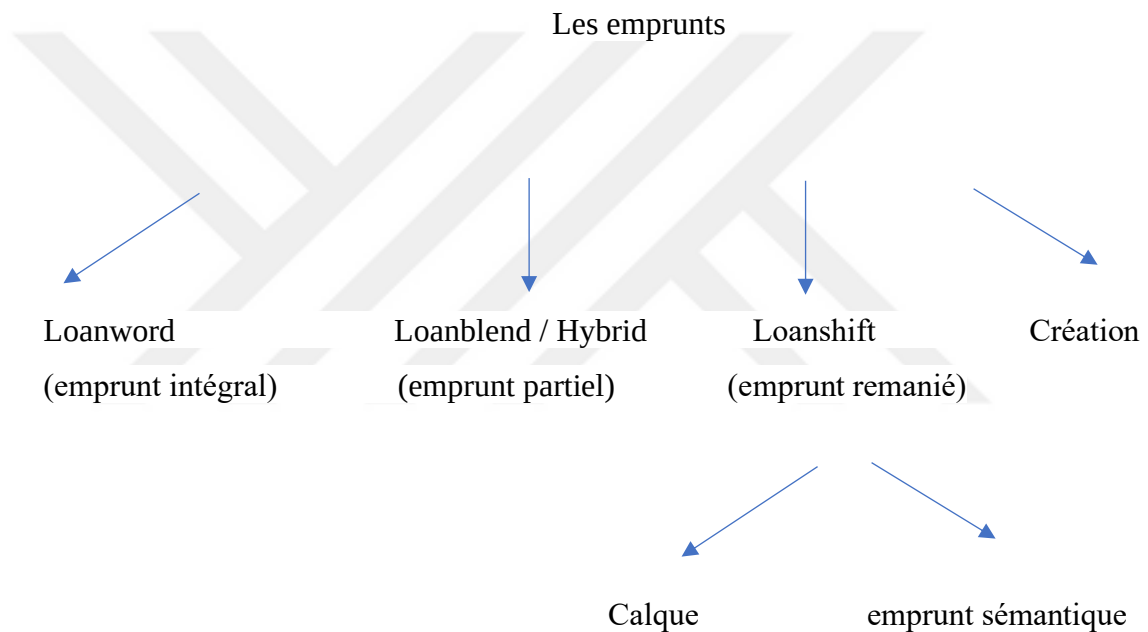
¹¹ Howard Jackson, Etienne Amvela, **Words, meaning and vocabulary, an introduction to modern english lexicology**, Continuum, 2007, p.38

¹² Aino Niklas-Salminen, **La lexicologie**, Armand Colin, 1997, p.83

3. **Loanshifts** (emprunt remanié) ; une substitution complète de l'unité lexicale. Les calques sont des exemples de cette catégorie. (Par ex. ang. *skyscraper* > fr. *gratte-ciel*) Enfin, il détermine la quatrième catégorie :

4. **Creation** (la création) ; montre la formation des mots dans la langue emprunteuse. ¹³ La classification de Haugen est plus populaire dans les travaux des emprunts par rapport aux autres classifications. En 1984 Chansou a traduit les catégories en français.

Nous pouvons schématiser la classification de Haugen comme suit :



Pergnier aussi figure parmi les linguistes qui travaillent sur la classification des emprunts. Pour lui, les emprunts correspondent à « l'introduction d'un signifiant, c'est-à-dire d'une forme phonique et graphique nouvelle. » ¹⁴ Selon Pergnier les emprunts s'adaptent à une langue de trois manières :

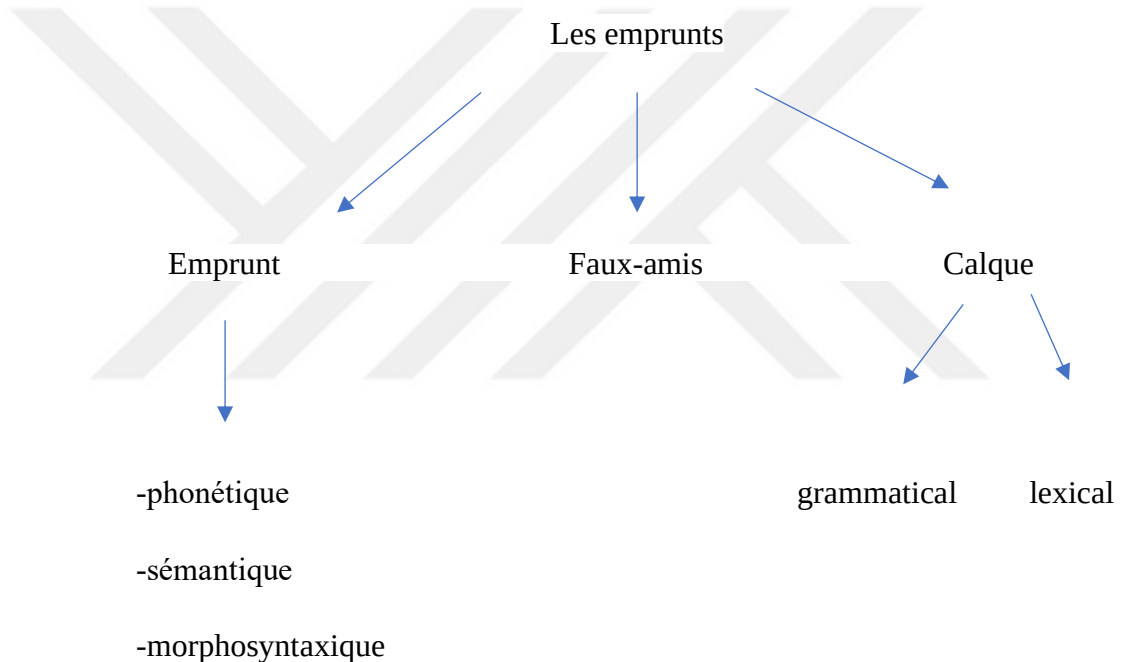
- **L'intégration phonétique**, (par ex. ang. *week-end* > fr. prononcé comme *ouikènne*)

¹³ Einar Haugen, **The analysis of linguistics borrowing**, 1950, p. 214-215

¹⁴ Maurice Pergnier, « **Les anglicismes : Danger ou enrichissement pour la langue française ?** », PUF, 1989, p.30

- **L'intégration sémantique** (par ex. ang. *square* signifie une place > fr. *square*, un jardin public sur une place.)
- **L'intégration morphosyntaxique.** (par ex. ang. *interview* > fr. *une interview* au début mais devient *un interview*.) De plus, il écarte les faux-amis, définit comme un paronyme (par ex. ang. *sensible*, logique > fr. *sensible*, fragile.) et les calques avec deux dimensions, le calque grammatical ou morphosyntaxique (par ex. ang. *He was walking to the station* > fr. *Il marchait à la gare*.) et le calque lexical ou idiomatique. (par ex. ang. *skyscraper* > fr. *gratte-ciel*.)¹⁵

La classification de Pergnier :



Dans « Manuel pratique de terminologie », en 2002, Dubuc détermine deux types d'emprunt :

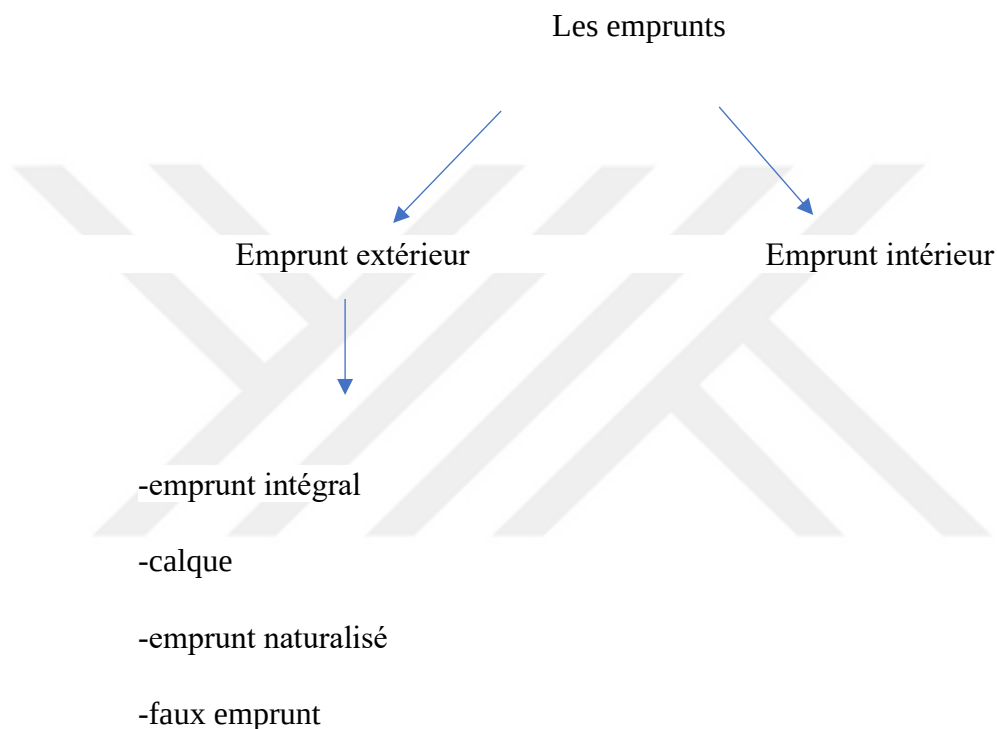
a) l'emprunt extérieur avec quatre sous-catégories ; l'emprunt intégral, un emprunt qui est transplanté dans le système linguistique de la langue emprunteuse comme ang. *mailing* > fr. *mailing*, le calque comme ang. *hot dog* > fr. *chien chaud*, l'emprunt neutralisé qui est l'adaptation morphologique plus conforme à la structure

¹⁵ *Ibid.* p.91

de la langue emprunteuse comme ang. *master* > fr. *mastère*, et dernièrement le faux emprunt qui le changement total d'emprunt.

b) L'emprunt intérieur c'est « l'emprunt à différent sous-système linguistique de référence. »¹⁶ Par exemple, « l'audiovisuel emprunte le mot *platine* à l'horlogerie. » Dubuc introduit une nouvelle catégorie dans la classification : celle de l'emprunt intérieur qui a un caractère interdisciplinaire.

La classification de Dubuc :



On doit également mentionner le concept de la « greffe » lors de la classification des emprunts. Dans l'emprunt si on extrait un élément d'une langue et on le fait passer sans changement à une autre, on le nomme *la greffe*. C'est un cas fréquemment vu entre les langues de même famille mais nous n'avons pas constaté un exemple dans notre corpus, dans les emprunts du français au turc.

¹⁶ Robert Dubuc, **Manuel pratique de terminologie**, Linguatex, 2002, p. 121

1.3. Les avantages et les inconvénients de l'emprunt

Les relations interculturelles comprennent également des échanges d'idées, d'informations qui entraînent avec eux des transferts des mots. Les relations économiques, politiques, scientifiques, commerciales et parfois culturelles entre deux communautés linguistiques peuvent avoir comme conséquence des emprunts linguistiques. Certainement les emprunts assurent un élargissement du vocabulaire de la langue d'accueil. En plus les emprunts sont des indices de contacts des langues comme le souligne Niklas-Salminen :

« L'emprunt fait partie des procédés par lesquels on enrichit le lexique d'une langue. Il consiste à faire apparaître dans un système linguistique un mot provenant d'une autre langue. »¹⁷

Il y a des cas où l'emprunt paraît comme une solution. Les mots comme *télévision, téléphone, télescope, télégraphe*, etc. ont été facilement adoptés par les turcophones. La concurrence des néologismes proposés à la place des termes techniques empruntés est souvent vouée à l'échec pour différentes raisons.

Le terme emprunté qui s'adapte au système morphosyntaxique et phonétique de la langue satisfait le besoin des locuteurs et devient rapidement un élément de la langue d'accueil et contribue à l'enrichissement de son vocabulaire. « La langue accepte le terme étranger, mais le fait rentrer dans sa syntaxe, le fléchit et finit par ne plus le distinguer de ses mots propres. L'esprit turc, s'il puisse une idée à l'étranger la fait aussi accorder avec les siennes, la fait rentrer, au risque de l'altérer quelque peu, dans son patrimoine culturel. »¹⁸

Pourtant dans certains cas l'emprunt est considéré comme abusif et un signe de snobisme. Parfois on préfère les mots étrangers bien qu'il y ait leur équivalent dans la langue. Utiliser un emprunt à la place de son correspondant dans la langue d'accueil peut être un signe prestige. Ce type d'emprunt superflu peut déséquilibrer le lexique de la langue. A titre d'exemple certains préfèrent *ang. residence* comme *rezidans* à la place de *konut* ou *ang. application* comme *aplikasyon* à la place de dire *uygulama*.

¹⁷ Aino Niklas-Salminen, **La lexicologie**, Armand Colin, 1997, p.83

¹⁸ Michel Rottenberg, « **L'argot franco-turc du lycée de Galatasaray** », *Le français moderne*, 1937, p. 169

Dubuc attire l'attention sur les dangers éventuels de telles pratiques qui peuvent constituer « une menace quand l'emprunt fait obstacle aux ressources créatrices de la langue ou qu'il y déloge des unités lexicales ou des expressions déjà bien en place. »

19

Certes, la pureté d'une langue est un fantasme et l'emprunt est nécessaire et aisé dans le monde dynamique, mais l'utilisation extrême des emprunts peut causer un déséquilibre culturel et linguistique.

1.4. Le contact du français et du turc

Les relations diplomatiques, économiques et culturelles entre la France et la Turquie sont très anciennes et enracinées, elles datent de l'époque de l'Empire ottoman et continue jusqu'à nos jours. A partir du XVIII^e siècle, l'Empire ottoman s'inspire de la civilisation européenne et surtout de la civilisation française. Pour mieux comprendre les mobiles des relations linguistiques entre le turc et le français, on doit jeter un coup d'œil à l'époque de rénovation de l'Empire. A partir du XVIII^e siècle, ce mouvement a pour objectif le renouvellement et le développement scientifiques et politiques qui entraînent également un échange linguistique. Le développement et la rénovation culturel de l'Empire commence au niveau scientifique et intellectuel ; l'influence des intellectuels de l'époque et cette nouvelle forme de penser constituent la base des réformes envisagées afin de moderniser l'éducation, la science, l'armée et le système politique en créant une langue qui porte les traces de la civilisation européenne.

La langue et la littérature ottomanes portent les marques de la culture islamique, en prenant comme modèle les littératures arabe et persane. L'Osmanli, une langue synthétique et hétérogène, composée d'une langue sémitique – l'arabe –, une langue indo-européenne – le persan et une langue altaïque – le turc – devient une langue *sui generis* et elle est utilisée comme la langue de l'élite ottomane. « ... Ces trois langues sont incomparables entre elles : le persan est une langue indo-

¹⁹ Robert Dubuc, **Manuel pratique de terminologie**, Liguattech, 2002, p. 108

européenne, l'arabe est une langue sémitique et le turc, une langue turco-mongole qui vient d'Asie centrale. »²⁰

Les règles de grammaire de l'Osmanli sont un mélange des règles grammaticales de ces trois langues appartenant chacune aux différentes familles. De plus, les ottomans utilisent l'alphabet arabe qui ne convient pas au système phonétique du turc dans lequel les voyelles ont une grande importance. A part les élites cultivées, les couches populaires avaient de grandes difficultés pour parler et écrire cette langue. La littérature ottomane a également subi l'influence des littératures arabe et persane. C'est pourquoi on peut parler d'une hégémonie de l'arabe et du persan jusqu'au début du XX^e siècle et beaucoup de mots sont empruntés à l'arabe et au persan.

Cette domination orientale va crescendo jusqu'au XVIII^{ème} siècle. Mais à partir de cette époque, les élites de l'Empire se tournent vers l'Europe et ils commencent à suivre les européens, surtout les français, qui dominent la vie diplomatique, scientifique et intellectuelle de l'Europe par leur langue et leur culture. Le français était le moyen le plus efficace pour accéder à la modernité. Le français est enseigné comme première langue étrangère dans l'Empire ottoman multilingue.²¹

Les premiers ambassadeurs envoyés en France ont joué un rôle primordial en publiant dans les journaux, les magazines et les livres traduits en turc les impressions de leur mission diplomatique, les « *Sefaret – Name* » qui sont constitués des rapports destinés le Sublime Porte. Dans les « *Sefaret – Name* » les ambassadeurs décrivent les événements de la vie sociale, les réunions diplomatiques, les lieux visités, les nouveautés militaires et scientifiques. De plus, les étudiants envoyés en France ont subi l'influence de la littérature française et ils ont découvert les nouveaux genres littéraires et théâtraux. La traduction des œuvres des écrivains français a introduit en turc de nouveaux concepts et de nouveaux mots. Les traductions qui ont marqué la littérature Tanzimat et la littérature Servet-i Fünun, les courants littéraires de l'époque ont influencé les œuvres des romanciers turcs. La plupart des écrivains de ce mouvement ont continué à écrire leurs œuvres alors qu'ils étaient sous l'influence du français. Nous rencontrons fréquemment l'utilisation des mots français dans les œuvres d'Ahmet Mithat Efendi et de Recaizade Mahmut Ekrem. Il y avait tellement de mots

²⁰ Alain Rey, « Que doit la langue française au turc, à l'arabe et au persan ? », *L'évolution des langues*, Pour la science, Dossier n. 82 Janvier-Mars 2014, p. 64-65

²¹ Gül Mete Yuva, *Modern Türk Edebiyatının Fransız Kaynakları*, YKY, 2011 p.10

français dans le roman intitulé *Araba Sevdası* de Rezaizade Mahmut Ekrem que l'auteur a éprouvé le besoin de mettre un glossaire franco-turc à la fin de son livre. L'utilisation de nombreux mots français avait pour but de critiquer les personnages snobs qui utilisaient les mots français dans leurs conversations quotidiennes. Dans son roman *Felâhî Bey et Râkım Efendi*, Ahmet Mithat Efendi critique Felâhî Bey, le héros du roman qui utilise les mots français en parlant turc.²²

Au cours de la période Tanzimat de l'Empire ottoman, lorsque l'on parlait de « littérature occidentale », la littérature française était la plus connue parmi les autres. Presque tous ces écrivains qui connaissaient le français se sont inspirés des auteurs français.

Les références des chercheurs et des scientifiques turcs étaient des publications en français jusqu'aux années 1950. Ce contact explique l'origine de nombreux emprunts du français dans les domaines techniques, médicaux etc. A partir de ces années avec l'influence américaine, l'entrée des mots anglais a augmenté par rapport au français.

1.5. Les mots français empruntés par le turc

Dans notre étude, nous avons rassemblé environ 4 900 mots empruntés du français.²³ Parmi ces emprunts, il y a des mots utilisés dans la langue quotidienne, aussi bien que des termes scientifiques et techniques utilisés dans le jargon des spécialistes. De plus une grande partie est également utilisée comme termes. Le tableau ci-dessous montre la répartition dans l'ordre alphabétique de ces termes selon les domaines :

²² Robert Finn, *Türk Romanı (İlk Dönem 1872-1900)*, Bilgi, 1984, p. 121

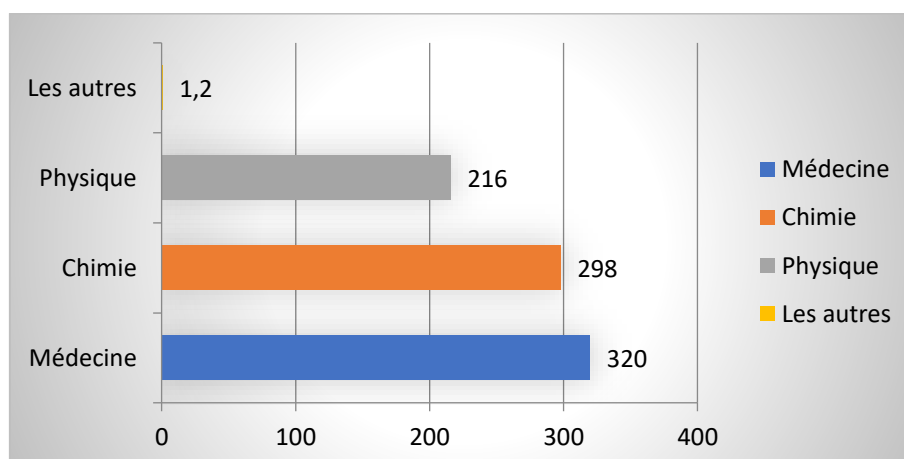
²³ Voir annexe p. 80 - 123

Tableau 1 : Tableau récapitulatif des emprunts terminologiques

	A	b	c - ç	d	e	F	g	h	i - i	j	k	l	m	n	o	ö	P	r	s	ş	t	u- ü	v	z
Math.	9	-	-	10	7	2	-	12	7	-	17	3	15	2	4	-	14	2	11	-	4	-	1	-
Arc.	2	2	-	-	2	1	1	1	-	-	10	1	2	2	-	-	2	4	1	1	2	-	-	-
Sp.	7	7	-	10	5	3	3	1	-	1	10	4	6	-	1	-	14	2	4	2	4	-	1	-
Astr.	10	-	-	-	3	2	1	-	-	-	3	-	5	-	2	-	4	-	1	-	4	-	1	1
Psyc.	5	-	-	1	5	4	-	2	2	-	3	1	7	5	4	-	9	1	6	-	6	-	2	-
Géo.	6	2	-	1	2	2	1	2	3	1	4	1	2	-	-	-	1	1	1	-	4	-	-	-
Phys.	21	8	-	13	19	11	6	8	7	4	29	5	15	4	4		13	2 4	8	1	8	1	7	-
Philo.	18	-	-	9	19	8	-	5	1 1	-	12	2	10	10	6	-	25	8	14	-	10	-	2	-
Méd.	52	1 1	-	19	17	16	10	14	6	-	46	9	11	13	9	1	26	6	21	3	18	5	7	-
Bio.	11	2	-	2	5	8	2	5	2	1	12	3	9	-	2	-	5	5	6	1	2	-	2	2
Anat.	8	2	-	3	5	-	1	3	1	-	6	4	4	-	4	-	3	-	2	0	3	-	-	-
Bota.	10	4	-	2	3	7	2	3	1	2	19	4	5	1	2	-	6	1	3	1	1	-	1	-
Mus.	13	1 1	-	2	3	7	2	3	-	-	16	1	7	1	5	-	10	5	8	5	3	1	7	-
Chim.	44	2 6	-	10	11	19	11	15	1 3	1	43	8	15	10	7	1	18	6	23	1	12	2	2	-
Comm.	6	1	-	-	3	1	-	-	1	-	9	3	-	-	-	-	3	2	5	-	-	-	1	-
Econ.	7	1	-	7	7	4	1	1	-	-	18	4	5	1	3	-	4	7	3	-	1	-	-	-
Lit.	11	1	-	-	8	2	-	-	2	-	1	3	2	1	2	-	6	2	4	1	2	-	1	-
Cin. et téât.	3	3	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	1	-	-	-	-	-
Ling.	7	-	-	3	-	4	1	2	-	-	2	1	5	3	2	-	3	-	8	-	1	1	1	-
Zoo.	8	5	2	1	1	3	1	5	-	1	13	4	4	1	1	1	8	1	2	1	7	-	3	-
Géol.	8	5	-	4	2	1	6	1	-	4	4	7	4	2	2	-	9	1	2	0	3	-	1	1
Hist.	2	-	-	1	1	2	-	1	-	-	4	1	-	1	-	-	1	-	3	1	2	-	1	-

Selon le tableau ci-dessus, les emprunts terminologiques les plus utilisés appartiennent à la chimie, à la physique et à la médecine. Il y a 320 mots dans le domaine de médecine, 298 mots en chimie et 216 en physique.

Tableau 2 : Répartition terminologique des emprunts



2. LES CHANGEMENTS SEMANTIQUES

Les langues évoluent parallèlement aux changements socio-politiques et culturels de leur histoire. Elles s'enrichissent ou s'appauvrissent en fonction des besoins de la communauté linguistique. L'une des caractéristiques importantes des sociétés contemporaines c'est l'évolution continue de leur langue. Dans son livre intitulé *Lengüistik Metodu* Başkan constate que 19% du vocabulaire fondamental des langues constitué des pronoms personnels, des nombres et des mots nucléaires disparaît ou subit des changements sémantiques ou phonétiques tous les mille ans.²⁴ Le nombre des mots de ce vocabulaire de base est en moyenne une centaine.

Les emprunts constituent l'un des facteurs du changement linguistique. « La première constatation que l'on doit faire est que – contrairement à l'opinion courante – emprunter un mot à une langue étrangère n'est pas emprunter globalement le signifiant et le signifié de ce mot. Cela consiste à emprunter un signifiant avec une de ses désignations (acceptions) et une seule, et dans un seul champ sémantique. »²⁵ Selon Kay, avec des mots d'origine étrangère, il n'y a pas de motivation culturelle profonde pour protéger leurs significations originales.²⁶

« Lorsqu'un mot emprunté se retrouve dans plusieurs langues qui, phonétiquement, peuvent avoir fourni l'emprunt, l'origine doit être attribuée à la langue qui possède un sens primitif dont les autres peuvent être dérivés, mais qui, inversement, ne peut en être issu. »²⁷ Alors on peut dire que le changement sémantique des emprunts, bien qu'il soit incontournable est un domaine problématique. Dans cette partie de notre étude nous analyserons les changements sémantiques propres aux emprunts.

Nous allons tirer parti de la classification faite par Stephen Ullmann sur les changements sémantiques. Selon Ullmann, le changement peut être réalisé dans un

²⁴ Özcan Başkan, *Lengüistik Metodu*, İstanbul: Çağlayan Kitabevi, 1967, p. 160-164

²⁵ Maurice Pergnier, « A propos des emprunts du français à l'anglais », *L'Information Grammaticale*, N.11, 1981, pp. 26-28.

²⁶ Gillian Kay, *English loanwords in Japanese*. World Englishes, 1995, p.72

²⁷ Albert Dauzat, *Les mots d'emprunt dans l'argot français*, dans *Études de linguistique française* 2, Paris, 1946, p. 263-264.

contexte historique ou social. Avec le développement de la technologie, les notions peuvent acquérir de nouveaux sens ou perdre leur sens originel. En plus, une notion peut avoir un sens donné au sein d'une communauté spécifique, et le mot désignant cette notion peut avoir un sens. Ce phénomène crée un changement sémantique. Au contraire une communauté linguistique peut abandonner le sens d'une notion, s'ils ne l'utilisent plus, le changement qui se réalise est appelé la restriction sémantique ou le rétrécissement du sens. Ullmann donne l'exemple de lat. *ponere* "placer, poser" > fr. *pondre*, du fait de son utilisation agricole.

Ullmann qualifie les facteurs émotionnels et les tabous comme essentiels. Pour les facteurs émotionnels, on peut dire que les événements traumatiques comme la guerre, la révolution, les épidémies etc. peuvent changer les sens de certains mots. Selon Ullmann les tabous aussi entraînent des changements du sens ;

« [Le tabou] impose un bannissement non seulement de certaines personnes, animaux ou choses, mais aussi de leur nom. Dans la plupart des cas, sinon dans tous, le mot tabou va être abandonné, et un substitut anodin, un euphémisme, va être introduit pour combler le manque. Cela va souvent conduire à un ajustement du sens du substitut, et de cette façon le tabou est une cause importante de changements sémantiques. » ²⁸

Enfin, une communauté linguistique a toujours besoin de nouveaux mots pour désigner les nouveaux concepts. Pour satisfaire ce besoin, on crée des néologismes ou bien on emprunte à une langue étrangère. En plus on peut commencer à utiliser un mot existant dans cette langue pour désigner le nouveau concept. Alors le fait d'exprimer les nouveaux concepts en utilisant un mot déjà existant devient l'une des causes du changement sémantique. Cependant « bien que le sens convenu d'un mot puisse évoluer avec le temps au sein d'une communauté linguistique, nous ne sommes pas libres, en tant qu'individus, de changer le sens des mots à volonté ; si nous le faisons, nous serions incapables de communiquer les uns avec les autres... » ²⁹

Bréal et Ullmann déterminent plusieurs types de changement mais dans notre travail nous insistons sur « l'extension et la restriction sémantiques », « le déplacement

²⁸ Stephen Ullman, **Semantics an introduction to the science of meaning**, Oxford, 1967, p.205

²⁹ Victoria Fromkin, Robert Rodman, Nina Hyams, **An introduction to language**, Wadsworth, 2009, p.153

sémantique » et « l'ennoblissement de la signification » ainsi que la « dégradation du sens. »

2.1. Extension sémantique

Mounin, après avoir défini l'extension sémantique comme un concept diachronique souligne que : « ce concept est utilisé pour le processus de croissance de la polysémie : par diverses associations d'idées, les significations d'un mot deviennent plus nombreuses. L'exemple le plus classique est celui de bureau, d'abord tissu recouvrant un meuble, puis ce meuble, puis la pièce qui le contient, puis l'organisme qui utilise ce genre de pièce. »³⁰ Il donne un exemple en français et il montre un changement diachronique dans une seule langue.

Niklas-Salminen explique l'extension sémantique de la manière suivante : « D'autres mots ont vu leur sens s'étendre. *Le boucher* était un marchand de viande de bouc. Actuellement, il s'agit d'un marchand de viande en général. Le verbe *aller* qui signifie marcher, se promener, a pris un sens beaucoup plus général. »³¹

On peut parler de l'extension sémantique quand un signe traite une partie ou une propriété d'une notion et puis il commence à désigner l'ensemble de cette notion. L'extension sémantique est la transition d'un sens relativement limité à un sens peu limité, autrement dit, une unité lexicale ayant un sens général qui englobe un sens plus particulier. Généralement on observe deux niveaux de réalisation pour l'extension :

- l'extension fonctionnelle de la syntaxe et l'extension sémantique de la lexicologie. Dans cette étude, nous examinerons la dimension lexicale de l'extension du sens à travers les emprunts.

Avant de traiter la question d'extension sémantique dans les emprunts nous allons donner quelques exemples pour mieux illustrer ce phénomène :

En français *gain* "récolte agricole" > "profit, bénéfice"

³⁰ Georges Mounin, **Dictionnaire de la linguistique**, Quadrige / PUF, 1993, p.135

³¹ Aino Niklas-Salminen, **La lexicologie**, Armand Colin, 1997, p.162

L'extension sémantique d'un mot se manifeste de manières diverses. Un mot peut gagner un nouveau sens, voisin de son sens originel. Dans ce cas, on peut dire qu'il y a une extension vers le sens proche.

Par exemple en turc ;

ödül désignait « le butin, le trophée » mais aujourd'hui il signifie toutes sortes de récompenses, de prix.

Dans certains cas, un mot peut signifier un concept plus éloigné de son sens propre, il s'agit alors d'une extension vers le sens éloigné.

Par exemple en turc ;

yurt désignait « la tente » mais dans le turc contemporain il désigne « la patrie », « le pays ».

Parfois un mot est doté d'une signification opposée à son sens originel qui est synchroniquement utilisé avec le premier. Par exemple en turc ; le mot *yavuz* a un sens négatif à l'origine, « méchant » mais avec le temps ce mot signifie aussi ce qui est « puissant » et « robuste ». Ces deux sens prennent place dans le dictionnaire turc.

Aksan affirme que contrairement à la restriction du sens, l'extension du sens est plus rare en turc.³²

Quant aux mots que le turc a emprunté au français, on peut dire qu'il n'y a pas beaucoup d'exemples de l'extension sémantique. Le turc, en tant que langue réceptrice prend généralement le premier sens d'un mot étranger. De temps en temps elle peut emprunter le sens figuré. Cela dépend des besoins de la langue réceptrice.

Voici quelques exemples de l'extension sémantique des emprunts :

***ajans* > *agence* :**

Le mot	En turc	En français
ajans / agence	Les informations émises par la radio	Etablissement de coordination (<i>chargé de</i>

³² Doğan Aksan, *Anlambilimi ve Türk Anlambilimi*, Ankara: Erol Ofset Matbaacılık, 1978, p. 142

		<i>fournir des informations au public « par la radio »)</i>
--	--	---

Le mot *agence*, présente des traits caractéristiques d'une extension sémantique. Ce mot d'origine l'italien « *agenzia* », et signifie une « entreprise qui gère des affaires en tant qu'information » et « le bureau qui fait ce service ». Le turc qui a emprunté ce sens d'entreprise tout en lui donnant un nouveau sens : « informations émises par la radio. » C'est un sens un peu ancien et aujourd'hui peu utilisé, surtout pour les jeunes qui ne sont pas habitués à suivre les informations à la radio. Mais ce sens existe dans le dictionnaire de TDK ; ce qui nous permet de dire que cet emprunt a gagné un nouveau sens en turc.

***asosyal* > *asocial* :**

Le mot	En turc	En français
asosyal / asocial	Personne qui se comporte hors des normes conventionnelles de la société	Personne qui est incapable à s'adapter à la vie sociale

En français, l'adjectif *asocial* désigne une personne qui ne peut pas s'adapter à la vie sociale. Selon le dictionnaire de TDK, à part ce sens, *asocial* est utilisé pour « les personnes qui se comportent hors des normes de la société.

***atlet* > *athlète* :**

Le mot	En turc	En français
atlet / athlète	Vêtement de flanelle que l'on porte sous-vêtement	Personne qui fait de l'athlétisme

En français, le mot *athlète* vient du latin, de « *athleta* », et signifie une personne qui s'intéresse à l'athlétisme ou une personne qui pratique un sport individuel comme l'athlétisme. En turc, selon notre dictionnaire de TDK, dans sa deuxième acceptation, le mot protège le sens qui a en français. Mais la première signification de ce mot en

turc, c'est le sous - vêtement de flanelle. Par analogie au maillot que mettent les sportifs en faisant de l'athlétisme en turc, alors on ajoute un nouveau sens. Nous pouvons dire que c'est l'un des exemples de l'extension sémantique.

***dinamit* > *dynamite* :**

	En turc	En français
dinamit / dynamite	Sens figuré : La passion, la nostalgie et l'ambition	Une matière explosive

A part de son sens propre, *dinamit* signifie généralement « la passion, l'émotion d'une personne ». En plus *dinamit* a un sens figuré et on peut l'utiliser pour ce qui est violent, ambitieux et terrible comme un explosif. Avec l'extension sémantique ce mot acquiert un sens métaphorique et signifie les personnes violentes comme une matière explosive.

***galeri* > *galerie* :**

	En turc	En français
galeri / galerie	L'endroit où les voitures sont achetées et vendues.	Large passage pour la communication / Voie piétonne pour les boutiques / L'endroit où il y a une exposition artistique.

En français galerie a plusieurs sens : un large passage dans un édifice à usage de communication ou de dégagement ; une voie couverte sur laquelle il y a des boutiques ; une voie souterraine dans les mines ; un endroit où il y a des collections d'œuvres ou d'objets d'art. En dehors de ce dernier sens du français, *galeri* désigne l'endroit où on expose des voitures neuves ou d'occasion les vendre. En français bien que ce mot soit polysémique, il n'a pas le sens de « l'endroit où l'on vend des voitures ».

***kalibre* > *calibre* :**

	En turc	En français
kalibre / calibre	La capacité et la connaissance d'une personne	Le diamètre d'un cylindre, d'une arme

En français *calibre* signifie « le diamètre d'un cylindre creux ou le diamètre d'une arme, ou bien le diamètre d'un fruit ou d'un œuf » par exemple. De plus, ce mot a un sens argotique qui signifie « le revolver ». En turc *kalibre* est seulement utilisé pour désigner le diamètre du canon d'un revolver. Contrairement au français, ce mot a un sens figuré en turc qui désigne « la capacité de quelqu'un ».

Pour conclure on voit que dans le cas de l'emprunt, il n'y a pas beaucoup d'exemple d'extension sémantique. Dans nos exemples nous avons choisi des emprunts qui ont acquis de nouveaux sens en turc, tout en gardant leur sens originel.

2.2. Restriction sémantique

Selon Niklas-Salminen, « certains mots ont restreint leur signification. Le mot *marchand* par exemple signifiait aussi bien l'acheteur que le vendeur de profession. Le verbe *œuvrer* avait le sens général de travailler. Il n'a plus actuellement que le sens de façonner, mettre en œuvre, et s'utilise dans des cas relativement restreints. »

33

On parle de restriction sémantique lorsqu'un mot désigne seulement une partie du concept qu'il dénote déjà. Vendryes définit ce phénomène comme une transition de sens général d'un mot à un sens plus particulier.³⁴ Le nouveau sens du mot devient plus restrictif et décrit une partie de la notion.

À titre d'exemple ; en turc

³³ Aino Niklas-Salminen, **La lexicologie**, Armand Colin, 1997, p.162

³⁴ Joseph Vendryes, **Le langage, Introduction linguistique à l'histoire**, Paris, 1921, p. 235

Le mot *oğul* (enfant) —————> aujourd'hui « fils »

Üçok, dans son étude sur les changements sémantiques illustre la restriction sémantique avec le mot *çapkin* (coureur, dragueur) du turc qui vient de tchaghataï *çapgun* (nager, courir). Dans le turc contemporain *çapkin* est utilisé seulement pour désigner les hommes qui cherchent à séduire les femmes.³⁵

Comme nous l'avons déjà dit, le verbe *pondre* du français qui désignait « déposer » est utilisé uniquement dans le sens de « déposer des œufs ».

La polysémie est un phénomène fréquent dans les mots de la langue quotidienne. La restriction sémantique de ces unités lexicales est réalisée par l'usage : « Chaque métier, chaque état, chaque genre de vie contribue à ce resserrement des mots, qui est l'un des côtés les plus instructifs de la sémantique. »³⁶

Les causes de la restriction sont dues aux facteurs historiques et la communauté linguistique peut éprouver le besoin de renouveler le vocabulaire ; les grands événements comme les guerres, les catastrophes naturelles ainsi que les relations diplomatiques ou commerciales, etc. peuvent modifier le vocabulaire d'une langue. Alors les notions peuvent subir des changements sémantiques.

abandone olmak / etmek > abandonner :

	En turc	En français
abandone olmak/ abandonner	Devenir incapable pour se battre,	Laisser quelque chose / Ne plus poursuivre quelque chose / Quitter un lieu / S'éloigner de quelqu'un
abandone etmek	étourdir	

En turc *abandone* est utilisé avec un auxiliaire (*etmek* et/ou *olmak*) et signifie rendre quelqu'un incapable de se battre et mettre quelqu'un en difficulté. En plus dans

³⁵ Necip Üçok, *Genel Dilbilim*, A.Ü. DTCF, 1947, p. 75

³⁶ Michel Bréal, *Essai de Sémantique*, Paris, 1897, p. 120

sa langue d'origine, le verbe *abandonner* signifie laisser quelque chose ou quelqu'un, quitter un lieu s'éloigner définitivement de quelqu'un.

***ajan* > *agent* :**

	En turc	En français
ajan / agent	Une personne qui fait de l'espionnage	Une force qui détermine quelque chose, une substance / Personne qui a un rôle déterminant /

Le mot *ajan* signifie généralement une personne qui fait de l'espionnage, qui travaille comme un agent secret. Mais en français, *agent* a le sens de « force qui détermine quelque chose, une cause ou un facteur d'un processus ou d'une personne qui exerce une action et qui détermine une production d'un fait social ». En plus en français il a des sens variés dans les différentes disciplines telles que le droit, la géographie, la linguistique, la philosophie et l'informatique. Tandis que le turc n'a emprunté que le sens d'espion et « personne qui accomplit une mission au nom d'un particulier ou d'une collectivité ou d'un état ».

***akademisyen* > *académicien* :**

	En turc	En français
akademisyen / académicien	Un enseignant qui travaille dans un établissement d'enseignement supérieur	Un membre d'une académie, surtout de l'Académie française

En turc on utilise le mot *akademisyen* pour une personne qui enseigne dans une université ou une école supérieure. Mais en français il désigne seulement le membre de l'Académie française.

alyans > alliance :

	En turc	En français
alyans / alliance	Anneau	Un accord, une union

Le mot *alliance* signifie une union qui traite un engagement ; un accord entre les pays ; une union de choses de nature différente. Ce mot a un sens d'anneau pour les mariés. Le turc n'a emprunté que le sens désignant l'anneau pour les engagés.

animasyon > animation :

	En turc	En français
animasyon / animation	Action de mettre de la vivacité	Action de mettre de la vivacité / Chaleur, ardeur dans une expression / Une activité dans un lieu / Action d'animer un groupe

En turc, *animasyon* est utilisé pour désigner l'acte de rendre plus vif et dynamique. En français ce mot a le même sens mais en plus il signifie un mouvement dans un lieu ; une chaleur mise dans une action ; le fait d'animer un groupe, un débat ou une émission. On constate une restriction sémantique parce que le turc n'utilise qu'un seul sens de ce mot.

bale > ballet :

	En turc	En français
bale / ballet	Une interprétation chorégraphique	Une interprétation chorégraphique

	représentée par les danseurs	représentée par les danseurs / Troupe donnant des spectacles / Une activité politique marquée par les déplacements et les rencontres de personnalités
--	------------------------------	---

Le mot *bale* signifie un spectacle de danse représenté sur la scène, généralement accompagné par la musique. En français, en plus de ce sens il signifie une troupe de danse qui donne des spectacles. Par ailleurs, *ballet* a un sens métaphorique en français qui signifie une grande activité dans le secteur politique ou administratif, marquée par les déplacements et les rencontres de personnalités. Ces deux dernières significations n'existent pas en turc.

***burjuva* > *bourgeois* :**

	En turc	En français
burjuva / bourgeois	Le citoyen privilégié / Ce qui appartient à la classe moyenne	Relatif à la classe moyenne / Une classe dominante / Ce qui va dans le sens du conservatisme

En turc *burjuva* signifie les citoyens privilégiés et les personnes qui appartiennent à la classe moyenne. Mais en français ce mot a plusieurs sens même péjoratifs, comme personne qui est préoccupée de sa seule sécurité matérielle ; de son confort. Il signifie également une personne qui va dans le sens du conservatisme, du respect des conventions sociales. L'emprunt *burjuva* désigne seulement « citoyen privilégié » et « celui qui appartient à la classe moyenne ».

***ekol* > *école* :**

	En turc	En français
ekol / école	Le courant et la méthode artistique ou scientifique	Etablissement d'enseignement collectif / Institution chargée de donner un enseignement

En turc *ekol* signifie un courant scientifique ou artistique ayant des propriétés spécifiques. En français *école* signifie un établissement de l'enseignement. Mais en turc, les sens liés à l'enseignement n'existent pas.

ekler > éclair :

	En turc	En français
ekler / éclair	Pâtisserie fourrée de crème	Lueur très vive / Extrême rapidité / Lumière très brève / Bref moment où se manifeste une aptitude

En turc *ekler* est le nom d'un dessert en pâte, fourré de crème ou de chocolat. En français *éclair* désigne le même dessert mais le premier sens de ce mot est une lueur vive et lueur vive dans le regard. Littérairement c'est un éclat vif, mobile et très bref. En plus ce mot désigne un bref moment où se manifeste une aptitude. Il a plusieurs sens en français mais en turc on utilise seulement un de ces sens.

fragman > fragment :

	En turc	En français
fragman / fragment	Une courte séquence de présentation d'un film cinématographique	Morceau d'une chose brisée ou déchirée / Reste de quelque chose / Morceau d'une œuvre

En turc on utilise *fragman* pour une petite présentation d'un film ou d'une série

de télé. En français, c'est un morceau d'une œuvre ; un morceau d'une chose déchirée. En turc on prend seulement une seule signification de « morceau » et on l'utilise généralement pour le film.

***ganyan* > *gagnant* :**

	En turc	En français
ganyan / gagnant	Dans les courses de chevaux, le cheval qui gagne / Le billet joué pour le cheval qui gagne	Personne, numéro, combinaison, cheval qui a gagné

En français *gagnant* est utilisé comme un nom ou adjectif pour décrire une personne qui gagne ou ce qui a gagné. Mais en turc il est utilisé seulement dans le domaine de turf, pour un cheval qui gagne dans une course ou bien le billet pris pour le cheval qui gagne.

***garson* > *garçon* :**

	En turc	En français
garson / garçon	Personne au service des clients dans les cafés, les restaurants etc...	Enfant de sexe masculin

En turc *garson* remplace un serveur de café, de restaurant etc. En turc ce mot peut être utilisé pour les femmes et les hommes. Mais en français ce mot signifie d'un enfant de sexe masculin. En plus le mot « garçon » a un sens familier qui décrit les jeunes hommes adultes et mâles. On utilise aussi pour les serveurs de restaurant mais le turc a emprunté seulement ce dernier sens.

***istasyon* > *station* :**

	En turc	En français
--	---------	-------------

istasyon / station	L'endroit où les véhicules de transport s'arrêtent / Organisme de recherche	Façon de se sentir / Fait de s'arrêter au cours d'un déplacement
--------------------	--	--

İstasyon est utilisé généralement dans le sens d'arrêt pour les véhicules de transport comme le train et le métro. On l'utilise également pour désigner un « institution de recherche et d'observation ». Le turc n'a donc emprunté au français que ces deux significations en omettant le sens « la façon de se sentir, la position d'une personne et le fait de s'arrêter au cours d'un déplacement ».

***jenerasyon* > *génération* :**

	En turc	En français
jenerasyon / génération	Les personnes qui vivent à peu près dans la même période	Action de se former / Suite d'êtres organisés semblables / Degré de descendance dans la filiation

Jenerasyon c'est l'ensemble des personnes de même âge qui vivent approximativement à la même époque. En français *génération* est la suite d'êtres organisés semblables, un degré de descendance. Ce mot est polysémique en français mais en turc on n'en a emprunté qu'un seul sens.

***kolye* > *collier* :**

	En turc	En français
kolye / collier	Bijou de cou	Bijou de cou / Cercle de cuir pour le cou de certains animaux / Barbe courte / Bague métallique

Kolye est un bijou de cou constitué quelque fois de pierres précieuses. Le premier sens de ce mot en français est celui qui est emprunté par le turc on utilise pour le cercle de cou pour les animaux ; pour la barbe courte ou bien la bague métallique.

kolej > collège :

	En turc	En français
kolej / collège	École qui se concentre sur l'enseignement des langues étrangères / Le nom de certaines écoles professionnelles	Etablissement d'enseignement du premier cycle du second degré / Etablissement d'enseignement privé

Kolej a deux sens en turc ; le premier désigne un établissement scolaire privé qui dispense la plupart des cours dans une langue étrangère. Le deuxième sens c'est une école de formation professionnel (polis koleji – collège de policiers). En français, c'est un établissement d'enseignement du premier cycle du second degré et un établissement d'enseignement privé. (collège de jésuites)

kolaj > collage :

	En turc	En français
kolaj / collage	Technique d'illustration en collant des coupures des figurines et d'autre matériel	Action de coller / Méthode de clarification du vin / Situation d'un couple qui vivent ensemble sans être mariés

Kolaj signifie l'action de fabriquer quelque chose en collant. Mais en français en plus le mot *collage* est également utilisé pour la méthode de clarification du vin ou au sens populaire il désigne les couples qui vivent ensemble sans être légalement mariés. Le turc n'a emprunté que le premier sens de ce mot.

***klima* > *climat* :**

	En turc	En français
klima / climat	Dispositif qui modifie l'air de l'environnement clos	Ensemble des phénomènes météorologiques / Ensemble des conditions de vie

Klima signifie un instrument qui change l'air d'un environnement clos. Or en français *climat* c'est l'ensemble des phénomènes météorologiques qui caractérisent l'état de l'atmosphère. De plus au sens figuré il désigne l'ensemble des circonstances qui agissent sur quelqu'un sur un milieu, un contexte. Ces deux sens n'existent pas en turc. Bien que le dictionnaire de TDK rattache l'origine de ce mot au *climat* le français utilise la *climatisation* pour désigner ce dispositif.

2.3. Déplacement sémantique

En parlant du déplacement sémantique, Niklas-Salminen écrit que « des mots ont vu leur sens se déplacer d'un objet à l'autre. » Et elle donne l'exemple du mot *couvent* au XVIIIème siècle qui était un asile où des femmes pouvaient trouver gîte et nourriture.³⁷

On peut donc dire que le déplacement sémantique est un transfert de sens qui réduit au minimum les similitudes sémantiques entre les sens anciens et nouveaux.

Ainsi ;

En turc ancien *üzmek* « casser / couper » —————> faire souffrir moralement

³⁷ Aino Niklas-Salminen, **La lexicologie**, Armand Colin, 1997, p.162

Dans le cas de l'emprunt, on trouve de nombreux exemples de déplacement de sens. La fréquence de déplacement de sens est beaucoup plus élevée dans les emprunts du turc au français et la signification du mot emprunté est totalement déplacée.

Les causes du déplacement de sens peuvent être diverses ; les facteurs sociaux, historiques, psychologiques jouent un rôle actif. Nous pouvons maintenir deux types de déplacement tels que *l'ennoblissement de la signification* et *la dégradation du sens*.

***apartman* > *appartement* :**

	En turc	En français
apartman / appartement	Un immeuble	Partie d'un immeuble comportant plusieurs pièces

En français *appartement* signifie une partie d'un immeuble avec plusieurs pièces qui forment un ensemble de l'habitation. Mais en turc utilise *apartman* pour en parlant l'immeuble entier. Dans la langue d'accueil le sens du mot change totalement.

***arabesk* > *arabesque* :**

	En turc	En français
arabesk / arabesque	Un genre musical qui ressemble à la musique arabe et qui traite des thèmes pessimistes	Ornement peint ou sculpté spécial / Figure d'équilibre de la danse académique

En français *arabesque* signifie un type d'ornement peint ou sculpté spécial, d'origine islamique. En plus c'est la figure d'équilibre de la danse académique. Mais en turc, il signifie un genre musical mélancolique qui ressemble à la musique arabe. En français le sens relatif à la musique n'existe pas.

***espri* > *esprit* :**

	En turc	En français
--	---------	-------------

espri / esprit	Un mot comique, ce qui est drôle, humoristique	L'intelligence / Partie incorporelle de l'être humaine / Siège de la pensée / Manière originale d'envisager les choses
----------------	--	--

Esprit signifie une partie incorporelle de l'être humaine, par opposition au corps, à la matière ; un principe de la vie psychique ; une capacité intellectuelle, une intelligence. Mais en turc *espri* est une plaisanterie, une boutade. Il est certain que les mots d'esprit sont un indice d'intelligence et de capacité intellectuelle mais le sens de ce mot a été déplacé et il exprime de l'humour.

***eşofman* > *échauffement* :**

	En turc	En français
Eşofman / échauffement	Survêtement à deux pièces, porté dans les activités sportives	Action d'échauffer / Action de devenir plus animé / Action de s'échauffer les muscles, les jambes

En français *échauffement* exprime fait d'échauffer, les muscles par des mouvements appropriés et l'action de devenir plus animé. Ce mot a plusieurs sens différents mais en turc il gagne une signification sans aucun rapport avec son sens originel. En turc *eşofman* c'est le survêtement de sport composé d'un blouson et d'un pantalon.

***fotoğraf* > *photographe* :**

	En turc	En français
fotoğraf / photographe	Fixation d'une image en utilisant l'appareil photographique, la photo	Personne qui pratique la photographie /

		Commerçant qui vend du matériel photographique
--	--	--

En français, le *photographe* est une personne qui pratique la photographie ou un commerçant qui vend du matériel photographique. En revanche, en turc ce mot signifie une photographie, la fixation d'une image en utilisant les matériaux photographiques.

***sosyete* > *société* :**

	En turc	En français
sosyete / société	Ensemble d'être humains qui ont un niveau élevé et un mode de vie particulier	Ensemble d'êtres humains vivant en groupe / Groupe de personnes qui réunissent pour une activité / Milieu humaine avec ses institutions, ses lois, ses règles etc.

Société signifie un ensemble d'êtres humains qui vivent en groupe organisé, ensemble des personnes qui se réunissent pour une activité ; milieu humain avec ses institutions, ses lois, ses règles etc. Mais en turc ce mot est utilisé seulement pour une classe sociale riche ayant un style de vie mondain ; un individu appartenant à cette classe.

2.4. Ennoblement du sens et dégradation du sens

Les mots qui appartiennent à des registres de langue différents peuvent changer de niveau au fil du temps. Un mot du langage familier peut être utilisé à un niveau supérieur. C'est ce qu'on appelle *l'ennoblement du sens*. Le changement en sens inverse est également possible et dans ce cas on parle de *la dégradation du sens*.

Selon Bréal, la langue humaine a deux tendances essentielles : la tendance péjorative et la tendance mélioratif.³⁸

Par exemple ;

En latin le mot *mentire* "imaginer" devient en français *mentir* par dégradation du sens.

En turc le mot *miskin* qui désignait « le dervich » devient paresseux.

En turc le mot *emgek* « la peine » devient *emek* « le travail » par l'amélioration du sens.

Quant aux emprunts, le sens des mots peut varier selon la perception linguistique ou la perception sociale, historique etc. En turc il y a des exemples de ces deux types de changement. En plus il y a beaucoup de mots d'origine française utilisés dans l'argot en turc.

***balon* > *ballon* :**

	En turc	En français
balon / ballon	L'inexactitude, le mensonge	Grosse balle à jouer / La bulle de bande-dessinée
	-	+

En français *ballon* signifie une grosse balle à jouer, une sphère en caoutchouc gonflée d'air ou de gaz léger, dans le jargon de bandes dessinées c'est le synonyme de bulle. Ce mot a un sens argotique en français, c'est la prison. Mais en turc bien que le sens de balle existe, *balon* signifie en argot une fausse nouvelle, un buzz.

***garsoniyer* > *garçonnière* :**

	En turc	En français
--	---------	-------------

³⁸ Michel Bréal, *Essai de Sémantique*, Paris, 1897, p. 113

garsoniyer / garçonnière	Un logement loué par un homme pour ses relations hors mariage	Un comportement, une manière attribuée aux garçons
	-	+

En français *garçonnière* signifie littéralement ce qui convient aux garçons, qui rappelle leur comportement. En turc *garsoniyer* signifie un petit logement loué par un homme pour ses relations extraconjugales. La nuance sémantique réside en turc dans le trait d'extra conjugalité. Or français *garçonnière* est appartient de « célibataire ».

***bürokrat* > *bureaucrate* :**

	En turc	En français
bürokrat / bureaucrate	Personne formaliste qui rend difficile les affaires administratives	Personne employée dans les bureaux d'une administration
	-	+

En français *bureaucrate* signifie un employé de la fonction publique. Parallèlement à ce sens qui est commun au français en turc *bürokrat* signifie une personne formaliste qui rend difficile les affaires administratives.

***bürokrasi* > *bureaucratie* :**

	En turc	En français
bürokrasi / bureaucratie	Rendre difficile les affaires administratives	Ensemble des bureaucrates et des fonctionnaires
	-	+

En français *bureaucratie* signifie l'ensemble des bureaucrates et des fonctionnaires dans les affaires administratives. En turc ce mot a gagné un sens négatif et signifie un régime qui rend les affaires administratives plus difficiles. On voit une dégradation de sens pour ce mot en turc.

***entel* > *intellectuel* :**

	En turc	En français
entel / intellectuel	Personne qui se montre comme un intellectuel mais qui n'est pas qualifiée pour cela / pseudo- intellectuelle	Qui relève de l'intelligence / Qui fait appel à l'activité de l'esprit
	-	+

Dans la langue source *intellectuel* décrit une personne qui a un goût pour les choses de l'intelligence et dont la vie est consacrée aux activités intellectuelles par opposition aux activités physiques. En turc *entel* une abréviation de mot *intellectuel* désigne au sens péjoratif, un pseudo-intellectuel. Le sens de ce mot devient négatif en turc.

3. LA FORMATION DES NOUVEAUX MOTS A PARTIR DES EMPRUNTS

3.1. La formation des mots hybrides

Dans cette partie de notre travail, nous analyserons les créations des mots hybrides, au niveau lexical. Haugen définit l'hybridation comme une substitution partielle des morphèmes d'une unité lexicale.³⁹ Ce concept est une sorte de la créativité dans la langue et généralement le néologisme nécessite l'hybride lexical. Dans les cas des emprunts, l'hybridation lexicale est très fréquente. Souvent, les mots hybrides n'ont pas d'équivalent sémantique dans la langue de source.

En turc pour les emprunts on peut remarquer plusieurs cas d'hybridation. Le turc compose parfois les mots turcs et les mots français. De plus l'hybridation consiste à combiner les mots français avec les mots des autres langues de laquelle le turc fait beaucoup d'emprunts comme l'arabe et le persan et l'anglais.

Si on compose les deux mots appartenant à la même langue, il ne s'agit pas d'hybridation mais de mot composé. En turc il y a plusieurs cas où on combine un ou deux mots des langues différentes pour former une nouvelle unité lexicale ayant une signification différente. Ce nouveau composé des éléments du français mais créé par le turc n'existe pas en français.

Les mots français + anglais

Hiper (Fr. Hyper)	Market (Ang. Market)	Hipermarket (T.)
		Un grand centre commercial

³⁹ Einar Haugen, *The analysis of linguistics borrowing*, 1950, p. 214-215

Midi (Ang. Midi)	Büs (Fr. Bus)	Midibüs (T.)
		Petit bus.

Les mots turcs + français

Certains mots composés sont formés par le suffixe -lük (qui prend la forme de -luk, -lik, -lık) désigne un état professionnel ou une fonction comme « le professorat », « l'inspectorat ».

Le mot *baş* désigne « la tête » est utilisé pour les mots ayant le sens de « chef », « principal » dans certaines fonctions.

Baş (T.)	Aktör (Fr. Acteur)	Başaktör (T.)
		L'acteur qui interprète le rôle principal dans un film

Baş (T.)	Aktör + lük (Fr. Acteur)	Başaktörlük (T.)
		L'état d'être l'acteur principal d'un film

Baş (T.)	Aktris (Fr. Actrice)	Başaktris (T.)
		L'actrice principale d'un film

Baş (T.)	Aktris + lik (Fr. Actrice)	Başaktrislik (T.)
		La situation d'être l'actrice principale d'un film

Baş (T.)	Asistan (Fr. Assistant)	Başasistan (T.)
		L'assistant principal, la première personne qui aide

Baş (T.)	Asistan + lık (Fr. Assistant)	Başasistanlık (T.)
		La situation d'être l'assistant principal, la première personne qui aide

Baş (T.)	Eksper (Fr. Expert)	Başeksper (T.)
		Être à la tête des experts.

Baş (T.)	Eksper + lık (Fr. Expert)	Başeksperlik (T.)
		La fonction de « chef-experts »

Baş (T.)	Garson (Fr. Garçon)	Başgarson (T.)
		Le garçon qui est le chef des serveurs dans un restaurant.

Baş (T.)	Garson + luk (Fr. Garçon)	Başgarsonluk (T.)
		Le statut de chef des garçons dans un restaurant.

Baş (T.)	Karakter (Fr. Caractère)	Başkarakter (T.)
		Le caractère principal dans un film ou dans une oeuvre littéraire.

Baş (T.)	Rejisör (Fr. Régisseur)	Başrejisör (T.)
		Le premier réalisateur metteur en scène chef d'un théâtre.

Baş (T.)	Rejisör + lük (Fr. Régisseur)	Başrejisörlük (T.)
		La fonction ou état de premier réalisateur d'une émission.

Baş (T.)	Rol (Fr. Rôle)	Başrol (T.)
		Le rôle principal dans une pièce ou un film. / <i>sens fig.</i> La situation de celui qui assume une fonction importante dans un projet, dans une activité.

Baş (T.)	Teknisyen (Fr. Technicien)	Başteknisyen (T.)
		Le technicien chef.

Baş (T.)	Teknisyen + lik (Fr. Technicien)	Başteknisyenlik (T.)
		La fonction ou l'état de technicien chef.

Füze (Fr. Fusée)	Savar (T.)	Füzesavar (T.)
		Un système de défense anti-missile.

Füze (Fr. Fusée)	Atar (T.)	Füzeatar (T.)
		Lance-roquette

Foto (Fr. Photo)	Akım (T.)	Fotoakım (T.)
		Le courant produit par la photo-électricité.

Fosfor (Fr. Phosphore)	Işı (T.)	Fosforışı (T.)
		phosphorence

Fosfor (Fr. Phosphore)	Işıl (T.)	Fosforışıl (T.)
		Ce qui est phosphorescent.

Les mots français + arabes

Foto (Fr. Photo)	Kimya (Ar. Kimya)	Fotokimya (T.)
		photochimie

Kel (Fr. Quel)	Alaka (Ar. Alaka)	Kelalaka (T.)
		Une exclamation qui désigne une remarque, une observation n'ayant aucun rapport avec la situation dans laquelle on se trouve ; absurde.

Kilovat (Fr. Kilowatt)	Saat (Ar. Saat)	Kilovatsaat (T.)
		Kilowattheure.

Lümen (Fr. Lumen)	Saat (Ar. Saat)	Lümensaat (T.)
		Une unité de lumen par heure.

Les mots français + persans

Fotoğraf (Fr. Photographe)	Hane (Per. Hane)	Fotoğrafhane (T.)
		Studio ou atelier où l'on prend et développe les photos. Magasin où l'on vend du matériel de photographie.

Gaz (Fr. Gaz)	Hane (Per. Hane)	Gazhane (T.)
		Usine où on produit le gaz de ville.

Klişe (Fr. Cliché)	Hane (Per. Hane)	Klişehane (T.)
		Clicherie

Telgraf (Fr. Télégraphe)	Hane (Per. Hane)	Telgrafhane (T.)
		Office, bureau où l'on envoie et reçoit des messages par télégraphe.

3.2. Les mots formés par l'insertion des affixes ou de préposition

Parmi les emprunts du turc au français, on remarque l'existence des mots hybrides. Par ailleurs, le turc crée de nouveaux mots composés avec les unités lexicales du français, de l'arabe ou du persan.

Les mots composés par la préposition « à »

À	Compte	Akont
		Paiement partiel.

À la	Brosse (coupe de cheveux)	Alabros
		Coupe de cheveux raide comme une brosse.

À la	Garçon	Alagarson
		Coupe de cheveux comme un garçon. / Les cheveux coupés très courts.

À la	Carte	Alakart
		Menu permettant de choisir librement sur la carte.

À la	Coque	Alakok
		Œuf mollet.

À la	Américain	Alamerikan
		La manière américaine.

À la	Minute	Alaminüt
		Rapidement, vivement.

Les mots composés par un préfixe en français et un mot en arabe

Fiziko (Fr. Physico)	Kimya (Ar. Kimya)	Fizikokimya (T.)
		physicochimie

Radyo (Fr. Radio)	Kimya (Ar. Kimya)	Radyokimya (T.)
		radiochimie

Termo (Fr. Thermo)	Kimya (Ar. Kimya)	Termokimya (T.)
		thermochimie

Jeo (Fr. Géo)	Kimya (Ar. Kimya)	Jeokimya (T.)
		géochimie

Elektro (Fr. Electro)	Kimya (Ar. Kimya)	Elektrokimya (T.)
		électrochimie

Biyo (Fr. Bio)	Kimya (Ar. Kimya)	Biyokimya (T.)
		biochimie

Biyo (Fr. Bio)	Kimya (Ar. Kimya) + sal (T.)	Biyokimyasal (T.)
		biochimique

Biyo (Fr. Bio)	Kütle (Ar. Kütle)	Biyokütle (T.)
		La masse d'une vivante dans un biotope défini, biomasse.

Elektro (Fr. Electro)	Mıknatıs (Ar. Mıknatıs)	Elektromıknatıs (T.)
		Un aimant dans lequel il contient le courant magnétique, électroaimant.

Mikro (Fr. Micro)	Cerrahi (Ar. Cerrahi)	Mikrocerrahi (T.)
-------------------	-----------------------	-------------------

		Une opération faite sous le microscope, microchirurgie.
--	--	--

Les mots composés par un mot français et un suffixe en arabe

En arabe le suffixe *-i* désigne ce qui est « relatif à... ».

Fizik (Fr. Physique)	-i (Ar. suffixe -i)	Fiziki (T.)
		Relatif à la physique.

İstatistik (Fr. Statistique)	-i (Ar. suffixe -i)	İstatistiki (T.)
		Relatif à la statistique.

Elastik (Fr. Elastique)	-i (Ar. suffixe -i)	Elastiki (T.)
		Elastique, flexible.

Les mots composés par un mot français et un suffixe persan

En persan le suffixe *-vari* désigne qui a « l'apparence, l'aspect de... ».

Balon (Fr. Ballon)	-vari (Per. suffixe -vari)	Balonvari (T.)
		Comme un ballon.

Slogan (Fr. Slogan)	-vari (Per. suffixe -vari)	Sloganvari (T.)
		Qui fait allusion à un slogan. / Cliché.

Par analogie à *kazazede*, *atletzede*, *felaketzede* (victime d'un accident, d'une catastrophe naturelle) on a créé ce néologisme à la suite d'une crise financière qui a fait perdre aux épargnant toute leur économie.

Banker (Fr. Bancaire)	-zede (Per. suffixe -zede)	Bankerzede (T.)
-----------------------	----------------------------	-----------------

		Qui fait une perte à la suite des relations avec le banquier.
--	--	---

Banker (Fr. Bancaire)	-zede (Per. suffixe -zede) + lik (T.)	Bankerzedelik (T.)
		La situaion de perte à la sũite des relations avec le banquier.

Döviz (Fr. Devise)	-zede (Per. suffixe -zede)	Dövizzede (T.)
		Personne qui s'est endettée par devises et qui a subi une petite énorme à la suite d'une dévaluation.

« ... Il existe également d'autres types d'emprunts portant sur le domaine de la synthématique. » ⁴⁰

Par exemple *rouge à lèvres* est un mot composé en français mais en turc on supprime *à* et *lèvres* et on utilise seulement *rouge* en changeant orthographiquement, *ruj*.

3. 3. Les calques

Le calque qui est un type d'emprunt peut être défini comme « la traduction littérale » d'une expression dans une autre langue. Chansou définit cette notion comme « une représentation exacte d'un modèle étranger, une traduction littérale. » ⁴¹

⁴⁰ Nurcan Delen Karaağaç, « A propos de quelques emprunts du français en turc », ANADISS, n.15, 2013, p.117

⁴¹ Michel Chansou, « Etudes terminologiques et linguistiques: Calques et créations linguistiques », Meta, p. 282

Selon Niklas-Salminen le calque est « une autre forme d'emprunt, le décalque, qui consiste à reconstruire un mot étranger en se servant des éléments français correspondants, n'a pas tellement de succès en français contemporain.

ang. *Tracking radar* – fr. *radar de poursuite*

ang. *Choke coil* – fr. *bobine d'étouffement* » ⁴²

Selon Aksan, les mots d'origine étrangère composés de plusieurs unités sont traduits en turc, comme : ⁴³

ang. *Honey moon* – tr. *Balayı*

ang. *Pocket book* – tr. *Cep kitabı*

ar. *Fevkalbeşer* – tr. *insanüstü*

En turc, pour trouver un équivalent des nouvelles notions on a calqué quelques unités lexicales de français. Dans ce cas, on ne prend pas seulement les mots mais on prend aussi les nouveaux sens des notions. Les mots qu'on a déjà empruntés du français peuvent former une partie des calques. Ces emprunts peuvent se trouver à la tête ou à la fin des calques. Dans certains calques on traduit littéralement les expressions ou notions et souvent on obtient des verbes ou expressions qui n'existaient pas en turc.

jouer le rôle - Rol oynamak

roman fleuve - Nehir roman

prendre une douche - Duş almak

faire une gaffe - Gaf yapmak

faire une annonce - Anons yapmak

grève de la faim - Açlık grevi

saison morte – ölü mevsim

idée fixe – sabit fikir

papier carbone – karbon kağıdı

⁴² Aino Niklas-Salminen, **La lexicologie**, Armand Colin, 1997, p.85

⁴³ Doğan Aksan, **Anlambilim** 2008, p.86

Tableau 3 : Analyse monématique des calques

	En français	En turc
jouer le rôle - Rol oynamak	Jouer Le rôle	Oynamak Rol
roman fleuve - Nehir roman	Roman fleuve	Roman nehir
prendre une douche - Duş almak	Prendre Une douche	Almak duş
faire une gaffe - Gaf yapmak	Faire Une gaffe	Yapmak gaf
faire une annonce - Anons yapmak	Faire Une annonce	Yapmak anons
grève de la faim - Açlık grevi	Grève (de) la faim	Grev(i) açlık
saison morte – ölü mevsim	Saison morte	Mevsim ölü
idée fixe – sabit fikir	Idée fixe	Fikir sabit
papier carbone – karbon kağıdı	Papier carbone	Kağıt (1) karbon

3. 4. L'invention des nouveaux mots en turc à partir de la racine française

Dubuc définit le concept de « faux emprunt », comme « un mot formé à l'aide des éléments morphologiques d'une langue étrangère mais qui n'existe pas tel quel dans cette langue. »⁴⁴

Parmi les emprunts du turc au français, on trouve des mots qui sont composés conformément aux règles de dérivation et création lexicale du français. Toutes les composantes des mots (les affixes, les préfixes et les racines) sont en français mais le

⁴⁴ Robert Dubuc, **Manuel pratique de terminologie**, Linguatex, 2002, p. 123

mot créé par le turc ne figure pas dans le lexique du français. Ce sont des mots créés par analogie et utilisés comme des emprunts en turc bien qu'ils aient une autre équivalence dans la langue source. « En turc, un grand nombre de pseudo-emprunts qui appartiennent au système de la langue turque sont susceptibles de nouvelles évolutions tant formelles que sémantique. »⁴⁵

Ametal (T.)	Le préfixe a- qui exprime l'idée d'absence en français. Il est utilisé en turc comme le correspondant de non-métal.
Asortik (T.)	Une personne qui s'habille d'une manière harmonieuse en combinant les vêtements. Ce mot vient du verbe « assortir » et on ajoute le suffixe <i>-ique</i> du français.
Sosyetik (T.)	Cet adjectif dérivé de « société » signifie en turc une personne appartenant à la « haute société », ayant un mode de vie riche. On ajoute le suffixe <i>-ique</i> et on obtient un adjectif. Le suffixe <i>-ik</i> qui n'existe pas en turc est emprunté au français <i>-ique</i> pour former <i>sosyetik</i> - <i>*sociétique</i> qui n'existe pas en français.
Mikrobik (T.)	<i>*Microbique</i> est l'adjectif correspondant au microbien / microbienne en français. Mais en turc on ajoute le suffixe <i>-ique</i> et on utilise un mot qui n'existe pas en français.

⁴⁵ Nurcan Delen Karaağaç, « Sur l'innovation lexicale et l'intégration phonétique et sémantique de quelques emprunts lexicaux en français et en turc », *Synergies Turquie*, n. 2, 2009, p.156

Baterist (T.)	En français le batteur joue de la batterie. Le mot <i>*batteriste</i> n'existe pas en français.
Biyolog (T.)	Comme <i>*biologue</i> est utilisé à la place de biologiste.
Bakteriyolog (T.)	<i>*Bactériologue</i> , spécialiste de la bactériologie est utilisé comme synonyme de « bactériologiste ».
Etimolog (T.)	Pour désigner « étymologiste » on utilise « étymologue » qui n'existe pas en français.
Espritüel (T.)	En turc cet adjectif désigne une personne qui a un sens d'humour et qui est fait des plaisanteries. Ce mot vient de l'acception « trait, mot d'esprit » du français. Mais <i>*esprituel</i> n'existe pas en français.
Kombinasyon (T.)	<i>*kombinezon</i> équivalent de « combinaison » est emprunté dans le sens de « sous-vêtement féminin comportant le haut et une partie remplaçant le jupon ». Le turc a créé le mot <i>*combination</i> pour désigner l'acte de combiner, réunir les éléments, agencer, etc.

Karikatürize (T.)	Au lieu d'utiliser le mot « caricaturer » du français le turc invente * <i>caricaturiser</i> , qui n'existe pas en français mais qui ressemble à un verbe d'origine française.
-------------------	--

Antipropaganda (T.)	En français le préfixe anti- signifie « contre ou opposé à » comme dans « antivol, antiinflammatoire » etc. Pour la « propagande » on utilise « contre-propagande » dont le turc l'a créé remplacé par * <i>antipropagande</i> .
---------------------	--

Antitonal (T.)	En turc * <i>antitonal</i> est utilisé à la place d'« atonal ».
----------------	---

3.5. Les mots qui changent de catégorie grammaticale en turc

Certains emprunts changent de catégories et de fonctions grammaticales et de fonctions dans la langue emprunteuse.

Tous les linguistes s'accordent sur le fait que les emprunts les plus fréquents sont les noms. Car « le nom est la partie du discours la plus directement liée au monde extérieure ». ⁴⁶ Les nombres, les verbes de base, les pronoms et les noms d'organes qui se trouvent dans la liste de M. Swadesh se sont avérés très difficiles à emprunter. ⁴⁷

Par exemple certains verbes du français sont utilisés en turc en ajoutant au participe passé de ces verbes et les auxiliaires « olmak, etmek, kılmak » etc.

⁴⁶ Josette Rey-Debove, **Lexique et dictionnaire, In Comprendre la Linguistique** (sous la direction de Bernard Pottier), Marabout Université, 1975, p.192

⁴⁷ Caner Kerimoğlu, **Genel Dilbilime Giriş**, Pegem Akademi, 2017, p.286

abandonner	abandone olmak (être abandonné)
engager	angaje etmek / angaje olmak (faire engager / être engagé)
déformer	deforme olmak (être déformé)
déclarer	deklare etmek (faire déclarer)
décorer	dekore etmek (faire décorer)
discipliner	disipline etmek (faire discipliner)
imposer	empoze etmek (faire imposer)
intégrer	entegre olmak (être intégré)
idéaler	idealize etmek (faire idéaliser)
financer	finanse etmek (faire financer)
formuler	formüle etmek (faire formuler)
camoufler	kamufle etmek (faire camoufler)
catégoriser	kategorize etmek (faire catégoriser)

Ainsi la forme de participe passé du verbe *s'habiller* est devenue un nom en turc :

habillé → abiye (vêtement de soirée) ⁴⁸

⁴⁸ Nurcan Delen Karaağaç, « A propos de quelques emprunts du français en turc », ANADISS, n.15, 2013, p.116

4. LES CHANGEMENTS PHONETIQUES DES EMPRUNTS DU FRANÇAIS EN TURC

4.1. Les caractéristiques phonétiques du turc

« ... le second critère de l'emprunt, le critère phonétique, est incontestablement le plus décisif et le plus significatif aux yeux du linguiste. Dans bien des cas, il permet de rectifier le témoignage d'un auteur ou de préciser l'histoire embrouillée d'un mot. »⁴⁹

« La forme extérieure de la langue change sans cesse comme le côté de signification. le changement qui concerne le phonème est soit substantif, soit basé sur le mélange des langues, soit analogique. »⁵⁰ On observe l'adaptation des emprunts dans les domaines grammaticaux, morphosyntaxiques, sémantiques ou phonétiques. La langue emprunteuse modifie les phonèmes des emprunts sous l'effet de son propre système phonétique. La plupart de ces emprunts sont employés dans la langue quotidienne. Avant d'analyser les adaptations phonétiques des emprunts français au système phonétique du turc, nous aborderons les caractéristiques essentielles du système phonétique de la langue turque.

Le turc se compose huit phonèmes vocaliques :

/i/ : voyelle antérieure, rétractée, fermée (haute) (**il** « département », **deniz** « mer », **iki** « deux »).

/e/ : voyelle antérieure, rétractée, ouverte (basse) (**et** « viande », **benzemek** « ressembler », **çete** « bande »).

/ü/ : voyelle antérieure, arrondie, fermé (haute) (**ün** « renommée », « gloire », **büyümek** « grandir », « croître », **sürü** « troupeau »).

/ö/ : voyelle antérieure, arrondie, ouverte (basse) (**ölmek** « mourir »).

⁴⁹ Louis Deroy, **Emprunt linguistique**, Bibliothèque de la faculté de philosophie et lettres de l'université de Liège, 1956, p. 49

⁵⁰ Necip Üçok, **Genel Fonetik**, İ. Horoz Matbaası, 1951, p. 145

/ɪ/ : voyelle postérieure, rétractée, fermée (haute) (**ılık** « tiède », **alın** « front », **sarı** « jaune »).

/a/ : voyelle postérieure, rétractée, ouverte (basse) (**anne** « mère », **yaşamak** « vivre », « exister », **kara** « noir »).

/u/ : voyelle postérieure, arrondie, fermée (haute) (**un** « farine », **duygulu** « sensible », « sentimental », **kuru** « sec »).

/o/ : voyelle postérieure, arrondie, ouverte (basse) (**otuz** « trente »). ⁵¹

Il comporte 19 consonnes :

/p/ : consonne occlusive, bilabiale, sourde (**pala** « cimenterre », **tıpa** « bouchon », **çap** « diamètre »).

/t/ : consonne occlusive, apicale (dentale), sourde (**tay** « poulain », **ateş** « feu », **at** « cheval »).

/ç/ : consonne semi-occlusive, dento-palatale, sourde (**çocuk** « enfant », **açı** « angle », **saç** « cheveux »).

/k/ : consonne occlusive, dorso-vélaire, sourde (**kan** « sang », **iki** « deux », **ok** « flèche »).

/b/ : consonne occlusive, bilabiale, sonore (**boş** « vide », **ebe** « sage-femme »).

/d/ : consonne occlusive, apicale (dentale), sonore (**dolu** « plein », **ada** « île », **ad** « nom »).

/c/ : consonne semi-occlusive, dento-palatale, sonore (**civiltı** « gazouillement », **ece** « reine », **hac** « pèlerinage »).

/g/ : consonne occlusive, dorso-vélaire, sonore (**geniş** « large », **yangın** « incendie »).

/f/ : consonne fricative, labio-dentale, sourde (**fil** « éléphant », **ufak** « petit », **tef** « tambour de basque »).

/v/ : consonne fricative, labio-dentale, sonore (**vermek** « donner », **deve** « chameau », **ev** « maison »).

⁵¹ Berke Vardar, **Une introduction à la phonologie**, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yay., 1984, p. 108

/s/ : consonne fricative, sifflante, sourde (**siz** « vous », **masa** « table », **kas** « muscle »).

/z/ : consonne fricative, sifflante, sonore (**zeytin** « olive », **ezici** « écrasant », « accablant », **söz** « parole »).

/m/ : consonne nasale, bilabiale (**mızrak** « lance », **emmek** « sucer », **som** « massif »).

/n/ : consonne nasale, apicale (**nokta** « point », **anne** « mère », **dün** « hier »).

/ʃ/ : consonne fricative, chuintante (**şaka** « plaisanterie », **eşek** « âne », **baş** « tête »).

/y/ : consonne palatale, non-nasale (**yahın** « simple », « nu », **ayı** « ours », **koy** « baie »).

/l/ : consonne latérale (**leke** « tache », **elek** « tamis », **el** « main »).

/r/ : consonne vibrante, dentale (**renk** « couleur », **arı** « abeille », **kar** « neige »).

/h/ : consonne fricative, laryngale (**halı** « tapis », **ahır** « écurie », **şah** « schah »).

Pour la chuintante sonore /j/ qui ne figure pas dans cette liste, on peut dire que « cette consonne n'apparaît que dans des emprunts d'origine française et persane, qui sont considérés comme non intégrés organiquement dans la langue. »⁵²

Bazin souligne que le graphème ğ (g doux), est un archiphonème qui se réalise dans les mots à voyelles postérieures comme une occlusion glottale faible, tendant vers zéro.⁵³

En illustrant les exemples des emprunts du français au turc, par des exemples nous classifions les adaptations phonétiques que le turc applique selon son propre système phonétique et nous allons indiquer les règles phonétiques de la langue turque appliquées aux emprunts.

⁵² Louis Bazin, art. Cit., pp.936-937

⁵³ Berke Vardar, **Une introduction à la phonologie**, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yay., 1984, p. 111

4.2. L'harmonie vocalique

Bianchi définit l'harmonie vocalique dans le *Nouveau Guide de la conversation en français et en turc* comme ; « l'euphonie dans la langue des Ottomans, s'applique généralement aux mots turcs d'origine, et exceptionnellement aux mots arabes et persans. D'après le génie de la langue même, cette euphonie tend généralement à l'adoucissement des consonnes et à l'homogénéité des voyelles ainsi que des consonnes, mais surtout des voyelles dans un même mot. »⁵⁴ Après avoir défini l'harmonie vocalique, Bianchi énumère les consonnes doux et durs : « Il existe deux classes de consonnes et de voyelles, les dures et les douces. Quant aux sons-voyelles durs, il y a en a quatre qui sont : a, ı, o, u ; les doux, au nombre de quatre également, sont e, i, ö, ü. D'après la règle la plus générale de l'euphonie, il y a au commencement de chaque mot un son-voyelle dominant ou une consonne qui détermine l'homogénéité des lettres suivantes et surtout de la finale. »⁵⁵

Dans la définition proposée par Mounin l'harmonie vocalique est : « un type de métaphonie. Assimilation, à l'intérieur d'un mot, du timbre de la voyelle finale à celui d'une voyelle qui précède : par exemple, le pluriel des mots turcs *at* (cheval) et *gül* (rose) devient *atlar* et *güller*. »⁵⁶

L'harmonie vocalique est une modification des voyelles, propre aux langues altaïques. Ce système grammatical nécessite l'harmonie des voyelles dans un même mot. Le turc est une langue agglutinante et il existe des suffixes et des postpositions grammaticales. Ces suffixes doivent être en une harmonie avec les voyelles des mots qu'ils sont agglutinés. « Dans les mots turcs, il y a très peu d'affixe qui n'obéit pas à l'harmonie vocalique. Parmi les mots étrangers, certains correspondent déjà à cette règle, certains sont adaptés mais la plupart ne sont pas conformes à l'harmonie vocaliques. »⁵⁷

Selon Üçok, il n'y a pas d'unanimité entre les turcologues sur le principe de l'harmonie vocalique en turc. En fait, c'est une caractéristique du turc mais le contact

⁵⁴ Thomas-Xavier Bianchi, *Le nouveau guide de la conversation en français et en turc*, Imprimerie Orientale de M. V. Dondey-Dupré, 1852, p. 5

⁵⁵ Ibid.

⁵⁶ Georges Mounin, *Dictionnaire de la linguistique*, Quadrige / PUF, 1993, p.162

⁵⁷ Tahsin Banguoğlu, *Türkçenin Grameri*, Baha Matbaası, 1974, p. 90

avec des langues qui ne la possèdent pas dans leur système phonétique, est une cause de l'affaiblissement de cette loi en turc.⁵⁸

Cependant, Ergin dit que l'harmonie vocalique est une loi qui existe dans le système phonétique du turc. Bien que les emprunts n'obéissent pas souvent à cette règle, elle est présente dans les dialectes et dans la langue parlée.⁵⁹ L'harmonie vocalique est également appliquée aux emprunts.

Pour résumer on peut dire que les mots qui commencent avec les voyelles dures continuent avec ce type de voyelles et ceux qui commencent avec les voyelles douces, ils continuent avec les voyelles douces. Les suffixes agglutinants doivent se modifier en fonction des voyelles précédentes.

Par exemple ;

+*ler* , +*lar* sont les suffixes qui indiquent le pluriel en turc et on choisit le suffixe *-ler* ou *-lar* en fonction des voyelles de mot qu'ils sont agglutinés ;

Ev – ler (les maisons) —————> on choisit +*ler* à cause de la voyelle douce /e/.

Masa – lar (les tables) —————> le suffixe de pluriel devient +*lar*

Les exemples des suffixes du temps :

Gel – di (il est venu) —————> *-dı* , *-di* , *-du* , *-dü* ce sont les suffixes du passé en turc et ils changent selon les voyelles du verbe qu'ils sont agglutinés.

Gül – dü (il a ri) —————> le suffixe du passé devient *-dü* à cause de sons /ü/ dans le verbe.

Kal – dı (il a resté) —————> le suffixe devient *-dı*.

Vur – du (il a frappé) —————> le suffixe devient *-du*.

Gel – miş (il est venu) —————> *-miş* , *-miş* , *-muş* , *-müştü* sont les suffixes du passé entendu.

Gül – müştü (il a ri) —————> le suffixe devient *-müştü*.

Kal – müş (il a resté) —————> le suffixe devient *-müş*.

⁵⁸ Necip Üçok, **Genel Fonetik**, İ. Horoz Matbaası, 1951, p. 184

⁵⁹ Muharrem Ergin, **Türk Dil Bilgisi**, Boğaziçi Yay., 1984, p. 71

Vur – muş (il a frappé) —————> le suffixe devient *-muş*.

Gel – ecek (il va venir) —————> *-acak, -ecek* sont les suffixes du futur.

Kal – acak (il va rester) —————> le suffixe du futur devient *-acak*.

Il existe des suffixes qui n'obéissent pas à cette règle tel que le suffixe du présent *-yor* par exemple.

Gel – i – yor (il vient) —————> *-yor* est le seul suffixe verbal qui ne respecte pas l'harmonie vocalique.

Les autres suffixes exceptionnels de l'harmonie vocalique sont :

Din – daş (co-religieux) —————> le suffixe *-daş* ne se transforme pas.

Akşam – leyin (le temps du soir) —————> le suffixe *-leyin*.

Yeşili – mtırak (verdâtre) —————> le suffixe *-mtırak* est plus au moins l'équivalent du suffixe français *-âtre*.

Ağaçta – ki (dans l'arbre) —————> le suffixe de *-ki*.

« De la même façon, lorsqu'un suffixe terminé par *-k* est suivi d'un suffixe commençant par une voyelle et que *-k* se trouve, de la sorte, placé entre deux voyelles, *-k* devient *-ğ*; ainsi les unités comme *hasta-lık* « la maladie », *sağ-lık* « la santé », *kötü-lük* « la méchanceté », *güzel-lik* « la beauté » formés avec le suffixe de généralisation *-lik* et ses variantes morphologiques s'ils reçoivent le suffixe *-i* d'accusatif, deviennent respectivement *hasta-lığ-ı*, *sağ-lığ-ı*, *kötü-lüğ-ü*, *güzel-liğ-i*, etc. On constate que comme tous les autres affixes, le suffixe *-i* d'accusatif et ses variantes morphologiques se transforment selon les règles de l'harmonie vocalique. »⁶⁰

On observe également le phénomène de l'harmonie vocalique à un niveau plus qu'on l'appelle « harmonie vocalique complexe ». Mais comme le fonctionnement de cette harmonie complexe n'a pas d'impact sur les mots empruntés au français, nous avons décidé de ne pas en parler dans le cadre de notre travail.

⁶⁰ Nurcan Delen Karaağaç, « Comment concevoir la morphologie dans l'optique fonctionnelle? », *Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi*, no.10, 2017, p. 57

L'harmonie vocalique simple est également appliquée aux emprunts et ils subissent des changements propres au système phonétiques du turc.⁶¹

Les exemples du changement e > a à la fin du mot :

En français	En turc	kõmãde
commandé	kumanda	↓
		kumanda

En français	En turc	dosje
dossier	dosya	↓
		dõsja

En français	En turc	pudR
poudre	pudra	↓
		pudra

Les exemples du changement e > a à l'intérieur de mot :

En français	En turc	põlẽR
polaire	polar	↓
		põlar

En français	En turc	ãbylã:s
ambulance	ambulans	↓
		ãambulans

⁶¹ Tahsin Banguoğlu, *Türkçenin Grameri*, Baha Matbaası, 1974, p. 91

En français	En turc	dɔktæR
doct eur	dok tor	↓
		dɔktɔɣ

En français	En turc	gəzø:z
gaze use	gaz oz	↓
		gəzɔz

En français	En turc	mɔtœ:R
mote ur	mot or	↓
		mɔtɔɣ

En français	En turc	silwɛt
silhou ette	silü et	↓
		sɪluɛt

En français	En turc	vapœ:R
vape ur	vap ur	↓
		vəpuɣ

4.3. Le voisement

Le voisement est « un trait distinctif de sonorité s’opposant à non-voisé dans la terminologie de Jakobson. Un phonème voisé est caractérisé par des vibrations périodiques des cordes vocales. Dans tous les cas ces vibrations viennent se superposer à des traits existants déjà, permettant ainsi d’obtenir des consonnes sonores comme

celle du français /b/, /v/, /d/ etc. Les consonnes non-voisées, dépourvues de ces vibrations, sont les sourdes correspondantes : /p/, /f/, /t/. »⁶²

Autrement dit le voisement est une modification articulatoire des consonnes par rapport à leur production. Un son produit par la vibration des cordes vocales est appelé « consonne voisée ou sonore ». Les consonnes telles que les occlusives ([b], [d], [g]) ou les fricatives ([β], [v], [ð], [z], [ʒ], [ʁ]) sont les consonnes voisées. Par exemple en français :

Le mot *neuf* devient *neuv* quand il utilise avec le mot *ans* à l'oral. → *Neuv ans*

En turc, il y a voisement dans des mots qui se terminent par une consonne sourde :

Ekmek (pain) → avec le suffixe accusatif +*i* il devient *ekmeği* (du pain)

Ağaç (arbre) → avec le suffixe accusatif +*ı* il devient *ağacı* (de l'arbre)

La transformation d'une consonne non-voisée / sourde à une consonne voisée / sonore est un autre exemple de voisement. Généralement pour les emprunts qui se terminent par le suffixe *-isme* en français, sont devenus *-izm* en turc. Le son [s] devient [z], une consonne sonore sous l'influence de la consonne sonore précédente [m].⁶³

En français	En turc	anaRʃism
anarch isme	anar şizm	↓ anarʃİzm

En français	En turc	baRbaRism
barbar isme	barbar izm	↓ barbarİzm

⁶² Georges Mounin, *Dictionnaire de la linguistique*, Quadrige / PUF, 1993, p.337

⁶³ Sermet Sami Uysal, *Türkçede Yaratılan Fransızca Sözcükler ve Anlamları Değiştirilen Fransızca Sözcükler*, YKY, 2013, p. 20

En français	En turc	dadaism
dada isme	dada izm	↓ dadaIzm

En français	En turc	egoism
égo isme	ego izm	↓ egoIzm

En français	En turc	ẽpeRjalism
impérial isme	empery alizm	↓ emperjallIzm

En français	En turc	fanatism
fanat isme	fanat izm	↓ fanatIzm

En français	En turc	ymanism
human isme	hüman izm	↓ hymanIzm

En français	En turc	kapitalism
capital isme	kapital izm	↓ kaptallIzm

En français	En turc	otism
autisme	otizm	↓ otlzm

En français	En turc	Rasism
racisme	rasizm	↓ raslzm

En français	En turc	sosjalism
socialisme	sosyalizm	↓ sösjallzm

En français	En turc	spasm
spasme	spazm	↓ spazm

Par ailleurs, dans le mot *terrorisme*, on observe deux types de changement : Probablement par analogie avec le mot *terreur*, (*terör*) en turc, « terrorisme » devient « terörizm » comme les mots « terroriste » > « terörist ».

En français	En turc	təRɔRism
terrorisme	terörizm	↓ terœrlzm

En français	En turc	tuRism
tourisme	turizm	↓ turlst

La liste de tous les emprunts en *-isme* qui ont subi le voisement en turc :
 Anglikanizm – anglicanisme, Antikapitalizm – anticapitalisme, Arkaizm – archaïsme,
 Ateizm – athéisme, Atletizm – athlétisme, Budizm – bouddhisme, Deizm – déisme,
 Despotizm – despotisme, Dinamizm – dynamisme, Egotizm – égotisme,
 Egzistansiyalizm – existentialisme, Ekolojizm – écologisme, Ekspresyonizm –
 expressionnisme, Fakirizm – fakirisme, Fatalizm – fatalisme, Finalizm – finalisme,
 Formalizm – formalisme, Fütürizm – futurisme, Kinizm – cynisme, Mekanizm –
 mécanisme, Militarizm – militarisme, Monarşizm – monarchisme, Moralizm –
 moralisme, Natürizm – naturisme, Neolojizm – néologisme, Nihilizm – nihilisme,
 Nominalizm – nominalisme, Nötralizm – neutralisme, Nüdzizm – nudisme,
 Objektivizm – objectivisme, Oportünizm – opportunisme, Optimizm – optimisme,
 Paganizm – paganisme, Panislamizm – panislamisme, Panteizm – panthéisme,
 Pesimizm – pessimisme, Popülizm – populisme, Postmodernizm – postmodernisme,
 Primitivizm – primitivisme, Pürizm – purisme, Radikalizm – radicalisme, Raşitizm –
 rachitisme, Revizyonizm – révisionnisme, Rölativizm – relativisme, Sansüalizm –
 sensualisme, Sembolizm – symbolisme, Sürrealizm – surréalisme, Teizm – téisme,
 Vandalizm – vandalisme

4.3.1. Le dévoisement

Le dévoisement est défini comme le « passage d'un phonème d'une série sonore à une série sourde. Le passage est marqué par la perte de la sonorité ou voix. »

64

Les consonnes sonores se transforment en consonnes sourdes. On l'observe au début, au milieu ou à la fin d'un mot. En français, le mot *absent* se prononce comme [apsã] à l'oral.

Voici quelques exemples de dévoisement dans les emprunts du français ;

⁶⁴ Georges Mounin, **Dictionnaire de la linguistique**, Quadrige / PUF, 1993, p.105

Le dévoisement d > t :

En français	En turc	madmwazel
m ademoiselle	m atmazel	↓ mɑtmɑzel

Le dévoisement b > p :

En français	En turc	bazê
b asin	p azen	↓ pɑ:zen

En français	En turc	bötín
b ottine	p otin	↓ pötln

4.3.2. Le dévoisement final

Si la consonne qui se trouve à la fin du mot elle se transforme à la consonne non-voisée, il s'agit d'un dévoisement final. Cette transformation est l'une des particularités de la langue turque surtout à l'accusatif. Quant aux emprunts, on voit beaucoup de cas de dévoisement final. Par exemple en turc :

le mot *renk* (couleur) qui vient du persan *reng*, on voit un dévoisement final, g > k.

Dans les emprunts du français au turc il y a plusieurs exemples de dévoisement final. Car les mots d'origine turque ne se terminent pas par les consonnes non-voisée /b/, /c/ [dʒ], /d/, /g/ [g].

Le dévoisement final $b > p$:

En français	En turc	amib
amibe	amip	↓ amIp

En français	En turc	kyb
cube	küp	↓ cyp

En français	En turc	kløb
club	kulüp	↓ kulyp

En français	En turc	tyb
tube	tüp	↓ typ

En français	En turc	gaRdəRøb
garde-robe	gardırop	↓ gɑrdırɔp

En français	En turc	mikRøb
microbe	mikrop	↓ mİcrɔp

Le dévoisement final d > t :

En français	En turc	asid
acide	asit	↓ ɑsIt

En français	En turc	likid
liquide	likit	↓ lɛIt

En français	En turc	bã :d
bande	bant	↓ bɑnt

En français	En turc	etyd
etude	etüt	↓ etyt

En français	En turc	maRmølad
marmelade	marmelat	↓ mɑrmelat

En français	En turc	metød
méthode	metot	↓ metot

En français	En turc	peRjød
période	periyot	↓ perljot

En français	En turc	stad
stade	stat	↓ stat

4.4. L'épenthèse de phonème

L'épenthèse est un « métaplasme qui consiste en l'apparition, à l'intérieur du mot, d'un phonème non étymologique. On l'explique généralement comme un adoucissement d'articulation inhabituelle. Syn. *éphelcystique*. »⁶⁵ L'épenthèse est un phénomène d'insertion d'un phonème servant à faciliter la prononciation. A titre d'exemple en français,

Dans « *Y a - t - il* » (la forme interrogative de *il y a*) on ajoute la consonne « t » entre deux voyelles avec le « t » euphonique l'élocution devient plus facile. Le « t » est nommé un phonème épenthétique ou euphonique

Un autre exemple en français : Dans le mot *boulevard* qui vient de moyen néerlandais *bolwerc*⁶⁶, on voit l'apparition d'une syllabe épenthétique « e » qui contribue à faciliter l'articulation.

⁶⁵ Georges Mounin, **Dictionnaire de la linguistique**, Quadrige / PUF, 1993, p.127

⁶⁶ **Dictionnaire de Larousse** <https://larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue/>

4.4.1. L'épenthèse de voyelle

L'épenthèse de voyelle est l'apparition, à l'intérieur d'un mot d'une voyelle que l'étymologie ne justifie pas.⁶⁷

En turc l'épenthèse de voyelle peut se réaliser en trois positions ;

Un phonème peut apparaître à l'initial d'un mot :

Dans le mot *iskarpin* en turc qui vient de l'italien *scarpino* on ajoute la voyelle « i » au début de mot. En turc, un mot ne commence jamais avec deux consonnes collatérales. Dans de tels cas propres aux emprunts le turc ajoute une voyelle entre deux consonnes :

Le mot *spor* du français « sport », se prononce comme *sipor* à cause des caractéristiques phonétiques du turc. Mais c'est une insertion particulière à la langue orale, on n'ajoute pas de voyelle entre deux consonnes à l'écrit. En revanche il y a des exemples de l'épenthèse au milieu de mot à la langue écrite ;

Le mot *şilep* [şilep] en turc de l'allemand *schlepp* est prononcé et écrit avec « i » épenthétique.

Le mot *kulüp* en turc du français *club* est prononcé et écrit avec « u » épenthétique.

En turc, on observe plusieurs cas d'insertion dans les mots empruntés au français. Voici quelques exemples :

L'épenthèse de « i » à l'initial de mot :

En français	En turc	skølet
squelette	iskelet	↓
		Iscelet

⁶⁷ Dictionnaire de Larousse <https://larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue/>

En français	En turc	stasjō
station	istasyon	↓ İstəsjən

En français	En turc	statistik
statistique	istatistik	↓ İstatİstİc

L'épenthèse de « ı [u] / i » à l'intérieur de mot :

En français	En turc	astm
ast h m	astım	↓ əstīm

En français	En turc	rytm
ry th m	ritim	↓ rİtİm

En français	En turc	stabıl
stable	stabil	↓ sİtabİl

En français	En turc	silēdİŕ
cylind re	silindİR	↓ sİlİndİy

En français	En turc	tabldot
table d'hôte	tabildot	↓ təbİldot

L'épenthèse de « e [e] » à l'initial de mot :

En français	En turc	fRi:z
frise	e friz	↓ ɛfrİz

4.4.2. L'épenthèse de consonne

En turc, l'épenthèse de consonne est une insertion fréquente dans les emprunts. Car à la suite d'une voyelle, on utilise une consonne, les deux voyelles ne peuvent pas coexister successivement en turc. Par conséquent il y a toujours l'apparition d'une consonne soit à l'oral, soit à l'écrit et à l'oral en même temps. En turc les phonèmes /n/ [n], /m/, /b/, /y/ [j] sont insérés aux mots d'origine étrangère. Par exemple ;

Le mot *mihenk* (pierre de touche) qui vient de l'arabe *mehekk*. Le mot *dümbelek* [dymbelek] (timbale) qui vient du persan *dübelek*. Le mot *zayıf* [zajwɪf] (maigre) qui vient de l'arabe *zaîf*.

Pour certains emprunts du français on voit souvent l'insertion de « v » entre deux voyelles ;

En français	En turc	buRɜwa
bourgeois	burjuva	↓ burɜvɑ

En français	En turc	kRwasã
croissant	kruvasan	↓ kruvãsan

En français	En turc	kRwaze
croisé	kruvaze	↓ kruvãze

En français	En turc	kulwa:R
couloir	kulvar	↓ kulvay

En français	En turc	labɔratwa:R
laboratoire	laboratuvar	↓ labɔratuvay

En français	En turc	biskɥi
biscuit	bisküvi	↓ bIscuvI

En français	En turc	ekwatɔRjal
équatorial	ekvatoral	↓ ecvatɔɣ

En français	En turc	tRomatik
traumatique	travmatik	↓ travmatİc

En français	En turc	tuRnwa
tournoi	turnuva	↓ turnuvɑ

En français	En turc	twalet
toilette	tuvalet	↓ tuvɑlet

4.5. Les changements des consonnes

4.5.1. Le changement de j [ʒ] > c [dʒ]

Le phonème [ʒ] est emprunté à la langue persane, et n'existe pas dans le système phonétique du turc. Il est utilisé seulement dans les emprunts du français ou du persane. Ce phonème se prononce comme en français.

Pour le mot *psikoloji* du français *psychologie* ou le mot *jandarma* du français *gendarme* le phonème [ʒ] ne change pas et s'écrit avec la lettre « j ». ⁶⁸

Par ailleurs le phonème [ʒ] du français se transforme en [dʒ] dans la forme empruntée au turc. Voici quelques exemples dans lesquels le phonème [ʒ] se prononce comme [dʒ] à l'oral et s'écrit /c/ au lieu de /j/.

⁶⁸ Berke Vardar, **Une introduction à la phonologie**, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yay., 1984, p. 111

En français	En turc	3aket
jaquette	ceket	↓ d3ecet

En français	En turc	3eRmẽ
germain	cermen	↓ d3ermen

En français	En turc	3ezqıt
jésuite	cizvit	↓ d3IzvIt

4.5.2. Le changement de j [ʒ] > g

En turc la lettre [g] se prononce toujours g et ne prends jamais la valeur de [ʒ] comme en français. C'est pourquoi dans les cas des mots français commençant par [ʒ] la prononciation en turc est [g] :

En français	En turc	3enitif
génitif	genitif	↓ genItIf

En français	En turc	ʒeno:m ↓ genom
génom	genom	

En français	En turc	ʒeometRi ↓ ʒeometrI
géométrie	geometri	

En français	En turc	ʒeRmanist ↓ germonIst
germaniste	germanist	

CONCLUSION

Emprunter, c'est prendre des mots d'une autre langue pour répondre à un nouveau concept de la langue d'accueil. Au fil du temps le mot emprunté commence à s'adapter à toutes les caractéristiques structurelles et sémantiques de la nouvelle langue et subi certaines modifications sous l'influence de la nouvelle structure linguistique. Les emprunts résultent des interactions culturelles et linguistiques et on peut les trouver dans toutes les langues.

Nous avons commencé notre étude en établissant une liste des emprunts du turc au français et déterminé les changements sémantiques et phonétiques de ces mots. Notre référence était le dictionnaire de la *Société de la langue turque* (Türk Dil Kurumu Sözlüğü). Ensuite nous avons consulté les équivalents de ces mots dans le dictionnaire français (Le Dictionnaire de Larousse électronique) en vue de déterminer les changements sémantiques et phonétiques.

Dans la première partie de notre étude, nous avons essayé de définir le concept d'emprunt, en soulignant les avantages et les inconvénients de ce phénomène dans les langues. Dans le cadre de cette étude on ne pouvait pas omettre l'interaction entre les deux communautés linguistiques du point de vue scientifique, littéraire, culturel, etc. Les échanges commencent au XVIII^{ème} siècle et se développent au XIX^{ème} lors du déclin de l'empire ottoman où les intellectuels turcs se sont influencés par la culture française.

Un autre volet de notre étude consiste à analyser la répartition des emprunts du turc au français selon les domaines. Nous pouvons voir que les emprunts les plus nombreux appartiennent à la médecine, physique et chimie.

Les changements sémantiques des mots qui passent d'une langue à une autre, exigent une analyse détaillée : une première conclusion nous permet d'affirmer que les mots de la langue quotidienne sont plus ouverts aux glissements de sens tandis que les termes scientifiques conservent leurs caractéristiques monosémiques comme dans la langue originale. L'analyse des différentes formes des changements sémantiques qui se manifestent par l'extension, la restriction sémantiques et le déplacement, l'ennoblissement et la dégradation de sens montre que la restriction et le déplacement de sens sont beaucoup plus fréquents par rapport à l'extension sémantique. Nous avons

constaté que la restriction sémantique se réalise par la priorité des mots empruntés par le turc donné au premier sens du mot français. (voir page 21-30.)

Dans certains cas de figure le turc emprunte également des prépositions et des suffixes pour les combiner avec des unités lexicales du turc pour faire des mots hybrides. (voir page 37.)

Par contre, les calques (voir page 46.) sont peu nombreux. L'un des impacts des emprunts au français c'est la création des mots « pseudo » français en turc. Il s'agit des mots qui ont une forme, une apparence propre au français mais en réalité ces lexèmes n'existent qu'en turc. (voir page 48.)

En turc on observe le caractère essentiellement nominal de l'emprunt. Les éléments de la catégorie verbale ne sont pas en grand nombre et les verbes empruntés sont utilisés avec les auxiliaires « etmek » et « olmak ». (voir page 51.)

Dans les changements phonétiques des emprunts on peut observer l'impact de l'harmonie vocalique qui est l'un des traits phonétiques propre au turc : certaines voyelles du mot français sont modifiées sous l'influence de cette loi d'harmonie. (voir page 56.)

Parmi les phénomènes phonétiques tels que le voisement, le dévoisement et l'épenthèse, le dévoisement final est le plus fréquent parce que les mots d'origine turque ne se terminent pas par des consonnes non-voisées. C'est pourquoi les mots comme « amibe », « tube », « cube » etc. prennent des consonnes voisées « amip », « tüp », « küp ».

Le phonème [ʒ] qui n'existe pas dans les mots d'origine turque subit une fluctuation dans sa prononciation comme « jaquette » qui devient « ceket » [dʒeket], « jésuite » devient « cizvit » [dʒizvit] en revanche dans « gendarme », « psychologie » le [ʒ] est prononcé comme au français.

Au niveau phonétique les termes scientifiques et techniques aussi ont subi certaines modifications conformément au système phonétique du turc.

A la fin de notre analyse sémantique et phonétique des emprunts du français au turc, en guise de conclusion nous pouvons affirmer que l'emprunt est un phénomène inévitable propre à toutes les langues. Il est le produit du contact des langues, des interactions et des échanges culturels, scientifiques et technologiques. Les emprunts

du turc au français n'échappent pas non plus à cette règle et dans une certaine limite ils sont un indice du dynamisme lexical.



BIBLIOGRAPHIE

Aksan D., **Anlambilimi ve Türk Anlambilimi**, Ankara: Erol Ofset Matbaacılık, 1978

Aksan D., **Anlambilim**, Bilgi Yay., 2016

Banguoğlu T., **Türkçenin grameri**, Baha Matbaası, 1974

Başkan Ö., **Lengüistik Metodu**, İstanbul: Çağlayan Kitabevi, 1967

Benveniste E., **Problèmes de linguistique générale I**, Tel Gallimard, 1976

Bianchi, **Le nouveau guide de la conversation en français et en turc**, Imprimerie Orientale de M. V. Dondey-Dupré, 1852

Bréal M., **Essai de Sémantique**, Paris, 1897

Chansou M., **Etudes terminologiques et linguistiques: Calques et créations linguistiques**, Meta

Dauzat A., **Les mots d'emprunt dans l'argot français**, dans *Études de linguistique française* 2, Paris, 1946

Delen Karaağaç, N., **A propos de quelques emprunts du français en turc**, ANADISS, n.15, 2013

Delen Karaağaç, N., **Sur l'innovation lexicale et l'intégration phonétique et sémantique de quelques emprunts lexicaux en français et en turc**, Synergies Turquie, n. 2, 2009

Delen Karaağaç N., **Comment concevoir la morphologie dans l'optique fonctionnelle?**, Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi, no.10, 2017

Delen Karaağaç N., **Etude de quelques notions et critères fondamentaux pour la description des langues dans l'optique fonctionnelle**, Civitas Gentium, vol.5, pp.97-104, 2017

Deroy L., **Emprunt linguistique**, Bibliothèque de la faculté de philosophie et lettres de l'université de Liège, 1956

Dictionnaire de linguistique, Larousse, 1973

Dictionnaire Petit Robert, édition 1984

Dubuc R., **Manuel pratique de terminologie**, Linguatex, 2002

EOLE, **Quelle langue parlons-nous donc**, Annexe documentaire 18, 2003

Ergin M., **Türk Dil Bilgisi**, Boğaziçi Yay., 1984

Finn P. R., **Türk Romanı (İlk Dönem 1872-1900)**, Bilgi, 1984

Haugen M., **The analysis of linguistics borrowing**, 1950

Jackson E. Amvela, **Words, meaning and vocabulary, an introduction to modern english lexicology**, Continuum, 2007

Kay G., **English loanwords in Japanese**. World Englishes, 1995

- Kerimoğlu C., **Genel dilbilime giriş**, Pegem Akademi, 2017
- Korkmaz Z., **Gramer Terimleri Sözlüğü**, TDK, 2003
- Martinet A., **Eléments de linguistique générale**, Armand Colin, 1973
- Mete Yuva G., **Modern Türk Edebiyatının Fransız Kaynakları**, YKY, 2011
- Mounin G., **Dictionnaire de la linguistique**, Quadrige / PUF, 1993
- Niklas-Salminen A., **La lexicologie**, Armand Colin, 1997
- Pergnier M., **Les anglicismes : Danger ou enrichissement pour la langue française ?**, PUF, 1989
- Pergnier M., **A propos des emprunts du français à l'anglais, L'Information Grammaticale**, N.11, 1981
- Rey, A., **Que doit la langue française au turc, à l'arabe et au persan ?**, L'évolution des langues, Pour la science, Dossier n. 82 Janvier-Mars 2014
- Rey-Debove, J., **Lexique et Dictionnaire, in comprendre la linguistique** (sous la direction de Bernard Pottier), Marabout Université, 1975
- Rottenberg, M., **L'argot franco-turc du lycée de Galatasaray**, Le français moderne, 1937
- Türkçe Sözlük**, TDK, Ankara, 2005
- Türkçede Batı Kökenli Kelimeler Sözlüğü**, TDK, 2015
- Türkçenin Alıntılar Sözlüğü**, Akçağ, 2015
- Ullman, S., **Semantics an introduction to the science of meaning**, Oxford, 1967
- Uysal S.S., **Türkçede yaratılan Fransızca sözcükler ve anlamları değiştirilen Fransızca sözcükler**, YKY, 2014
- Üçok N., **Genel fonetik**, İ. Horoz Matbaası, 1951
- Fromkin, V., Rodman, R., Hyams, N., **An introduction to language**, Wadsworth, 2009
- Vardar, B., **Une introduction à la phonologie**, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yay., 1984



ANNEXES

A**Abajur:** Fr. abat-jour**Abaküs** Fr. abacus**Abandone** Fr.
abandonné**Aberasyon** Fr.
aberration**Abis** Fr. abysse**Abiye** Fr. habillé**Ablatif** Fr. ablatif**Abone, abonelik** Fr.
abonné**Abonman** Fr.
abonnement**Absorbe** Fr. absorbé**Aglütinin** Fr.
agglutinine**Agnosi** Fr. agnosie**Agnostik** Fr. agnostique**Agnostisizm** Fr.
agnosticisme**Agorafobi** Fr.
agoraphobie**Agraf** Fr. agrafe**Agrandisman** Fr.
agrandissement**Agreman** Fr. agrément**Agresif, agresiflik** Fr.
agressif**Agronomi** Fr.
agronomie**Ajan, ajanlık, ajan**
provokatör Fr. agent**Ajanda** Fr. agenda**Ajans** Fr. agence**Ajitasyon** Fr. agitation**Ajitatör** Fr. agitateur**Ajite** Fr. agité**Ajur, ajurlu** Fr. ajour**Akademi, akademik,**
akademisyen Fr.
académie**Akademik** Fr.
académique**Akademisyen** Fr.
académicien**Abstraksiyonizm** Fr.
abstractionisme**Abstre, abstre sanat,**
abstre sayı Fr. abstrait**Absürt** Fr. absurde**Abuli** Fr. aboulie**Adaptasyon** Fr.
adaptation**Adapte** Fr. adapté**Adaptör** Fr. adapteur**Adenit** Fr. adénite**Adisyon** Fr. addition**Adrenalin** Fr.
adrénaline**Adres** Fr. adresse**Akaju** Fr. acajou**Akasya** Fr. acacia**Akne** Fr. acné**Akompanyatör** Fr.
accompagnateur**Akonitin** Fr. aconitine**Akont** Fr. à compte**Akor** Fr. accord**Akordiyon** Fr.
accordéon**Akort** Fr. accord**Akreditasyon** Fr.
accreditation**Akreditif** Fr. accréditif**Akrobasi** Fr. acrobatie**Akrobat, akrobatlık** Fr.
acrobate**Akromatik** Fr.
achromatique**Akromatin** Fr.
achromatine**Akromatopsi** Fr.
achromatopsie**Akromegali** Fr.
acromégalie**Akropol** Fr. acropole**Akrostiş** Fr. acrostiche**Aks** Fr. axe**Akse** Fr. accès**Akselerograf** Fr.
accélérographe**Aerodinamik** Fr.
aérodynamique**Aeroloji** Fr. aérologie**Aerolojik** Fr.
aérologique**Afazi** Fr. aphasie**Aferist** Fr. affairiste**Afiş** Fr. affiche**Afoni** Fr. aphonie**Aforizma** Fr. aphorisme**Aft** Fr. aphte**Aglütinasyon** Fr.
agglutination**Akselerometre** Fr.
accéléromètre**Aksesuar** Fr. accessoire**Aksiyom** Fr. axiome**Aksiyon** Fr. action**Aksiyoner** Fr.
actionnaire**Akson** Fr. axone**Aktif** Fr. actif**Aktinit** Fr. actinite**Aktinoloji,**
aktinolojik Fr.**Aktinoloji,**
aktinolojik Fr.**Aktinoloji,**
aktinolojik Fr.**Aktinoloji,**
aktinolojik Fr.**Aktinoloji,**
aktinolojik Fr.**Aktinoloji,**
aktinolojik Fr.**Aktinyum** Fr. actinium**Aktivite** Fr. activité**Aktivizm** Fr. activisme**Aktör** Fr. acteur**Aktris** Fr. actrice**Aktüalite** Fr. actualité**Aktüalizm** Fr.
actualisme**Aktüel** Fr. actuel**Akupunktur** Fr.
acupuncture,**Akupunktur** Fr.
acupuncture**Akupunktur** Fr.
acupuncture**Akupunktur** Fr.
acupuncture**Akustik** Fr. acoustique**Akuzatif** Fr. accusatif**Akümülatör** Fr.
accumulateur**Akvarel** Fr. aquarelle

Akvaryum Fr. aquarium
Alabros Fr. à la brosse
Alagarson Fr. à la garçon
Alakart Fr. à la carte
Alakok Fr. à la coque
Alamerikan Fr. à l'américain
Alaminüt Fr. à la minute
Alarm Fr. alarme
Albatr Fr. albâtre
Albatros Fr. albatros
Albinos Fr. albinos
Albüm Fr. album
Albümin Fr. albumine
Aldehit Fr. aldéhyde
Alegori, alegorik Fr. allégorie
Alegorik Fr. allégorique
Aleksi Fr. alexie
Alerjen Fr. allergène
Alerji, alerjik Fr. allergie
Alerjik Fr. allergique
Alfabe, alfabetik Fr. alphabet
Alfabetik Fr. alphabétique
Alfaterapi Fr. alphathérapie
Algoritma Fr. algorithme
Alifatik Fr. aliphatique
Aliterasyon Fr. allitération
Alivre Fr. à livrer
Alizarin Fr. alizarine
Alize Fr. alizé
Alkali, alkalik Fr. alcali
Alkalik Fr. alcalique
Alkaloit Fr. alcaloïde
Alkan Fr. alcane
Alkil Fr. alkyle
Alkol, alkolik, alkolizm Fr. alcool
Alkolik Fr. alcoolique
Alkolizm Fr. alcoolisme

Alman Fr. allemand
Alo Fr. allô
Alogami Fr. allogamie
Alotropi Fr. allotropie
Alpaka Fr. alpaca
Alpaks Fr. alpax
Alpinist Fr. alpiniste
Alpinizm Fr. alpinisme
Alşimi Fr. alchimie
Alşimist Fr. alchimiste
Alternatif Fr. alternatif
Alternatör Fr. alternateur
Altes Fr. altesse
Altimetre Fr. altimètre
Alümin Fr. alumine
Alüminyum Fr. aluminium
Alüvyon Fr. alluvion
Alveol Fr. alvéole
Alyans Fr. alliance
Amatör Fr. amateur
Amazon Fr. amazone
Ambalaj Fr. emballage
Ambale Fr. emballé
Ambiyans Fr. ambiance
Amblem Fr. emblème
Ambulans Fr. ambulance
Amenajman Fr. aménagement
Amerikanist Fr. américain
Amerikanizm Fr. américanisme
Ametal Fr. amétale
Ametist Fr. améthyste
Amfi Fr. amphi
Amfibi Fr. amphibie
Amfibol Fr. amphibole
Amfiteatr Fr. amphithéâtre
Amfizem Fr. emphysème
Amilaz Fr. amylase
Amin Fr. amine
Amip Fr. amibe
Amiral Fr. amiral
Amit Fr. amide

Amitoz Fr. amitose
Amnezi Fr. amnésie
Amonyak Fr. ammoniacque
Amonyum Fr. ammonium
Amor Fr. amour
Amoralizm Fr. amoralisme
Amorf Fr. amorphe
Amorti Fr. amorti
Amortisman Fr. amortissement
Amortisör Fr. amortisseur
Amper Fr. ampère
Ampermetre Fr. ampèremètre
Ampir Fr. empire
Ampirik Fr. empirique
Ampirist Fr. empiriste
Ampirizm Fr. empirisme
Amplifikatör Fr. amplificateur
Ampul Fr. ampoule
Ampütasyon Fr. amputation
Amyant Fr. amiante
Anabolizma Fr. Anabolisme
Anaerobik Fr. anaérobique
Anafilaksi Fr. anaphylaxie
Anagram Fr. anagramme
Anakronik Fr. anachronique
Anakronizm Fr. anachronisme
Anal Fr. anal
Analist Fr. analyste
Analitik Fr. analytique
Analiz Fr. analyse
Analizör Fr. analyseur
Analjezi Fr. analgésie
Analoji Fr. analogie
Analojik Fr. analogique

Anamnezi Fr.
anamnèsie
Anarşi Fr. anarchie
Anarşik Fr. anarchique
Anarşist Fr. anarchiste
Anarşizm Fr.
anarchisme
Anartri Fr. anarthrie
Anatomi Fr. anatomie
Anatomik Fr.
anatomique
Anatomist Fr.
Anatomiste
Ançüez Fr. anchois
Andropoz Fr.
andropause
Androsefal Fr.
androcéphale
Anekdot Fr. anecdote
Anemi Fr. anémie
Anemik Fr. anémique
Anemometre Fr.
anémomètre
Anemon Fr. anémone
Aneroit Fr. anéroïde
Anestezi Fr. anesthésie
Anesteziyolojik Fr.
anesthésiologique
Anevrizma Fr.
anévrisme
Angaje Fr. engagé
Angajman Fr.
engagement
Anglikan Fr. anglican
Angllikanizm Fr.
anglicanisme
Anglosakson Fr. anglo-
saxon
Anhidrit Fr. anhydrite
Anilin Fr. aniline
Animasyon Fr.
animation
Animatör Fr. animateur
Anime Fr. animé
Animizm Fr. animisme
Anjin Fr. angine
Anjiyografi Fr.
angiographie

Anjiyoloji Fr.
angiologie
Ankastre Fr. encastré
Anket Fr. enquête
Anketör Fr. enquêteur
Ankiloz Fr. ankylose
Anofel Fr. anophèle
Anomali Fr. anomalie
Anonim Fr. anonyme
Anons Fr. annonce
Anonsör Fr. annonceur
Anorganik Fr.
anorganique
Anormal Fr. anormal
Anot Fr. anode
Ansambl Fr. ensemble
Ansiklopedi Fr.
encyclopédie
Ansiklopedik Fr.
encyclopédique
Antagonist Fr.
antagoniste
Antagonizm Fr.
antagonisme
Antagonizma Fr.
antagonisme
Anten Fr. antenne.
Anterit Fr. entérite
Anterograf Fr.
entérographe
Anterosel Fr. entérocele
Anterostomi Fr.
entérostomie
Antet Fr. en-tête
Antialerjik Fr.
antiallergique
Antiasit Fr. antiacide
Antibiyotik Fr.
antibiotique
Antidemokratik Fr.
antidémocratique
Antiemperyalist Fr.
antiimpérialiste
Antiemperyalizm Fr.
antiimpérialisme
Antihijyenik Fr.
antihygiénique
Antijen Fr. antigène
Antik Fr. antique

Antikapitalist Fr.
anticapitaliste
Antikapitalizm Fr.
anticapitalisme
Antikatot Fr.
anticathode
Antikite Fr. antiquité
Antikomünist Fr.
anticommuniste
Antikomünizm Fr.
anticommunisme
Antikor Fr. anticorps
Antilop Fr. antilope
Antimon Fr. antimoine
Antinomi Fr. antinomie
Antioksidan Fr.
antioxydant
Antipati Fr. antipathie
Antipatik Fr.
antipathique
Antipropaganda Fr.
antipropagande
Antisemit Fr. antisémite
Antisemitik Fr.
antisémitique
Antisemitist Fr.
antisémitiste
Antisemitizm Fr.
antisémitisme
Antisepsi Fr. antisepsie
Antiseptik Fr.
antiseptique
Antisiklon Fr.
anticyclone
Antitez Fr. antithèse
Antitoksin Fr.
antitoxine
Antitonal Fr. antitonal
Antoloji Fr. anthologie
Antolojik Fr.
anthologique
Antrakt Fr. entracte
Antrasit Fr. anthracite
Antre Fr. entrée
Antrenman Fr.
entraînement
Antrenör Fr. entraîneur
Antrepo Fr. entrepôt
Antrikot Fr. entrecôte

Antrok Fr. entroque
Antropoit Fr.
anthropoïde
Antropolog Fr.
anthropologue
Antropoloji Fr.
anthropologie
Antropolojik Fr.
anthropologique
Antropomorfizm Fr.
anthropomorphisme
Antroponim Fr.
anthroponymie
Antroposantrizm Fr.
anthropocentrisme
Antrparantez Fr. entre
parenthèses
Anüri Fr. anurie
Anüs Fr. anus
Anyon Fr. anion
Aort Fr. aorte
Apandis Fr. appendice
Apandisit Fr.
appendicite
Aparey Fr. appareil
Apartman Fr.
appartement
Apaş Fr. apache
Apatit Fr. apatite
Apel Fr. appel
Aperitif Fr. apéritif
Aplik Fr. applique
Aplikasyon Fr.
application
Aplike Fr. appliqué
Apokaliptik Fr.
apocalyptique
Apokrif Fr. apocryphe
Apolet Fr. épaulette
Aport Fr. apporte
Apostrof Fr. apostrophe
Apotr Fr. apôtre
Apraksi Fr. apraxie
Appe Fr. apprêt
Apriori Fr. à priori
Apse Fr. abscès
Apsent Fr. absinthe
Apsis Fr. abscisse
Apteriks Fr. aptéryx

Arabesk Fr. arabesque
Arabist Fr. arabiste
Arabistik Fr.
arabistique
Arabizasyon Fr.
arabisation
Aragonit Fr. aragonite
Aranje Fr. arrangé
Aranjman Fr.
arrangement
Aranjör Fr. arrangeur
Araşit Fr. arachide
Arazöz Fr. arroseuse
Arbalet Fr. arbalète
Arbitraj Fr. arbitrage
Arduvaz Fr. ardoise
Arena Fr. arena
Areometre Fr.
aréomètre
Argo Fr. argot
Argon Fr. argon
Argüman Fr. argument
Aristokrasi Fr.
aristocratie
Aristokrat Fr.
aristocrate
Aristokratik Fr.
aristocratique
Aritmetik Fr.
arithmétique
Aritmi Fr. arythmie
Arkaik Fr. archaïque
Arkaizm Fr. archaïsme
Arkebüz Fr. arquebuse
Arkeen Fr. archéen
Arkegon Fr. archégone
Arkeolog Fr.
archéologue
Arkeoloji Fr.
archéologie
Arkeolojik Fr.
archéologique
Arkeopteriks Fr.
archéoptéryx
Arketip Fr. archétype
Arkoz Fr. arkose
Arktik Fr. arctique
Aromatik Fr.
aromatique

Arpej Fr. arpège
Arşe Fr. archet
Arşidük Fr. archiduc
Arşidüşes Fr.
archiduchesse
Arşiv Fr. archives
Arter Fr. artère
Arterit Fr. artérite tıp
Artezyen Fr. artésien
Artikülasyon Fr.
articulation
Artist Fr. artiste
Artistik Fr. artistique
Artrit Fr. arthrite
Artroz Fr. arthrose
Aryanizm Fr. arianisme
As Fr. as
Asamble Fr. assemblée
Asansör Fr. ascenseur
Asbest Fr. asbeste
Asenkron Fr.
asynchrone
Asepsi Fr. aseptie
Aseptik Fr. aseptique
Asetat Fr. acétate
Asetik Fr. acétique
Asetilen Fr. acétylène
Aseton Fr. acétone
Asfalt Fr. asphalte
Asfaltit Fr. asphaltite
Asidimetre Fr.
acidimètre
Asimetri Fr. asymétrie
Asimetrik Fr.
asymétrique
Asimilasyon Fr.
assimilation
Asimile Fr. assimilé
Asimptot Fr. asymptote
Asistan Fr. assistant
Asit Fr. acide
Ask Fr. asque
Askarit Fr. ascarite
Askospor Fr. ascospore
Asonans Fr. assonance
Asorti Fr. assorti
Asortik Fr. assortique
Asosyal Fr. asocial
Aspidistra Fr. aspidistra

Aspiratör Fr. aspirateur
Aspirin Fr. aspirine
Astarya Fr. astarie
Astat Fr. astate
Astatin Fr. astatine
Astım Fr. asthme tıp
Astigmat Fr. astigmat
Astigmatizm Fr.
 astigmatisme
Astrofizik Fr.
 astrophysique
Astrolog Fr. astrologue
Astroloji Fr. astrologie
Astrolojik Fr.
 astrologique
Astronom Fr.
 astronome
Astronomi Fr.
 astronomie
Astronomik Fr.
 astronomique
Astronot Fr. astronaute

B

Badana Fr. badigeonne
Bagaj Fr. bagage
Baget Fr. baguette
Bakalit Fr. bakélite
Bakalorya Fr.
 baccalauréat
Bakara Fr. baccara
Bakteri Fr. bactérie
Bakteridi Fr. bactériodie
Bakterisit Fr.
 bactéricide
Bakteriyel Fr. bactériel
Bakteriyolog Fr.
 bactériologue
Bakteriyoloji Fr.
 bactériologie
Bakteriyoskopi Fr.
 bactérioscopie
Balans Fr. balance
Balat Fr. ballade
Bale Fr. ballet
Balerin Fr. ballerine
Balistik Fr. balistique
Balkanolog Fr.
 balcanologie

Astropikal T. as + Fr.
 tropical
Ataş Fr. attache
Ataşe Fr. attaché
Atavik Fr. atavique
Atavizm Fr. atavisme
Ateist Fr. athéiste
Ateizm Fr. athéisme
Atelye – atölye
Atlet Fr. athlète
Atletik Fr. athlétique
Atletizm Fr. athlétisme
Atmosfer Fr.
 atmosphère
Atmosferik Fr.
 atmosphérique
Atom Fr. atome
Atomik Fr. atomique
Atonal Fr. atonal
Atölye Fr. atelier
Atraksiyon Fr.
 attraction

Balkanoloji Fr.
 balcanologie
Balkon Fr. balcon
Balon Fr. ballon
Balotaj Fr. ballottage
Bambu Fr. bambou
Banal Fr. banal
Bandaj Fr. bandage
Bandrol Fr. banderole
Bank Fr. banc
Bankamatik – İt. + Fr.
Banker Fr. banquier
Bankerzede – Fr. + Far.
Bankerzedelik Fr.
 banquier + Far. -zede
Banket Fr. banquette
Bankiz Fr. banquise
Banliyö Fr. banlieue
Bant Fr. bande
Baptist Fr. baptiste
Bar Fr. bar
Bar Fr. barre
Baraj Fr. barrage
Barbakan Fr.
 barbacane
Barbar Fr. barbare

Atropin Fr. atropine
Aval Fr. aval
Avangart Fr. avant-
 garde
Avan proje Fr. avant-
 projet
Avans Fr. avance
Avantaj Fr. avantage
Avantür Fr. aventure
Avantüriye Fr.
 aventurier
Avantüriyer Fr.
 aventurière
Avukat Fr. avocat
Azit Fr. azide
Azoik Fr. azoïque
Azol Fr. azole
Azot Fr. azote
Azotometre Fr.
 azotomètre

Barbarizm Fr.
 barbarisme
Bardo Fr. bardot
Barem Fr. barème
Baret Fr. barrette
Barfiks Fr. barre fixe
Barikat Fr. barricade
Barisfer Fr. barysphère
Barit Fr. baryte
Baritin Fr. barytine
Bariton Fr. baryton
Barkarol Fr. barcarolle
Baro Fr. barreau
Barograf Fr.
 barographe
Barok Fr. baroque
Barometre Fr.
 baromètre
Baron Fr. baron
Baroskop Fr. baroscope
Barparalel Fr. barre
 parallèle
Baryum Fr. baryum
Bas Fr. basse
Basen Fr. bassin
Basil Fr. bacille

Baskül Fr. bascule
Başaktör – T. + Fr. T. baş + Fr. acteur
Başaktörlük
Başaktris T. baş + Fr. actrice
Başaktrislik
Başasistan T. baş + Fr. assistant
Başasistanlık
Başeksper T. baş + Fr. expert
Başeksperlik
Başgarson T. baş + Fr. garçon
Başgarsonluk
Başkarakter T. baş + Fr. caractère
Başreisör T. baş + Fr. régisseur
Başreisörlük
Başrol T. baş + Fr. rôle
Başteknisyen T. baş + Fr. technicien
Başteknisyenlik
Bateri Fr. batterie
Baterist Fr. batteriste
Batimetre Fr. bathymètre
Batimetri Fr. bathymétrie
Batisfer Fr. bathysphère
Batiskaf Fr. bathyscaphe
Batonsale Fr. bâton salé
Batöz Fr. batteuse
Batyal Fr. bathyal
Baz Fr. base
Bazal Fr. basal
Bazalt Fr. basalte
Bazidiyospor Fr. basidiospore
Bazik Fr. basique
Bazit Fr. baside
Bazofil Fr. basophile
Bazofobi Fr. basophobie
Bej Fr. beige
Bek Fr. bec
Bekar Fr. bécasse
Bekas Fr. bécasse
Bemol Fr. bémol

Benmari Fr. bain-marie
Benzin Fr. benzine
Benzol Fr. benzol
Bere Fr. bérét
Beriberi Fr. béribéri
Beril Fr. béryl
Berilyum Fr. béryllium
Berjer Fr. bergère
Berkelyum Fr. berkélium
Bermuda Fr. bermuda
Beşamel Fr. béchamel
Betatron Fr. bétatron
Beton Fr. béton .
Betonarme Fr. béton armé
Betoniye Fr. bétonnière
Beze Fr. baiser
Bezik Fr. bésigue
Biberon Fr. biberon
Bibliyofil Fr. bibliophile
Bibliyograf Fr. bibliographe
Bibliyografi Fr. bibliographie
Bibliyografik Fr. bibliographique
Bibliyoman Fr. bibliomane
Bibliyomani Fr. bibliomanie
Bibliyotek Fr. bibliothèque
Biblo Fr. bibelot
Bide Fr. bidet
Bidon Fr. bidon
Bienal Fr. biennal
Bifte Fr. bifteck
Bigudi Fr. bigoudi
Bijuteri Fr. bijouterie
Bikarbonat Fr. bicarbonate
Bikini Fr. bikini
Bilet Fr. billet
Bilyon Fr. billion
Biseksüel Fr. bisexuel
Bisiklet Fr. bicyclette
Bisküvi Fr. biscuit
Bistro Fr. bistro
Bisturi Fr. bistouri
Bisülfat Fr. bisulfate

Bisülfür Fr. bisulfure
Bitüm Fr. bitume
Biye Fr. biaux
Biye Fr. bielle
Biyoelektrik Fr. bioélectrique
Biyoelektronik Fr. bioélectronique
Biyoenerji Fr. bioénergie
Biyofizik Fr. biophysique
Biyogaz Fr. biogaz
Biyograf Fr. biographie
Biyografi Fr. biographie
Biyografik Fr. biographique
Biyojeografi Fr. biogéographie
Biyokatalizör Fr. biocatalyseur
Biyokimya /
Biyokimyasal – Fr. + Ar. Fr. bio + Ar. k³myş
Biyokütle – Fr. + Ar. Fr. bio + Ar. kutle
Biyolog Fr. biologiste
Biyoloji Fr. biologie
Biyolojik Fr. biologique
Biyomedikal Fr. biomédical
Biyomekanik Fr. biomécanique
Biyometeoroloji Fr. biométéorologie
Biyometeorolojik Fr. biométéorologique
Biyomikroskop Fr. biomicroscope
Biyonik Fr. bionique
Biyopsi Fr. biopsie
Biyosfer Fr. biosphère
Biyosimi Fr. biochimie
Biyotit Fr. biotite
Biyotop Fr. biotope
Bizmut Fr. bismuth
Bizon Fr. bison
Blastula Fr. blastula
Blok Fr. bloc
Blokaj Fr. blocage
Bloke Fr. bloqué

Bluz Fr. blouse
Boa Fr. boa
Bobin Fr. bobine
Bobinaj Fr. bobinage
Bohem Fr. bohème
Boks Fr. boxe
Boksit Fr. bauxite
Boksör Fr. boxeur
Bolero Fr. boléro
Bolometre Fr.
 bolomètre
Bolşevizm Fr.
 bolchevisme
Bombardıman Fr.
 bombardement
Bombe Fr. bombé
Bonbon Fr. bonbon
Bone Fr. bonnet
Bonfile Fr. bon filet
Bonjur Fr. bonjour
Bonkör Fr. bon coeur
Bonmarşe Fr. bon
 marché
À bon marché, à peu de
 frais, sans grande
 peine : En être quitte à
 bon marché.
Bonservis Fr. bon
 service
Bor Fr. bore
Boraks Fr. borax
Borasit Fr. boracite
Borat Fr. borate
Bordo Fr. bordeaux
Bordro Fr. bordereau
Bordür Fr. bordure

C
Ceket Fr. jaquette
Cermen Fr. germain
Cimnastik – bkz.
Jimnastik

D
Dadaist Fr. dadaïste
Dadaizm Fr. dadaïsme
Daktilo Fr. dactylo
Daktilograf Fr.
 dactylographe

Borik Fr. borique
Borik asit
Bot Fr. botte
Botanik Fr. botanique
Boykotaj Fr.
 boycottage
Brakisefal Fr.
 brachycéphale
Branş Fr. branche
Breş Fr. brèche
Brik Fr. brick
Briket Fr. briquette
Briyantın Fr. brillante
Briz Fr. brise
Brizbiz Fr. brise-bise
Brokar Fr. brocart
Brom Fr. brome
Bromhidrik Fr.
 bromhydrique
Bromür Fr. bromure
Bronş – bronşçuk Fr.
 bronche
Bronşit Fr. bronchite
Bronz Fr. bronze
Broş Fr. broche
Broşür Fr. brochure
Bröve Fr. brevet
Brülör Fr. brûleur
Brüt Fr. brut
Buat Fr. boîte
Budist Fr. bouddhiste
Budizm Fr.
 bouddhisme
Buji Fr. bougie
Buke Fr. bouquet
Buket Fr. bouquete

Cizvit Fr. jésuite
Çeçe Fr. tsé-tsé
Çinçilya Fr. chinchilla
Çinkograf Fr.
 zincographe

Daktilografi Fr.
 dactylographie
Daktiloskopı Fr.
 dactyloscopie
Daktilotekni Fr.
 dactylotechnie
Dam Fr. dame

Bukle Fr. boucle
Buklet Fr. bouclette
Buldok Fr. bouledogue
Buldozer Fr. bulldozer
Bulvar Fr. boulevard
Burjuva Fr. bourgeois
Burjuvazi Fr.
 bourgeoisie
Burlesk Fr. burlesque
Burs Fr. bourse
Buşon Fr. bouchon
Butik – butik otel Fr.
 boutique
Buton Fr. bouton
Buyot Fr. bouillotte
Büfe Fr. buffet
Büğlü Fr. bugle
Bülten Fr. bulletin
Büro Fr. bureau
Bürokrasi Fr.
 bureaucratie
Bürokrat Fr.
 bureaucrate
Bürokratik Fr.
 bureaucratique
Büst Fr. buste
Büstiye Fr. bustier
Bütan Fr. butane
Bütçe Fr. budget
Büten Fr. butène
Büvet Fr. buvette
Büz Fr. buse

Çinkografi Fr.
 zincographie

Dans Fr. danse
Dansimetre Fr.
 densimètre
Dansör Fr. danseur
Dansöz Fr. danseuse
Dantel Fr. dentelle
Datif Fr. datif

Debboy Fr. dépôt
Debi Fr. débit
Debil Fr. débile
Debimetre Fr.
 débitmètre
Debriyaj Fr. débrayagé
Dedantör Fr. détenteur
Dedektör Fr. détecteur
Defans Fr. défense
Defile Fr. défilé
Deflasyon Fr. déflation
Defo Fr. défaut
Deformasyon Fr.
 déformation
Deforme Fr. déformé
Degaj Fr. dégagement
Degaje Fr. dégage
Degajman Fr.
 dégagement
Deiste Fr. déiste
Deizm Fr. déisme
Dejenere Fr. dégénéré
Dekadan Fr. décadent
Dekalitre Fr. décalitre
Dekametre Fr.
 décimètre
Dekatlon Fr. décathlon
Deklanşör Fr.
 déclencheur
Deklarasyon Fr.
 déclaration
Deklare Fr. déclaré
Dekolte Fr. décolleté
Dekont Fr. décompte
Dekor Fr. décor
Dekorasyon Fr.
 décoration
Dekoratif Fr. décoratif
Dekoratör Fr.
 décorateur
Dekore Fr. décoré
Delegasyon Fr.
 délégation
Delege Fr. délégué
Demagog Fr.
 démagogue
Demagoji Fr.
 démagogie
Demagojik Fr.
 démagogique
Demode Fr. démodé

Demograf Fr.
 démographe
Demografi Fr.
 démographie
Demografik Fr.
 démographique
Demokrasi Fr.
 démocratie
Demokrat Fr.
 démocrate
Demokratik Fr.
 démocratique
Densimetre Fr.
 densimètre
Deodorant Fr.
 déodorant
Deontoloji Fr.
 déontologie
Depar Fr. départ
Departman Fr.
 département
Deplasman Fr.
 déplacement
Depo Fr. dépôt
Depolitizasyon Fr.
 dépolitisation
Depresyon Fr.
 dépression
Derivasyon Fr.
 dérivation
Dermatit Fr. dermatite
Dermatolog Fr.
 dermatologue
Dermatoloji Fr.
 dermatologie
Dermatolojik Fr.
 dermatologique
Desen Fr. dessin
Desibel Fr. décibel
Desigram Fr.
 décigramme
Desilitre Fr. décilitre
Desimal Fr. décimal
Desimetre Fr.
 décimètre
Desinatör Fr.
 dessinateur
Deskriptif Fr. descriptif
Despot Fr. despote
Despotik Fr. despotique
Despotizm Fr.
 despotisme

Deşarj Fr. décharge
Deşifre Fr. déchiffré
Detant Fr. détente
Detay Fr. détail
Deterjan Fr. détergent
Determinant Fr.
 déterminante
Determinasyon Fr.
 détermination
Determinist Fr.
 déterministe
Determinizm Fr.
 déterminisme
Detone Fr. détonné
Devalüasyon Fr.
 dévaluation
Developman Fr.
 développement
Dezavantaj Fr.
 désavantage
Dezenfeksiyon Fr.
 désinfection
Dezenfektan Fr.
 désinfectant
Dezenfekte Fr.
 désinfecté
Dialkol Fr. dialcool
Didaktik Fr. didactique
Didon Fr. dis donc
Diferansiyel Fr.
 différentiel
Difraksiyon Fr.
 diffraction
Difteri Fr. diphtérie
Diftong Fr. diphtongue
Difüzyon Fr. diffusion
Diksiyon Fr. diction
Diktafon Fr. dictaphone
Diktatör Fr. dictateur
Dikte Fr. dictée
Dinamik Fr. dynamique
Dinamit Fr. dynamite
Dinamizm Fr.
 dynamisme
Dinamo Fr. dynamo
Dinamometre Fr.
 dynamomètre
Dinozor Fr. dinosaure
Diploit Fr. diploïde
Diplomasi Fr.
 diplomatie
Diplomat Fr. diplomate

Diplomatik Fr. diplomatique
Direksiyon Fr. direction
Direkt Fr. direct
Direktif Fr. directive
Direktör Fr. directeur
Disimilasyon Fr. dissimilation
Disiplin Fr. discipline
Disipline Fr. discipliné
Disk Fr. disque
Diskalifiye Fr. disqualifié
Diskotek Fr. discothèque
Diskur Fr. discours
Dispanser Fr. dispensaire
Disponibilite Fr. disponibilité
Distribütör Fr. distributeur
Divitin Fr. duvetine
Diya Fr. diapositive
 sözünün kısaltılmış biçimi
Diyabaz Fr. diabase
Diyabet Fr. diabète
Diyabetik Fr. diabétique
Diyabetolog Fr. diabétologue
Diyabetoloji Fr. diabétologie
Diyafram Fr. diaphragme
Diyagonal Fr. diagonale
Diyagram Fr. diagramme
Diyaklaz Fr. diaclase
Diyakroni Fr. diachronie

E

Ebonit Fr. Ébonite
Ebülyoskop Fr. Ébullioscope
Edisyon Fr. Édition
Editör Fr. Éditeur
Efektif Fr. Effectif
Efemine Fr. Efféminé

Diyakronik Fr. diachronique
Diyalekt Fr. dialecte
Diyalektik Fr. dialectique
Diyalektolog Fr. dialectologue
Diyalektoloji Fr. dialectologie
Diyaliz Fr. dialyse
Diyalog Fr. dialogue
Diyapozitif Fr. diapositive
Diyastaz Fr. diastase
Diyastol Fr. diastole
Diyatome Fr. diatomées
Diyet Fr. diète
Diyetetik Fr. diététique
Diyetisyen Fr. diététicien
Diyez Fr. dièse
Dizanteri Fr. dysenterie
Dizyem Fr. dixième
Dogmatik Fr. dogmatique
Dogmatizm Fr. dogmatisme
Doktor Fr. docteur
Doktora Fr. doctorat
Doktrin Fr. doctrine
Doküman Fr. document
Dokümantasyon Fr. documentation
Dokümanter Fr. documentaire
Dolikosefal Fr. dolichocéphale
Dolomit Fr. dolomite
Domestik Fr. domestique
Dominant Fr. dominante

Efor Fr. effort
Efriz Fr. frise
Eglog Fr. églogue
Egoist Fr. égoïste
Egoizm Fr. égoïsme
Egosantrik Fr. égocentrique
Egosantrizm Fr. égocentrisme

Domino Fr. domino
Done Fr. donnée
Dosya Fr. dossier
Doz Fr. dose
Dozaj Fr. dosage
Dömifinal Fr. demi-finale
Dömirole Fr. demi-volée
Döpiyes Fr. deux-pièces
Döteryum Fr. deuterium
Döviz Fr. devise
Dövizzede – Fr.+ Far. Fr. devise + Far. - zede
Dragon Fr. dragon
Draje Fr. dragée
Dram Fr. drame
Dramatik Fr. dramatique
Dramaturg Fr. dramaturge
Dramaturji Fr. dramaturgie
Dren Fr. drain
Drenaj Fr. drainage
Drezin Fr. draine
Drog Fr. drogue
Duayen Fr. doyen
Dublaj Fr. doublage
Duble Fr. doublé
Dubleks Fr. duplex
Dublör Fr. doubleur
Duş Fr. douche
Duy Fr. douille
Düalist Fr. dualiste
Düalizm Fr. dualisme
Dük Fr. duc
Dünit Fr. dunite
Düşes Fr. duchesse

Egotizm Fr. égotisme
Egzama Fr. Eczéma
Egzersiz Fr. exercice
Egzistansiyalist Fr. existentialiste
Egzistansiyalizm Fr. existentialisme
Egzogami Fr. exogamie
Egzotik Fr. exotique

Egzotizm Fr. exotisme
Ejektör Fr. éjecteur
Ekarte Fr. écarté
Ekinokok Fr.
 échinocoque
Ekinoks Fr. équinoxe
Ekip Fr. équipe
Ekipman Fr.
 équipement
Eklektik Fr. électrique
Eklektizm Fr.
 électisme
Ekler Fr. éclair
Eklipitik Fr. écliptique
Eko Fr. eco (écho
 olacak)
Ekol Fr. école
Ekolali Fr. écholalie
Ekolog Fr. écologue
Ekołoji Fr. écologie
Ekołojik Fr. écologique
Ekołojist Fr. écologiste
Ekołojizm Fr.
 écologisme
Ekonometri Fr.
 économétrie
Ekonomi Fr. économie
Ekonomik Fr.
 économique
Ekonomist Fr.
 économiste
Ekonomizm Fr.
 économisme
Ekose Fr. écosais
Ekran Fr. écran
Eksantrik Fr.
 Excentrique
Ekselans Fr. excellence
Eksen Fr. Axe, Axis
Eksibisyonizm Fr.
 Exhibitionnisme
Ekskavatör Fr.
 excavateur
Eksper Fr. expert
Eksperimantalizm Fr.
 expérimentalisme
Ekspertiz Fr.
 expertise
Ekspoze Fr. exposé
Ekspozisyon Fr.
 exposition
Ekspres Fr. express

Ekspresyonist Fr.
 expressionniste
Ekspresyonizm Fr.
 expressionnisme
Ekstra Fr. extra
Ekstrafor Fr. extra-fort
Ekstrasistol Fr.
 extrasystole
Ekstre Fr. extrait
Ekstrem Fr. extrême
Ekü Fr. écu
Ekvator Fr. équateur
Ekvator Fr. équateur
Ekvatorial Fr.
 équatorial
Ekzotermik Fr.
 exothermique
Elastik Fr. élastique
Elastiki – Fr. + Ar. Fr.
 élastique + Ar. -³
Elastikiyet – Fr.+ Ar.
 Fr. élastique + Ar. -iyyet
Eleji Fr. élégie
Elektrifikasyon Fr.
 électrification
Elektrik Fr. électrique
Elektrobiyoloji Fr.
 électrobiologie
Elektrobiyolojik Fr.
 électrobiologique
Elektrodinamik Fr.
 électrodynamique
Elektrodinamometre
 Fr. électrodynamomètre
Elektrodiyaliz Fr.
 électrodialyse
Elektrofil Fr.
 électrophile
Elektrofon Fr.
 électrophone
Elektrogitar Fr. électro-
 guitare
Elektrojen Fr.
 électrogène
Elektrokardiyograf Fr.
 électro-cardiographie
Elektrokardiyografi Fr.
 électro-cardiographie
Elektrokardiyogram Fr.
 électro-cardiogramme

Elektrokimya – Fr. +
Ar. Fr. électro + Ar.
 k³myŷ
Elektrolit Fr.
 électrolyte
Elektroliz Fr.
 électrolyse
Elektromanyetik Fr.
 électromagnétique
Elektromanyetizma Fr.
 électromagnétisme
Elektromekanik Fr.
 électromécanique
Elektrometalürji Fr.
 électrométallurgie
Elektrometre Fr.
 électromètre
Elektromiknatis – Fr. +
Ar. Fr. électro + Ar.
 mi@nŷμ³s
Elektromobil Fr.
 électromobile
Elektromotor Fr.
 électromoteur
Elektron Fr. électron
Elektronegatif Fr.
 électronégatif
Elektronik Fr.
 électronique
Elektropozitif Fr.
 électropositif
Elektroadyoloji Fr.
 électroradiologie
Elektroskop Fr.
 électroscope
Elektrostatik Fr.
 électrostatique
Elektroşok Fr.
 électrochoc
Elektrot Fr. électrode
Elektroteknik Fr.
 électrotechnique
Eleman Fr. élément
Eliminasyon Fr.
 élimination
Elimine Fr. éliminé
Elips Fr. ellipse
Elipsoidal Fr.
 ellipsoïdal
Elipsoit Fr. ellipsoïde
Eliptik Fr. elliptique
Elit Fr. élite

Emay Fr. émail
Emaye Fr. émaillé
Embesil Fr. imbécile
Embriyo Fr. embryon
Embriyolog Fr.
 embryologue
Embriyoloji Fr.
 embryologie
Embriyolojik Fr.
 embryologique
Emisyon Fr. émission
Empati Fr. empathie
Empermeabl Fr.
 imperméable
Emperyalist Fr.
 impérialiste
Emperyalizm Fr.
 impérialisme
Empoze Fr. imposé
Empresyonist Fr.
 impressionniste
Empresyonizm Fr.
 impressionnisme
Emprime Fr. imprimé
Endeks Fr. index
Endirekt Fr. indirect
Endoderm Fr.
 endoderme
Endogami Fr.
 endogamie
Endokrin Fr. endocrine
Endokrinoloji Fr.
 endocrinologie
Endokrinolojik Fr.
 endocrinologique
Endotermik Fr.
 endothermique
Endüksiyon Fr.
 induction
Endüstri Fr. industrie
Endüstriyalizm Fr.
 industrialisme
Endüstriyel Fr.
 industriel
Enerji Fr. énergie
Enerjik Fr. énergique
Enfarktüs Fr. infarctus
Enfeksiyon Fr. infection
Enflasyon Fr. inflation
Enflasyonist Fr.
 inflationniste

Enflüanza Fr.
 influenza
Enformasyon Fr.
 information
Enformatik Fr.
 informatique
Enfraruj Fr. infrarouge
Enfrastrüktür Fr.
 infrastructure
Engizisyon Fr.
 inquisition
Enjeksiyon Fr.
 injection
Enjekte Fr. injecté
Enjektör Fr. injecteur
Ensest Fr. inceste
Enstantane Fr.
 instantané
Enstitü Fr. institut
Enstrüman Fr.
 instrument
Enstrümantal Fr.
 instrumental
Enstrümantalizm Fr.
 instrumentalisme
Ensülin – bkz.
İnsülin Fr. insuline
Entegrasyon Fr.
 intégration
Entegre Fr. intégré
Entel Fr.
 intellectuelle'den
Entelekt Fr. intellect
Entelektüalizm Fr.
 intellectualisme
Entelektüel Fr.
 intellectuel
Enteresan Fr.
 intéressant
Enterkoneksiyon – bkz.
İnterkoneksiyon Fr.
 interconnection
Enternasyonal Fr.
 international
Enternasyonalizm –
enternasyonalcilik Fr.
 internationalisme
Enterne Fr. interné
Entimem Fr.
 enthymème
Entomoloji Fr.
 entomologie

Entomolojik Fr.
 entomologique
Entomolojist Fr.
 entomologiste
Entrika Fr. intrigue
Envanter Fr.
 inventaire
Envestisman Fr.
 investissement
Enzim Fr. enzyme
Epe Fr. épée
Epidemi Fr. épidémie
Epidemik Fr.
 épidémique
Epidemioloji Fr.
 épidémiologie
Epidemiolojik Fr.
 épidémiologique
Epiderm Fr. épiderme
Epifit Fr. épiphyte
Epigrafi Fr. épigraphie
Epigram Fr. épigramme
Epik Fr. épique
Epilasyon Fr. épilation
Epilepsi Fr. épilepsie
Epileptik Fr.
 épileptique
Epilog Fr. épilogue
Epistemoloji Fr.
 épistémologie
Epistemolojik Fr.
 épistémologique
Epitel – Epitelyum Fr.
 épithélium
Epizot Fr. épisode
Epope Fr. épopée
Eradikasyon Fr.
 éradication
Erbin Fr. erbine
Erg Fr. erg
Ergonomi Fr.
 ergonomie
Eristik Fr. éristique
Eritrosit Fr. érythrocyte
Ermin Fr. hermine
Eroin Fr. héroïne
Eroinman Fr.
 héroïnomane
Eros Fr. érôs
Erotik Fr. érotique
Erotizm Fr. érotisme
Erozyon Fr. érosion

Erupsiyon Fr. éruption
Esans Fr. essence
Eskalop Fr. escalope
Eskiz Fr. esquisse
Eskort Fr. escorte
Eskrim Fr. escrime
Espas Fr. espace
Espri Fr. esprit
Espritüel Fr. esprituel
Estamp Fr. estampe
Estampaj Fr. estampage
Estet Fr. esthète
Estetik Fr. esthétique
Estetizm Fr. esthétisme
Estomp Fr. estompe
Eşantiyon Fr. échantillon
Eşarp Fr. écharpe
Eşelmobil Fr. échelle mobile
Eşofman Fr. échauffement
Etajer Fr. étagère
Etalon Fr. étalon
Etamin Fr. étamine
Etap Fr. étape
Eter Fr. éther
Etik Fr. éthique
Etiket Fr. étiquette
Etil Fr. Éthyle
Etilen Fr. éthylène
Etimolog Fr. étymologie
Etimoloji Fr. étymologie
Etimolojik Fr. étymologique
Etiyoloji Fr. étiologie
Etiyolojik Fr. étiologique
Etnik Fr. ethnique
Etnograf Fr. ethnographe
Etnolog Fr. Ethnologue
Etnoloji Fr. ethnologie
Etnolojik Fr. ethnologique
Etol Fr. étoile
Etoloji Fr. éthologie
Etolojik Fr. éthologique
Etriye Fr. étrier
Evaze Fr. évasé

Evdemonizm Fr. eudémonisme
Eviye Fr. évier
Evolüsyon Fr. evolution
Evropiyum Fr. europium
Ezoterik Fr. ésotérique

F

Fabl Fr. fable
Fabrikasyon Fr. fabrication
Fabrikatör Fr. fabricant
Fagosit Fr. phagocyte
Fagositoz Fr. phagocytose
Fagot Fr. fagot
Fakirizm Fr. fakirisme
Faksimile Fr. fac-similé
Faktitif Fr. factitif
Faktör Fr. facteur
Fakül Fr. facule
Fakülte Fr. faculté
Falanj Fr. phalange
Falanjist Fr. phalangiste
Falez Fr. falaise
Fanatik Fr. fanatique
Fanatizm Fr. fanatisme
Fanfar Fr. fanfare
Fani Fr. phanie
Fantasma Fr. fantasma
Fantasma ou **phantasma**
Fantastik Fr. fantastique
Fantezi Fr. fantaisie
Fantezist Fr. fantaisiste
Fantom Fr. fantôme
Far Fr. phare
Farenjit Fr. pharyngite
Farmakodinami Fr. pharmacodynamie
Farmakodinamik Fr. pharmacodynamique
Farmakognozi Fr. pharmacognosie
Farmakolog Fr. pharmacologue

Farmakolojik Fr. pharmacologique
Farmason Fr. franc-maçon
Fars Fr. farce
Faset Fr. facette
Fasikül Fr. fascicule
Fason Fr. façon
Fasone Fr. façonné
Faşist Fr. fasciste
Faşizan Fr. fascisant
Faşizm Fr. fascisme
Fatalist Fr. fataliste
Fatalite Fr. fatalité
Fatalizm Fr. fatalisme
Favori Fr. favori
Fay Fr. faille
Fayans Fr. faïence
Fayton Fr. phaéton
Faz Fr. phase
Federal Fr. fédéral
Federalist Fr. fédéraliste
Federalizm Fr. fédéralisme
Federasyon Fr. fédération
Federatif Fr. fédératif
Federe Fr. fédéré
Fekül Fr. fécule
Feminen Fr. féminin
Feminist Fr. féministe
Feminizm Fr. féminisme
Fenol Fr. phénol
Fenoloji Fr. phénologie
Fenolojik Fr. phénologique
Fenomen Fr. phénomène
Fenomenal Fr. phénoménal
Fenomenizm Fr. phénoménisme
Fenomenoloji Fr. phénoménologie
Fenomenolojik Fr. phénoménologique
Feodal Fr. féodal
Feodalite – feodallik Fr. féodalité

Feodalizm Fr. féodalisme
Ferforje Fr. fer forgé
Fermantasyon Fr. fermentation
Fermejüp Fr. fermé-jup
Ferment Fr. ferment
Fermiyum Fr. fermium
Fermuar Fr. fermoir
Festival Fr. festival
Fetiş Fr. fétiche
Fetişist Fr. fétichiste
Fetişizm Fr. fétichisme
Fibrin Fr. fibrine
Fibrinojen Fr. fibrinogène
Fideizm Fr. fidéisme
Figür Fr. figure
Figüran Fr. figurant
Figüratif Fr. figuratif
Fiktif Fr. fictif
Filaman Fr. filament
Filantrop Fr. philanthrope
Filarmoni Fr. philharmonie
Filarmonik Fr. philharmonique
Filateli Fr. philatélie
Filatelist Fr. philatéliste
Fildekoz Fr. fil d'Ecosse
File Fr. filet
Filigran Fr. filigrane
Film Fr. film
Filoj(g)enez Fr. phylogénèse
Filoksera Fr. phylloxéra
Filolog Fr. philologue
Filoloji Fr. philologie
Filolojik Fr. philologique
Filozofik Fr. philosophique
Filtre Fr. filtre
Final Fr. final
Finalist Fr. finaliste
Finalizm Fr. finalisme
Finans Fr. finance
Finanse Fr. financé
Finansman Fr. financement

Fiskal Fr. fiscal
Fistül Fr. fistule
Fiş Fr. fiche
Fişe Fr. fiche
Fitopatoloji Fr. phytopathologie
Fitopatolojik Fr. phytopathologique
Fiyort Fr. fjord
Fizik Fr. physique
Fiziki – Fr. + Ar.
Fizikokimya – Fr. + Ar.
Fizyokrat Fr. physiocrate
Fizyolog Fr. physiologue
Fizyoloji Fr. physiologie
Fizyolojik Fr. physiologique
Fizyolojist Fr. physiologiste
Fizyonomi Fr. physionomie
Fizyoterapi Fr. physiothérapie
Fizyoterapist Fr. physiothérapeute
Flaman Fr. flamand
Flambe Fr. flambé
Flanel Fr. flanelle
Flebit Fr. phlébite
Flegmon Fr. phlegmon
Fleol Fr. phléole
Flor Fr. fluor
Floresan Fr. fluorescent
Floresans Fr. fluorescence
Florin Fr. florin
Florit Fr. fluoride
Florür Fr. fluorure
Floş Fr. floche
Flöre Fr. fleuret
Flört Fr. flirt
Flu Fr. flou
Flüt Fr. flûte
Fobi Fr. phobie
Fok Fr. phoque
Folklorik Fr. folklorique
Fon Fr. fond
Fondan Fr. fondant

Fondöten Fr. fond de teint
Fonem Fr. phonème
Fonetik Fr. phonétique
Fonksiyon Fr. fonction
Fonksiyonalizm Fr. fonctionnalisme
Fonksiyonel Fr. fonctionnel
Fonograf Fr. phonographe
Fonografi Fr. phonographie
Fonojenik Fr. phonogénique
Fonolit Fr. phonolite
Fonolog Fr. phonologue
Fonoloji Fr. phonologie
Fonolojik Fr. phonologique
Fonotelgraf Fr. phonotélégraphe
Font Fr. fonte
Form Fr. forme
Formaldehit Fr. formaldéhyde
Formalist Fr. formaliste
Formalite Fr. formalité
Formalizm Fr. formalisme
Formasyon Fr. formation
Formel Fr. formel
Formol Fr. formol
Formül Fr. formule
Formüle Fr. formulé
Formüler Fr. formulaire
Forseps Fr. forceps
Forsmajör Fr. force majeure
Foseptik Fr. fosse septique
Fosfat Fr. phosphate
Fosfor Fr. phosphore
Fosforışı – Fr. + Tr.
Fosforışıl – Fr. + Tr.
Fosgen Fr. phosgène
Fosil Fr. fossile
Fotoakım – Fr. + Tr.
Fotoelektrik Fr. photoélectrique

Fotoğraf Fr.
photographie
Fotoğrafhane – Fr. +
Far.
Fotojen Fr. photogène
Fotojenik Fr.
photogénique
Fotokimya – Fr. + Ar.
Fotokinezi Fr.
photokinésie
Fotokopi Fr. photocopie
Fotolitografi Fr.
photolithographie
Fotomekanik Fr.
photomécanique
Fotometre Fr.
photomètre
Fotometri Fr.
photométrie
Fotomodel Fr.
photomodèle
Fotomontaj Fr.
photomontage
Fotomorfoz Fr.
photomorphose
Fotosentez Fr.
photosynthèse
Fotosfer Fr.
photosphère
Fotoskop Fr.
photoscope
Fotoşimi Fr.
photochimie

G

Gabardin Fr. gabardine
Gabari Fr. gabarit
Gadolinium Fr.
gadolinium
Gaf Fr. gaffe
Galaksi Fr. galaxie
Galalit Fr. galalithe
Gale Fr. galee
Galenit Fr. galenite
Galeri Fr. galerie
Galoş Fr. galoche
Galvaniz Fr. galvanise
Galvanize Fr. galvanisé
Galvanizm Fr.
galvanisme
Galvano Fr. galvano

Fototaksi Fr.
phototaxie
Fototaktizm Fr.
phototactisme
Fototek Fr. photothèque
Fototerapi Fr.
photothérapie
Fototropizm Fr.
phototropisme
Fötr Fr. feutre
Föy Fr. feuille
Fragman Fr. fragment
Frak Fr. frac
Fraksiyon Fr. fraction
Frank Fr. franc
Fransiyum Fr.
francium
Frapan Fr. frappant
Frape Fr. frappé
Frekans Fr. fréquence
Fren Fr. frein
Frenoloji Fr.
phrénologie
Frenolojik Fr.
phrénologique
Frer Fr. frère
Fresk Fr. fresque
Frigo Fr. frigo
Frigorifik Fr.
frigorigique
Frijider Fr. frigidaire
Frijidite Fr. frigidité
Friksiyon Fr. friction

Galvanokoter Fr.
galvanocautère
Galvanometre Fr.
galvanomètre
Galvanoplasti Fr.
galvanoplastie
Galvanoskop Fr.
galvanoscope
Galvanotip Fr.
galvanotype
Galyot Fr. galiote
Galyum Fr. gallium
Gam Fr. gamme
Gamet Fr. gamète
Gang Fr. gangue
Gangliyon Fr. ganglion
Ganyan Fr. gagnant
Gar Fr. gare

Fritöz Fr. friteuse
Friz Fr. frise
Fruktoz Fr. fructose
Fuar Fr. foire
Fuaye Fr. foyer
Fujer Fr. fougère
Fular Fr. foulard
Fule Fr. foulée
Fundamentalist Fr.
fondamentaliste
Fundamentalizm Fr.
fondamentalisme
Furgon Fr. fourgon
Füme Fr. fumé
Fümerol Fr. fumerolle
Fütürist Fr. futuriste
Fütürizm Fr. futurisme
Fütürolog Fr.
futurologue
Fütüroloji Fr.
futurologie
Fütürolojik Fr.
futurologique
Füze Fr. fusée
Füzeatar – Fr. + Tr.
Füzen Fr. fusain
Füzesavar – Fr. + Tr.
Füzyometre Fr.
fusiometre
Füzyon Fr. fusion

Garaj Fr. garage
Garanti Fr. garantie
Gard Fr. garde
Gardenya Fr. gardénia
Gardıfren Fr. garde-
frein
Gardırop Fr. garde-robe
Garnitür Fr. garniture
Garnizon Fr. garnison
Garson Fr. garçon
Garsoniyer Fr.
garçonnière
Gastrit Fr. gastrite
Gastroenterolog Fr.
gastro-entérologue
Gastroenteroloji Fr.
gastro-entérologie

Gastroenterolojik Fr.
gastro-entérologique
Gastronom Fr.
gastronome
Gastronomi Fr.
gastronomie
Gastroskop Fr.
gastroscope
Gastroskopi Fr.
gastroskopie
Gato Fr. gateâu
Gavot Fr. gavotte
Gayakol Fr. gaïacol
Gayzer Fr. geyser
Gayzerit Fr. geysérite
Gaz Fr. gaze
Gazojen Fr. gazogène
Gazolin Fr. gazoline
Gazometre Fr.
gazomètre
Gazometri Fr.
gazométrie
Gazoz Fr. gazeuse
Genitif Fr. génitif
Genom Fr. génome
Geodezi Fr. géodésie
Geoit Fr. géoïde
Geometri Fr. géométrie
Geometrik Fr.
géométrie
Geriatři Fr. gériatrie
Gerilla Fr. guérilla
Germanist Fr.
germaniste
Germanofil Fr.
germanophile
Germanyum Fr.
germanium
Getr Fr. guêtre
Getto Fr. ghetto
Gidon Fr. guidon

H
Haje Fr. haje
Hal Fr. halle
Halojen Fr. halogène
Halter Fr. haltère
Halüsinasyon Fr.
hallucination
Hamak Fr. hamac
Hangar Fr. hangar

Gişe Fr. guichet
Gitar Fr. guitare
Gitarist Fr. guitariste
Giyotin Fr. guillotine
Gladyatör Fr.
gladiateur
Glase Fr. glacé
Glasýolog Fr.
glaciologue
Glasýoloji Fr.
glaciologie
Glâyöl Fr. glaïeul
Glikojen Fr. glycogène
Glikol Fr. glycol
Glikoz Fr. glycose
Glikozit Fr. glycoside
Glikozüri Fr. glycosurie
Gliserin Fr. glycérine
Global Fr. global
Globulin Fr. globuline
Glokom Fr. glaucome
Glokoni Fr. glauconie
Glüten Fr. gluten
Goblen Fr. gobelin
Gofret Fr. gaufrette
Golf Fr. golf
Gonokok Fr. gonocoque
Goril Fr. gorille
Goşizm Fr. gauchisme
Gotik Fr. gothique
Grafik Fr. graphique
Grafit Fr. graphite
Grafolog Fr.
graphologue
Grafoloji Fr.
graphologie
Grafoloji Fr.
graphologique
Grafometre Fr.
graphomètre
Gram Fr. gramme

Haploit Fr. haploïde
Haploloji Fr. haplogenie
Hara Fr. haras
Harmoni Fr. harmonie
Harmonyum Fr.
harmonium
Hartuç Fr. cartouche
Hastel Fr. hostel
Hedonist Fr. hédoniste

Gramaj Fr. grammage
Gramatikal Fr.
grammatical
Gramer Fr. grammaire
Gramkuvvet – Fr.+ Ar.
Gramofon Fr.
gramophone
Gramsantimetre Fr.
gramme + centimètre
Grandük Fr. grand-duc
Granit Fr. granite
Granül Fr. granule
Granülin Fr. granuline
Granülit Fr. granulite
Gravür Fr. gravure
Gravyer Fr. gruyère
Grek Fr. grec
Grekoromen Fr. gréco-romain
Gren Fr. grain
Grena Fr. grenat
Gres Fr. graise
Grev Fr. grève
Gri Fr. gris
Gril Fr. grille
Grip Fr. grippe
Grizu Fr. grisou
Grizumetre Fr.
grisoumètre
Grotesk Fr. grotesque
Grup Fr. groupe
Guaj Fr. gouache
Guarani Fr. guarani
Guatr Fr. goitre
Gulet Fr. goélette
Gurme Fr. gourmet
Gut Fr. goutte
Guvernör Fr.
gouverneur
Güpür Fr. guipure

Hektar Fr. hectare
Hektogram Fr.
hectogramme
Hektolitre Fr. hectolitre
Hektometre Fr.
hektomètre
Helikoit Fr. hélicoïde
Helikon Fr. hélicon

Helikopter Fr.
hélicoptère
Helis Fr. hélice
Helmintoloji Fr.
helminthologie
Helyodor Fr. héliodore
Helyoterapi Fr.
héliothérapie
Helyum Fr. hélium
Hemati Fr. hématie
Hemodializ Fr.
hémodialyse
Hemofil Fr. hémophile
Hemoglobin Fr.
hémoglobine
Hemoroit Fr.
hémorroïde
Hepatit Fr. hépatite
Hepatoloji Fr.
hépatologie
Hepatolojik Fr.
hépatologique
Herbivor Fr. herbivore
Hermetik Fr.
hermetique
Heterodoks Fr.
hétérodoxe
Heterojen Fr.
hétérogène
Heteroseksüel Fr.
hétérosexuel
Heterotrof Fr.
hétérotrophe
Heterotrofi Fr.
hétérotrophie
Hidatit Fr. hydatide
Hidra Fr. hydre
Hidrasit Fr. hydracide
Hidrat Fr. hydrate
Hidrobiyoloji Fr.
hydrobiologie
Hidrobiyolojik Fr.
hydrobiologique
Hidrodinamik Fr.
hydrodynamique
Hidroelektrik Fr. hydro-
électrique
Hidrofil Fr. hydrophile
Hidrofobi Fr.
hydrophobie

Hidrofon Fr.
hydrophone
Hidrofor Fr.
hydrophore
Hidrografi Fr.
hydrographie
Hidrograf Fr.
hydrographe
Hidrojen Fr.
hydrogène
Hidrojeoloji Fr.
hydrogéologie
Hidrojeolojik Fr.
hydrogéologique
Hidrokarbon Fr.
hydrocarbène
Hidrokarbonat Fr.
hydrocarbonate
Hidrokarbür Fr.
hydrocarbure
Hidroksil Fr. hydroxyle
Hidroksit Fr. hydroxyde
Hidrolik Fr.
hydraulique
Hidroliz Fr. hydrolyse
Hidroloji Fr. hydrologie
Hidrolojik Fr.
hydrologique
Hidrolog Fr.
hydrologue
Hidrometre Fr.
hydromètre
Hidrosefal Fr.
hydrocéphale
Hidrosefali Fr.
hydrocéphalie
Hidrosfer Fr.
hydrosphère
Hidrosiyanik Fr.
hydrocyanique
Hidroskopi Fr.
hydroscope
Hidrostatik Fr.
hydrostatique
Hidroterapi Fr.
hydrothérapie
Hidrotermal Fr.
hidrotermal
Hidrozol Fr. hydrosol
Hidrür Fr. hydrure
Higrofil Fr. hygrophile

Higrometre Fr.
hygromètre
Higrometrik Fr.
hygrométrique
Higroskop Fr.
hygroscope
Higroskopik Fr.
hygroskopique
Higrostat Fr. hygromètre
Higrotropizm Fr.
hygrotropisme
Hijyen Fr. hygiène
Hijyenik Fr. hygiénique
Hilozoizm Fr.
hylozoïsme
Hilozoist Fr. hylozoïste
Himen Fr. hymen
Hiperbol Fr. hyperbole
Hiperbolik Fr.
hyperbolique
Hiperboloidal Fr.
hyperboloïdal
Hiperboloit Fr.
hyperboloïde
Hipermarket Fr.+İng.
Hipermetrop Fr.
hypermétrope
Hipertansiyon Fr.
hypertension
Hipnotizma Fr.
hypnotisme
Hipnoz Fr. hypnose
Hipnotize Fr. hypnotisé
Hipoderm Fr.
hypoderme
Hipodrom Fr.
hippodrome
Hipofiz Fr. hypophyse
Hipoglisemi Fr.
hypoglycémie
Hipopotam Fr.
hippopotame
Hiposantır Fr.
hypocentre
Hipostaz Fr. hypostase
Hipotansiyon Fr.
hypotension
Hipotenüs Fr.
hypoténuse
Hipotez Fr. hypothèse

Hipotetik Fr.
hypothétique
Histerezis Fr. hystérésis
Histeri, isteri Fr.
hystérie
Histerik, isterik Fr.
hystérique
Histoloji Fr. histologie
Histolojik Fr.
histologique
Hiyerarşi Fr. hiérarchie
Hiyerarşik Fr.
hiérarchique

I/İ

İde Fr. idée
İdeolog Fr. idéologue
İdeoloji Fr. idéologie
İdeolojik Fr.
idéologique
İdeal Fr. idéal
İdealize Fr. idéalisé
İdealizm Fr. idéalisme
İdealist Fr. idéaliste
İdefix Fr. idée fixe
İdentik Fr. identique
İdeografi Fr.
idéographie
İdeogram Fr.
idéogramme
İdil Fr. idylle
İdiopati Fr. idiopathie
İdol Fr. idole
İkon Fr. icône
İkonografi Fr.
iconographie
İllegal Fr. illégal
İllüstrasyon Fr.
illustration
İllüzyon Fr. illusion
İllüyonist Fr.
illusionniste
İllüzyonizm Fr.
illusionnisme
İmaj Fr. image
İmajinasyon Fr.
imagination
İmitasyon Fr. imitation
İmmoralizm Fr.
immoralisme
İmmoral Fr. immoral

Hiyeroglif Fr.
hiéroglyphe
Holmiyum Fr. holmium
Holosen Fr. holocène
Homoseksüel Fr.
homosexuel
Homojen Fr. homogène
Homolog Fr. homologue
Homonim Fr.
homonyme
Homoteti Fr.
homothétie

İmmünoloji Fr.
immunologie
İmmünolojik Fr.
immunologique
İmmünolojist Fr.
immunologiste
İmplant Fr. implant
İndeterminizm Fr.
indéterminisme
İndeterminist Fr.
indéterministe
İndikatör Fr. indicateur
İndis Fr. indice
İndividüalizm Fr.
individualisme
İndividüalist Fr.
individualiste
İndiyum Fr. indium
İnfinitezimal Fr.
infinitésimal
İnformel Fr. informel
İnisyal Fr. initial
İnkübatör Fr.
incubateur
İnorganik Fr.
inorganique
İnsektaryum Fr.
insectarium
İnsülin Fr. insuline
İntegral/ Entegral Fr.
intégral
**İntegrasyon /
entegrasyon** Fr.
intégration
İntegre / Entegre Fr.
intégré

Homotetik Fr.
homothétique
Hoparlör Fr. haut-
parleur
Hormon Fr. hormone
Hormonal Fr.
hormonal
Humor Fr. humour
Humus Fr. humus
Hümanizm Fr.
humanisme
Hümanist Fr.
humaniste

İntelijans / Entelijans
Fr. intelligence
İnterferometri Fr.
interférométrie
İnterferometre Fr.
interféromètre
İnterferon Fr.
interferone
İnterkinez Fr.
intercinèse
**İnterkoneksiyon /
Enterkoneksiyon** Fr.
interconnection
İterne / Enterne Fr.
interné
İpeka Fr. ipéca
İpotek Fr. hypothèque
İridyum Fr. iridium
İris Fr. iris
İrite Fr. irrité
İroni Fr. ironie
İrrasyonalizm Fr.
irrationalisme
İrrasyonalist Fr.
irrationaliste
İrrasyonel Fr.
irrationnel
İrrealist Fr. irréaliste
İrredantizm Fr.
irrédentisme
İrredantist Fr.
irrédentiste
İskarpın Fr. escarpin
İskelet Fr. squelette
İskorbüt Fr. scorbut
İspalya Fr. espalier

İspanyolet Fr. espagnolette
İspiyon / Espiyon Fr. espion
İspiyonaj / Espiyonaj Fr. espionnage
İspritizma / İspiritizma Fr. spiritisme
İstasyon Fr. station
İstatistik Fr. statistique
İstatistiki – Fr. + Ar.
İtalik Fr. italique
İterbiyum Fr. ytterbium

İtriyum Fr. yttrium
İyon Fr. ion
İyonik Fr. ionique
İyot Fr. iode
İyodoiyodür Fr. iode-iodure
İyodür Fr. iodure
İzobar Fr. isobare
İzohips Fr. isohypse
İzolasyon Fr. isolation
İzolatör Fr. isolateur
İzole Fr. isolé
İzomer Fr. isomère

İzomeri Fr. isométrie
İzomerik Fr. isomérique
İzometri Fr. isométrie
İzomorf Fr. isomorphe
İzomorfik Fr. isomorphique
İzomorfizm Fr. isomorphisme
İzoterm Fr. isotherme
İzotop Fr. isotope

J
Jaguar Fr. jaguar
Jakar Fr. Jacquard'in adından
Jaketatay Fr. jaquette à taille
Jakoben Fr. jacobin
Jaluzi Fr. jalousie
Jambon Fr. jambon
Janjan Fr. changeant
Janr Fr. genre
Jant Fr. jante
Japone Fr. japonais
Jargon Fr. jargon
Jarse Fr. jersey
Jartiyer Fr. jarrettière
Jelatin Fr. gélatine .
Jeloz Fr. gélose
Jenerasyon Fr. génération
Jeneratör Fr. générateur
Jenerik Fr. générique
Jeodezi Fr. géodésie
Jeofizik Fr. géophysique

Jeokimya Fr. géo + Ar. k³my[¥]
Jeolog Fr. géologue
Jeoloji Fr. géologie
Jeolojik Fr. géologique
Jeomorfolog Fr. géomorphologue
Jeomorfoloji Fr. géomorphologie
Jeopolitik Fr. géopolitique
Jeosantrik Fr. géocentrique
Jeosantrizm Fr. géocentrisme
Jeosenklinal Fr. géosynclinal
Jeosismik Fr. géosismique
Jeotermal Fr. géothermal
Jeotermi Fr. géothermie
Jeotermik Fr. géothermique
Jeotropizma Fr. géotropisme

Jest Fr. geste
Jeton Fr. jeton
Jigolo Fr. gigolo
Jikle Fr. giclée
Jile Fr. gilet
Jimnastik Fr. gymnastique
Jinekolog Fr. gynécologue
Jinekoloji Fr. gynécologie
Jips Fr. gypse
Joker Fr. joker
Jorjet Fr. georgette
Jöle Fr. gelée
Jön Fr. jeune
Jönprömiye Fr. jeune premier
Jübile Fr. jubilé
Jüpon Fr. jupon
Jüri Fr. jury
Jüt Fr. jute

K
Kabalist Fr. cabaliste
Kaban Fr. caban
Kabana Fr. cabane
Kabare Fr. cabaret
Kabin Fr. cabine
Kabine Fr. cabinet
Kablo Fr. câbleau
Kabotaj Fr. cabotage

Kadmiyum Fr. cadmium
Kadraj Fr. cadrage
Kadran Fr. cadran
Kadrat Fr. cadrat
Kadril Fr. quadrille
Kadük Fr. caduc
Kafeşantan Fr. café chantant

Kafeterya Fr. cafeteria
Kafein Fr. caféine
Kakao Fr. cacao
Kaktüs Fr. cactus
Kalamin Fr. calamine
Kalamit Fr. calamite
Kaleydoskop Fr. kaléidoscope
Kaliborit Fr. kaliborite

Kalibre Fr. calibre
Kalibraj Fr. calibrage
Kalibrasyon Fr. calibration
Kalifiye Fr. qualifié
Kalifikasyon Fr. qualification
Kaligrafi Fr. calligraphie
Kalipso Fr. calypso
Kaliptra Fr. calypstre
Kalite Fr. qualité
Kalitatif Fr. qualitatif
Kalker Fr. calcaire
Kalkojen Fr. chalcogène
Kalkolitik Fr. chalcolitique
Kalomel Fr. calomel
Kalori Fr. calorie
Kalorifer Fr. calorifère
Kalorimetre Fr. calorimètre
Kalorimetri Fr. calorimétrie
Kalotip Fr. calotype
Kalseduan Fr. calcédoine
Kalsemi Fr. calcémie
Kalsit Fr. calcite
Kalsiyum Fr. calcium
Kalvenizm Fr. calvinisme
Kambriyen Fr. cambrien
Kame Fr. camée
Kamelya Fr. camélia
Kamera Fr. caméra
Kameraman Fr. cameraman
Kamp Fr. camp
Kamping Fr. camping
Kampüs Fr. campus
Kamuflaj Fr. camouflage
Kamufle Fr. camouflé
Kamyon Fr. camion
Kamyonet Fr. camionnette
Kanal Fr. canal
Kanalet Fr. canalette

Kanalizasyon Fr. canalisation
Kanalize Fr. canalisé
Kanbiyit Fr. canbyte
Kandidoz Fr. candidose
Kanepe Fr. canapé
Kangren Fr. gangrène
Kanguru Fr. kangourou
Kaniş Fr. caniche
Kankan Fr. cancan
Kano Fr. canot
Kanon Fr. canon
Kanotiye Fr. canotier
Kanser Fr. cancer
Kanserojen Fr. cancérogène
Kanseroloji Fr. cancérologie
Kanserolojik Fr. cancérologique
Kantat Fr. cantate
Kantin Fr. cantine
Kantite Fr. quantité
Kantitatif Fr. quantitatif
Kanton Fr. canton
Kantonit Fr. cantonite
Kanyak Fr. cognac
Kanyon Fr. canyon
Kaolin Fr. kaolin
Kaolinit Fr. kaolinite
Kaos Fr. chaos
Kaotik Fr. chaotique
Kap Fr. cape
Kapasite Fr. capacité
Kapital Fr. capital
Kapitalist Fr. capitaliste
Kapitalizm Fr. capitalisme
Kapitalizasyon Fr. capitalisation
Kapitone Fr. capitonné
Kapitülasyon Fr. capitulation
Kapnisit Fr. kapnicite
Kapris Fr. caprice
Kapsül Fr. capsule
Kapuçin Fr. capucine
Kaput Fr. capote
Kapüşon Fr. capuchon
Karabinyer Fr. carabinier

Karafa Fr. carafe
Karakter Fr. caractère
Karakteristik Fr. caractéristique
Karakterize Fr. caractérisé
Karakteroloji Fr. caractérologie
Karakterolojik Fr. caractérologique
Karambol Fr. carambole
Karamel Fr. caramel
Karavan Fr. caravane
Karavel Fr. caravelle
Karbojen Fr. carbogène
Karboksil Fr. carboxyle
Karboksilik Fr. carboxylique
Karbon Fr. carbone
Karbonik Fr. carbonique
Karbonat Fr. carbonate
Karbondioksit Fr. carbondioxyde
Karbonifer Fr. carbonifère
Karbonil Fr. carbonile
Karbonit Fr. carbonite
Karborundum Fr. carborundum
Karbür Fr. carbure
Karbüratör Fr. carburateur
Kardinal Fr. cardinal
Kardiyograf Fr. cardiographe
Kardiyografi Fr. cardiographie
Kardiyogram Fr. cardiogramme
Kardiyolog Fr. cardiologue
Kardiyak Fr. cardiaque
Kardiyoloji Fr. cardiologie
Kardiyolojik Fr. cardiologique

Kardiyopati Fr. cardiopathie
Kardiyoskleroz Fr. cardiosclérose
Kardiyoskop Fr. cardioscope
Kardiyoskopi Fr. cardioscopie
Kare Fr. carré
Karikatür Fr. caricature
Karikatürist Fr. caricaturiste
Karikatürize Fr. caricaturisé
Kariyer Fr. carrière
Kariyerizm Fr. carriérisme
Kariyerist Fr. carriériste
Karizma Fr. charisme
Karizmatik Fr. charismatique
Karkas Fr. carcasse
Karnaval Fr. carnaval
Karne Fr. carnet
Karni Fr. cornue
Karo Fr. carreau
Karoser Fr. carrosserie
Karstik Fr. karstique
Kart Fr. carte
Kartel Fr. cartel
Kartezyen Fr. cartésien
Kartezyenizm Fr. cartésianisme
Kartograf Fr. cartographe
Kartografi Fr. cartographie
Kartografik Fr. cartographique
Karton Fr. carton
Kartonpiyer Fr. carton-pierre
Kartotek Fr. cartotheque
Kartoteks Fr. cartotèques
Kartpostal Fr. carte postale
Kartuş Fr. cartouche

Kartvizit Fr. carte de visite
Karyokinez Fr. caryocinèse
Kaset Fr. cassette
Kasis Fr. cassis
Kask Fr. casque
Kasket Fr. casquette
Kast Fr. caste
Kastanyet Fr. castagnette
Kastor Fr. castor
Kaşalot Fr. cachalot
Kaşe Fr. cachet
Kaşeksi Fr. cachexie
Kaşkol Fr. cache-col
Kaşkorse Fr. cache-corset
Kaşmir Fr. cachemire
Kaşpusiye Fr. cache-poussière
Katabolizma Fr. catabolisme
Katafalk Fr. catafalque
Katafot Fr. cataphote
Katakomp Fr. catacombe
Katakulli Fr. fait accompli'den
Katalepsi Fr. catalepsie
Kataleptik Fr. cataleptique
Kataliz Fr. catalyse
Katalitik Fr. catalytique
Katalizör Fr. catalyseur
Katalog Fr. catalogue
Katalpa Fr. catalpa
Katamaran Fr. cataraman
Katarakt Fr. cataracte
Katastrof Fr. catastrophe
Katedral Fr. cathédrale
Kategori Fr. catégorie
Kategorik Fr. catégorique
Kategorize Fr. catégorisé
Katgüt Fr. catgut
Katolik Fr. catholique
Katot Fr. cathode

Katrilyon Fr. quadrillion
Katyon Fr. cation
Kauçuk Fr. caoutchouc
Kav Fr. cave
Kavalye Fr. cavalier
Kavasya Fr. quassia
Kazak Fr. casaque
Kazamat Fr. casemate
Kazein Fr. caséine
Kazolit Fr. kasolite
Kelalaka Fr. quel + Ar. قال@a
Kelifit Fr. kélyphite
Kemoterapi Fr. chimiothérapie
Kental Fr. quintal
Kentet Fr. quintette
Kentilyon Fr. quintillion
Keratin Fr. kératine
Kermes Fr. kermesse
Keton Fr. céton
Kirlent Fr. guirlande
Kilo Fr. kilo
Kilogram Fr. kilogramme
Kiloamper Fr. kiloampère
Kilogrammetre Fr. kilogrammètre
Kilohertz Fr. kilohertz
Kilojul Fr. kilojoule
Kilokalori Fr. kilocalorie
Kilometre Fr. kilomètre
Kilosikl Fr. kilocycle
Kiloton Fr. kilotonne
Kilovat Fr. kilowatt
Kilovatsaat Fr.+Ar. Fr. kilowatt + Ar. s@at
Kilovolt Fr. kilovolt
Kinematik Fr. cinématique
Kinestezi Fr. kinesthésie
Kinetik Fr. cinétique
Kinik Fr. cynique
Kinizm Fr. cynisme
Kinin Fr. quinine
Kist Fr. kyste
Kitin Fr. chitine
Klakson Fr. klaxon

Klan Fr. clan
Klarnet Fr. clarinette
Klas Fr. classe
Klasman Fr. classement
Klasik Fr. classique
Klasisizm Fr. classicisme
Klasör Fr. classeur
Klostrofobi Fr. claustrophobie
Klavsén Fr. clavecin
Klavye Fr. clavier
Kleptoman Fr. kleptomane
Kleptomani Fr. kleptomanie
Klerikalizm Fr. cléricalisme
Klik Fr. clique
Klima Fr. climat
Klimatolog Fr. climatologue
Klimatoloji Fr. climatologie
Klimatolojik Fr. climatologique
Klinik Fr. clinique
Klinometre Fr. clinomètre
Klişe Fr. cliché
Klişehane Fr.+Fars. Fr. cliché + Far. -خانه
Klitoris Fr. clitoris
Klor Fr. chlore
Klorik Fr. chlorique
Klorometri Fr. chlorométrie
Klorik Fr. chlorique
Klorofil Fr. chlorophylle
Kloroform Fr. chloroforme
Kloroplast Fr. chloroplaste
Kloroz Fr. chlorose
Klorür Fr. chlorure
Klostrofobi Fr. claustrophobie
Klostrofobik Fr. claustrophique

Kloş Fr. cloche
Klozet Fr. closette
Klüz Fr. cluse
Koalisyon Fr. coalition
Koaptör Fr. coapteur
Kobalt Fr. kobalt
Kobay Fr. cobaye
Kobra Fr. cobra
Kod Fr. code
Kodifikasyon Fr. codification
Kodein Fr. codéine
Kofra Fr. coffret
Kognitif Fr. cognitif
Kohenit Fr. cohénite
Kohezyon Fr. cohésion
Kokain Fr. cocaïne
Kokainman Fr. cocaïnomanie
Kokainomani Fr. cocaïnomanie
Kokart Fr. cocarde
Koket Fr. coquette
Kokot Fr. cocotte
Koketri Fr. coquetterie
Kolaj Fr. collage
Kolajén Fr. collagène
Koledok Fr. cholédoque
Kolej Fr. collège
Koleksiyon Fr. collection
Kolektif Fr. collectif
Kolektivist Fr. collectiviste
Kolektivizm Fr. collectivisme
Kolektör Fr. collecteur
Kolemanit Fr. colémanite
Kolera Fr. choléra
Kolesterol Fr. cholestérol
Kolesterin Fr. cholestérine
Koli Fr. colis
Kolibri Fr. colibri
Kolik Fr. colique
Kolit Fr. colite
Kolofan Fr. colophane
Koloit Fr. colloïde
Koloidal Fr. colloïdal

Kolon Fr. colonne
Kolon Fr. cōlon
Koloni Fr. colonie
Kolonyal Fr. colonial
Kolonyalist Fr. colonialiste
Kolonyalizm Fr. colonialisme
Kolorimetre Fr. colorimètre
Kolorimetri Fr. colorimétrie
Kolostrum Fr. colostrum
Kolza Fr. colza
Koma Fr. coma
Komandit Fr. commandite
Komandite Fr. commandité
Komanditer Fr. commanditaire
Komando Fr. commando
Kombi Fr. combiné'den
Kombina Fr. combinat
Kombinasyon Fr. combinaison
Kombine Fr. combiné
Kombinezon Fr. combinaison
Komedi Fr. comédie
Komedyen Fr. comédien
Komik Fr. comique
Komi Fr. commis
Komiser Fr. commissaire
Komisyón Fr. commission
Komite Fr. comité
Komodín Fr. commodine
Komot Fr. commode
Komodor Fr. commodore
Kompartıman Fr. compartiment
Kompetan Fr. compétent

Kompetitif Fr. compétitif
Komple Fr. complet
Kompilasyon Fr. compilation
Kompleks Fr. complexe
Komplikasyon Fr. complication
Komplike Fr. compliqué
Kompliman Fr. compliment
Komplo Fr. complot
Kompozisyon Fr. composition
Kompoze Fr. composé
Kompozit Fr. composite
Kompozitör Fr. compositeur
Kompres Fr. compresse
Kompresör Fr. compresseur
Komprime Fr. comprimé
Komün Fr. commun
Komünizm Fr. communisme
Komünist Fr. communiste
Komünikasyon Fr. communication
Komütatör Fr. commutateur
Kondansatör Fr. condensateur
Kondisyon Fr. condition
Kondom Fr. condom
Kondor Fr. condor
Kondüktör Fr. conducteur
Konfederasyon Fr. confédération
Konfederatif Fr. confédératif
Konfedere Fr. confédéré
Konfeksiyon Fr. confection

Konferans Fr. conférence
Konfigürasyon Fr. configuration
Konfirmasyon Fr. confirmation
Konfirme Fr. confirmé
Konfor Fr. confort
Konformist
Konformizm
Kongenital
Kongre Fr. congrès
Koni Fr. cône
Konik Fr. conique
Konjonktür Fr. conjoncture
Konkasör Fr. concasseur
Konkav Fr. concave
Konkre Fr. concret
Konkur Fr. concours
Konkurhipik Fr. concours hippique
Konnektör Fr. connecteur
Konsantrasyon Fr. concentration
Konsantre Fr. concentré
Konsensüs Fr. consensus
Konsept Fr. concept
Konseptüalist Fr. conceptualiste
Konseptüalizm Fr. conceptualisme
Konser Fr. concert
Konserve Fr. conserve
Konservatif Fr. conservative
Konservatör Fr. conservateur
Konservatuar Fr. conservatoire
Konsej Fr. conseil
Konsol Fr. console
Konsolidasyon Fr. consolidation
Konsolit Fr. consolide
Konsomasyon Fr. consommation
Konsomatris Fr. consommatrice

Konsome Fr. consommé
Konson Fr. consonne
Konsorsiyum Fr. consortium
Konstrüksiyon Fr. construction
Konstrüktif Fr. constructive
Konstrüktivizm Fr. constructivisme
Konsül Fr. consul
Konsültasyon Fr. consultation
Kont Fr. comte
Kontak Fr. contact
Kontekst Fr. contexte
Kontenjan Fr. contingent
Kontes Fr. comtesse
Konteyner Fr. container
Kontör Fr. compteur
Kontrast Fr. contraste
Kontratak Fr. contre-attaque
Kontrasomun – İt. + Fr. İt. contra + Fr. saumon
Kontraksiyon Fr. contraction
Kontratabla Fr. contre-table
Kontrbas Fr. contrebasse
Kontrfile Fr. contre-filet
Kontrgerilla Fr. contre-guérilla
Kontrol Fr. contrôle
Kontrolör Fr. contrôleur
Kontrpiye Fr. contrepied
Kontrplak Fr. contre-plaque
Kontrpuan Fr. contre-point
Kontur Fr. contour
Kontuvar Kontuar Fr. comptoir
Konvansiyon Fr. convention

Konvansiyonel Fr. conventionnel
Konveks Fr. convexe
Konveksiyon Fr. convection
Konvektör Fr. convecteur
Konvertibilite Fr. convertibilité
Konvertisör Fr. convertisseur
Konveyör Fr. convoyeur
Konvoy Fr. convoi
Kooperatif Fr. coopérative
Koordinasyon Fr. coordination
Koordinat Fr. coordonné
Koordinatör Fr. coordinateur
Koordine Fr. coordonné
Kopal Fr. copal
Kopolimer Fr. copolymère
Korakor Fr. corps à corps
Koral Fr. choral
Kordiplomatik Fr. corps diplomatique
Kordon Fr. cordon
Korelasyon Fr. corrélation
Koreograf Fr. chorégraphe
Koreografi – İng.
Koridor Fr. corridor
Korindon Fr. corindon
Korkonsül Fr. corps consulaire
Kornet Fr. cornet
Korniş Fr. corniche
Kornişon Fr. cornichon
Korist Fr. choriste
Koroner Fr. coronaire
Korozyon Fr. corrosion
Korozif Fr. corrosive
Korporasyon Fr. corporation

Korporatif Fr. corporatif
Korpus Fr. corpus
Korse Fr. corset
Korsaj Fr. corsage
Kortej Fr. cortège
Korteks Fr. cortex
Kortizon Fr. cortisone
Korvet Fr. corvette
Kosinüs Fr. cosinus
Kostik Fr. caustique
Kostüm Fr. costume
Koşnil Fr. cochenille
Kot Fr. cote
Kota Fr. quota
Kotasyon Fr. cotation
Kotlet Fr. côtelette
Kotletpane Fr. côtelette panée
Koton Fr. coton
Kotonperle Fr. coton perlé
Kozmetik Fr. cosmétique
Kozmos Fr. cosmos
Kozmik Fr. cosmique
Kozmoloji Fr. cosmologie
Kozmolojik Fr. cosmologique
Kozmogoni Fr. cosmogonie
Kozmogonik Fr. cosmogonique
Kozmopolit Fr. cosmopolite
Kraker Fr. cracker
Kramp Fr. crampe
Krampon Fr. crampon
Kraniyoloji Fr. craniologie
Kraniyolojik Fr. craniologique
Krater Fr. cratère
Kravat Fr. cravate
Kreasyon Fr. création
Kreatör Fr. créateur
Kredi Fr. crédit
Krem Fr. crème
Krep Fr. crêpe
Kreplin Fr. crêpeline

Krepon Fr. crépon
Krepsaten Fr. crêpe satin
Krepdöşin Fr. crêpe de Chine
Kreş Fr. crèche
Kriminoloji Fr. criminologie
Kriminolojik Fr. criminologique
Kriminolog Fr. criminologue
Kripto Fr. crypto
Kriptolog Fr. cryptologue
Kriptoloji Fr. cryptologie
Kriptolojik Fr. cryptologique
Kripton Fr. krypton
Kristal Fr. cristal
Kristaloit Fr. cristalloïde
Kriter Fr. critère
Kritik Fr. critique
Kritisizm Fr. criticisme
Kriyoskopi Fr. cryoscopie
Kriz Fr. crise
Krizalit Fr. chrysalide
Krizantem Fr. chrysanthème
Kroki Fr. croquis
Krokodil Fr. crocodile
Krom Fr. chrome
Kromaj Fr. chromage
Krome Fr. chromé
Kromatik Fr. chromatique
Kromatin Fr. chromatine
Kromoplast Fr. chromoplaste
Kromosfer Fr. chromosphère
Kromozom Fr. chromosome
Kronaksi Fr. chronaxie
Kronik Fr. chronique
Kronograf Fr. choronographe

Kronoloji Fr. chronologie
Kronolojik Fr. chronologique
Kronometre Fr. chronomètre
Kroşe Fr. crochet
Krupiye Fr. croupier
Kruton Fr. croûton
Kruvasan Fr. croissant
Kruvaze Fr. croisé
Kruvaziyer Fr. croisière
Kruvazör Fr. croiseur
Ksenofobi Fr. xénophobie
Ksenon Fr. xénon
Ksilofon Fr. xylophone
Ksiloloji Fr. xylologie
Ksilolojik Fr. xylologique
Kuaför Fr. coiffeur
Kuantum Fr. quantum
Kuartet Fr. quartette
Kulis Fr. coulisse
Kulüp Fr. club

Kulvar Fr. couloir
Kumanda Fr. commandé
Kumandan Fr. commandant
Kumpas Fr. compas
Kup Fr. coupe
Kuple Fr. couplet
Kupon Fr. coupon
Kupür Fr. coupure
Kur Fr. cours
Kur Fr. cour
Kuron Fr. couronne
Kurs Fr. cours
Kursiyer Fr. coursier
Kurye Fr. courrier
Kuşe Fr. couché
Kuşet Fr. couchette
Kuvarsit Fr. quartzite
Kuver Fr. couvert
Kuvertür Fr. couverture
Kuvöz Fr. couveuse
Kuzen Fr. cousin
Kuzin Fr. cousine

Kübik Fr. cubique
Kübist Fr. cubiste
Kübizm Fr. cubisme
Külöt Fr. culotte
Kült Fr. culte
Kültivatör Fr. cultivateur
Kültür Fr. culture
Kültürel Fr. culturel
Kümülayyon Fr. cumulation
Kümülatif Fr. cumulatif
Kümülös Fr. cumulus
Küp Fr. cube
Kür Fr. cure
Küratör Fr. curateur
Kürdan Fr. cure-dent
Kürtaj Fr. curetage
Küsküt Fr. cuscute
Kütikül Fr. cuticule
Kütün Fr. cutine
Küvet Fr. cuvette

L
Labirent Fr. labyrinthe
Laboratuvar Fr. laboratoire
Labrador Fr. labrador
Lagün Fr. lagune
Laik Fr. laïque
Laisizm Fr. laïcisme
Lake Fr. laqué
Lakrimal Fr. lacrymal
Laktaz Fr. lactase
Laktoz Fr. lactose
Lam Fr. lame
Lama Fr. lama
Lamaist Fr. lamaïst
Lamaizm Fr. lamaïsm
Lambri Fr. lambris
Lame Fr. lamé
Lamel Fr. lamelle
Laminant Fr. laminante
Lanarkit Fr. lanarkite
Lando Fr. landau
Langust Fr. langouste
Lanolin Fr. lanoline

Lanse Fr. lancé
Lansman Fr. lancement
Lantan Fr. lanthane
Lantanit Fr. lanthanide
Lapilli Fr. lapilli
Laskine Fr. lansquenet
Laso Fr. lasso
Lasteks Fr. lastex
Lastik Fr. élastique
Latanya Fr. latanier
Lateks Fr. latex
Laterit Fr. latérite
Lav Fr. lave
Lavabo Fr. lavabo
Lavaj Fr. lavage
Lavantın Fr. lavantine
Lavman Fr. lavement
Legal Fr. légal
Lejant Fr. légende
Lejitimist Fr. légitimiste
Lejyon Fr. légion
Lejyoner Fr. légionnaire

Leksikoloji Fr. lexicologie
Leksikolog Fr. lexicologue
Leksikograf Fr. lexicographe
Leksikografi Fr. lexicographie
Leksikolojik Fr. lexicologique
Lektör Fr. lecteur
Lenf Fr. lymphe
Lenfoma Fr. lymphoma
Lenfosit Fr. lymphocyte
Lengüistik Fr. linguistique
Lengüist Fr. linguist
Leopar Fr. léopard
Lesepase Fr. laissez-passer
Letarji Fr. léthargie
Letarjik Fr. léthargique
Levanten Fr. levantin

Levüloz Fr. lévulose
Levyé Fr. levier
Lezar Fr. lézard
Lezbiyen Fr. lesbienne
Lezbiyenizm Fr. lesbianisme
Lezyon Fr. lésion
Liberal Fr. libéral
Liberalist Fr. libéraliste
Liberalizm Fr. libéralisme
Liberasyon Fr. libération
Libido Fr. libido
Lider Fr. leader
Lig Fr. ligue
Likit Fr. liquide
Likide Fr. liquidé
Likidite Fr. liquidité
Likidasyon Fr. liquidation
Likör Fr. liqueur
Limit Fr. limite
Limonit Fr. limonite
Limuzin Fr. limousine
Lineer Fr. linéaire

Linin Fr. linin .
Linyit Fr. lignite
Lipit Fr. lipide
Lipom Fr. lipome
Lir Fr. lyre
Lirik Fr. lyrique
Lirizm Fr. lyrisme
Lisans Fr. licence
Lisansiyer Fr. licencier
Lise Fr. lycée
Literatür Fr. littérature
Litoloji Fr. lithologie
Litolojik Fr. lithologique
Litosfer Fr. lithosphère
Lityum Fr. lithium
Lizöz Fr. liseuse
Logaritma Fr. logarithme
Logaritmik Fr. logarithmique
Lojik Fr. logique
Lojistik Fr. logistique
Lojman Fr. logement
Lokal Fr. local

Lokalizasyon Fr. localisation
Lokalize Fr. localisé
Lokatif Fr. locatif
Lokomotif Fr. locomotive
Lop Fr. lobe
Losyon Fr. lotion
Lot Fr. lot
Lökoplast Fr. leucoplaste
Lökosit Fr. leucocyte
Lösemi Fr. leucémie
Lökoz Fr. leucose
Lösemit Fr. leucémide
Lup Fr. loupe
Lutiye Fr. luthier
Lutr Fr. loutre
Lüks Fr. luxe
Lüks Fr. lux
Lüksmetre Fr. luxmètre
Lümen Fr. lumen
Lümentsaat Fr.+ Ar. Fr. lumen + Ar. سَاعَة
Lünet Fr. lunette

M

Madam Fr. madame
Magazin Fr. magazine
Magma Fr. magma
Magmatik Fr. magmatique
Magnezyum Fr. magnésium
Mağaza Fr. magasin
Mahunya Fr. mahonia
Majeste Fr. majesté
Majör Fr. majeur
Majüskül Fr. majuscule
Makadam Fr. macadam
Makak Fr. macaque
Maket Fr. maquette
Maki Fr. maquis
Makinist Fr. machiniste
Makosen Fr. mocassin
Makrome Fr. macremé
Makro Fr. macro

Makroekonomi Fr. macroéconomie
Makroekonomik Fr. macroéconomique
Makromeli Fr. macromélie
Makromolekül Fr. macromolécule
Makrosefal Fr. macrocéphale
Maksi Fr. maxi
Maksimum Fr. maximum
Maksimal Fr. maximale
Makyaj Fr. maquillage
Makyör Fr. maquilleur
Makyöz Fr. maquilleuse
Makyavelist Fr. machiavéliste
Makyavelizm Fr. machiavélisme

Malaga Fr. malaga
Malt Fr. malt
Maltoz Fr. maltose
Mambo Fr. mambo
Mamografi Fr. mammographie
Mamut Fr. mammoth
Manda Fr. mandat
Mandater Fr. mandataire
Mandolin Fr. mandoline
Manej Fr. manège
Manganez Fr. manganèse
Manganin Fr. manganine
Mani Fr. manie
Manyak Fr. maniaque
Manikür Fr. manucure
Manipülasyon Fr. manipulation

Manipulatör Fr.
manipulateur
Manken Fr. mannequin
Manolya Fr. magnolia
Mansiyon Fr. mention
Manşet Fr. manchette
Manşon Fr. manchon
Mantalite Fr. mentalité
Manto Fr. manteau
Manuel Fr. manuel
Manyetik Fr.
magnétique
Manyetize Fr.
magnétisé
Manyetizma Fr.
magnétisme
Manyeto Fr. magnéto
Manyetometre Fr.
magnétomètre
Maraton Fr. marathon
Mareşal Fr. maréchal
Margarin Fr. margarine
Marine Fr. mariné
Marj Fr. marge
Marjinal Fr. marginal
Markaj Fr. marquage
Marke Fr. marqué
Markör Fr. marqueur
Marki Fr. marquis
Markiz Fr. marquise
Marksizm Fr. marxisme
Marksist Fr. marxiste
Marmelat Fr.
marmelade
Maroken Fr.
maroquin
Maron Fr. marron
Marş Fr. marche
Marşandiz Fr.
marchandise
Masaj Fr. massage
Masör Fr. masseur
Masöz Fr. masseuse
Masif Fr. massif
Masiko Fr. massicot
Mask Fr. masque
Maske Fr. masqué
Maskot Fr. mascotte
Mason Fr. maçon
Mastürbasyon Fr.
masturbation

Mat Fr. mat
Matador Fr. matador
Matematik Fr.
mathématique
Matematisyen Fr.
mathématicien
Materyal Fr. matériel
Materyalist Fr.
matérialiste
Materyalizm Fr.
matérialisme
Matine Fr. matinée
Matmazel Fr.
mademoiselle
Matriarkal Fr.
matriarcal
Matris Fr. matrice
Mayo Fr. maillot
Mayonez Fr.
mayonnaise
Mazoşist Fr. masochiste
Mazoşizm Fr.
masochisme
Meç Fr. mèche
Meç Fr. mèche
Medikal Fr. médical
Meditasyon Fr.
méditation
Medyatik Fr.
médiatique
Medyum Fr. médium
Megafon Fr. mégaphone
Megahertz Fr.
méegahertz
Megaloman Fr.
mégalomane
Megalomani Fr.
mégalomanie
Megaton Fr. mégatonne
Megavat Fr. mégawatt
Mekanik Fr. mécanique
Mekanizasyon Fr.
mécanisation
Mekanize Fr. mécanisé
Mekanizm Fr.
mécanisme
Melanit Fr. mélanite
Melankoli Fr.
mélancolie
Melankolik Fr.
mélancolique

Melas Fr. mélasse
Melinit Fr. mélinite
Melodi Fr. mélodie
Melodik Fr. mélodique
Melodram Fr.
mélodrame
Melon Fr. melon
Memorandum Fr.
mémemorandum
Menajer Fr. manager
Menenjit Fr. méningite
Menisk Fr. ménisque
Menopoz Fr.
ménopause
Mentol Fr. menthol
Menü Fr. menu
Meridyen Fr. méridien
Merinos Fr. mérinos
Merkantilizm Fr.
mercantilisme
Merkantilist Fr.
mercantiliste
Merkür Fr. mercure
Merserize Fr. mercerisé
Mesaj Fr. message
Mesen Fr. mécène
Metabolizma Fr.
métabolisme
Metafizik Fr.
métafysique
Metafor Fr. métaphore
Metaforik Fr.
métaphorique
Metapsişik Fr.
métapsychique
Metal Fr. métal
Metalik Fr. métallique
Metalografi Fr.
métallographie
Metaloit Fr. métalloïde
Metalürji Fr.
métallurgie
Metalürjik Fr.
métallurgique
Metelik Fr. métallique
Metamorfoz Fr.
métamorphose
Metamorfik Fr.
métamorphique
Metamorfizm Fr.
métamorphisme

Metan Fr. méthane
Metastaz Fr. métastase
Metatez Fr. métathèse
Meteor Fr. météore
Meteorit Fr. météorite
Meteoroloji Fr.
 météorologie
Meteorolojik Fr.
 météorologique
Meteorolog Fr.
 météorologue
Metis Fr. métis
Metot Fr. méthode
Metodik Fr. méthodique
Metodoloji Fr.
 méthodologie
Metodolojik Fr.
 méthodologique
Metrdotel Fr. maître
 d'hôtel
Metre Fr. mètre
Metraj Fr. métrage
Metrik Fr. métrique
Metroloji Fr.
 métrologie
Metres Fr. maîtresse
Metro Fr. métro
Metronom Fr.
 métronome
Metropol Fr. métropole
Metropolitan Fr.
 métropolitain
Mezosfer Fr.
 mésosphère
Midi Fr. midi
Midibüs – Fr. + İng. Fr.
 midi + İng. bus
Migren Fr. migraine
Mika Fr. mica
Mikro Fr. micro
Mikroamper Fr. micro-
 ampère
Mikrobiyoloji Fr.
 microbiologie
Mikrobiyolog Fr.
 microbiologue
Mikrobiyolojik Fr.
 microbiologique
Mikrocerrahi – Fr. +
Ar. Fr. micro + Ar.
 cerrahî³

Mikroekonomi Fr.
 microéconomie
Mikroekonomik Fr.
 microéconomique
Mikrofilm Fr.
 microfilm
Mikrofon Fr.
 microphone
Mikrofonik Fr.
 microphonique
Mikroklima Fr.
 microclimat
Mikron Fr. micron
Mikrometre Fr.
 micromètre
Mikroorganizma Fr.
 microorganisme
Mikrop Fr. microbe
Mikrobik Fr.
 microbique
Mikrosefal Fr.
 microcéphale
Mikrosinema Fr.
 microcinéma
Mikroskop Fr.
 microscope
Mikroskobik Fr.
 microscopique
Mil Fr. mille
Milföy Fr. mille-feuille
Miliamper Fr. miliamp
 ère
Milibar Fr. millibar
Miligram Fr.
 milligramme
Millilitre Fr. millilitre
Millimetre Fr.
 millimètre
Millimetrik Fr.
 millimétrique
Milis Fr. milice
Militan Fr. militant
Militarizm Fr.
 militarisme
Militarist Fr. militariste
Milyar Fr. milliard
Milyarder Fr.
 milliardaire
Milyon Fr. million
Milyoner Fr.
 millionnaire

Mimik Fr. mimique
Mim Fr. mime
Mimoza Fr. mimosa
Mineral Fr. minéral
Minerolog Fr.
 minéralogie
Mineroloji Fr.
 minéralogie
Minerolojik Fr.
 minéralogique
Mini Fr. mini
Minibüs Fr. minibus
Minik – Fr. + Tr.
Minimal Fr. minimal
Minimum Fr. minimum
Minör Fr. mineur
Minyon Fr. mignon
Minüskül Fr. minuscule
Minyatür Fr. miniature
Misket (muscat) Fr.
 muscat
Misket (mousquet) Fr.
 mousquet
Mistisizm Fr.
 mysticisme
Mistik Fr. mystique
Misyon Fr. mission
Misyoner Fr.
 missionnaire
Mit Fr. mythe
Mitoloji Fr.
 mythologie
Mitolojik Fr.
 mythologique
Mitokondri Fr.
 mitochondrie
Mitoz Fr. mitose
Mitral Fr. mitral
Mitralyöz Fr.
 mitrailleuse
Miyom Fr. myome
Miyop Fr. myope
Mizanpaj Fr. mise en
 page
Mizanpli Fr. mise en
 plis
Mizansen Fr. mise en
 scène
Mizantrop Fr.
 misanthrope
Mobil Fr. mobile
Mobilize Fr. mobilisé

Möble Fr. meuble
Model Fr. modèle
Modelist Fr. modéliste
Modem Fr. mo[dulateur]
 + dem[odulateur]
Modern Fr. moderne
Modernist Fr.
 moderniste
Modernizasyon Fr.
 modernisation
Modernize Fr.
 modernisé
Modernizm Fr.
 modernisme
Modifikasyon Fr.
 modification
Modül Fr. module
Modülasyon Fr.
 modulation
Modüler Fr. modulaire
Molekül Fr. molécule
Moleküler Fr.
 moléculaire
Monarşi Fr. monarchie
Monarşik Fr.
 monarchique
Monarşist Fr.
 monarchiste
Monarşizm Fr.
 monarchisme
Monden Fr. mondain
Monitör Fr. moniteur
Monogami Fr.
 monogamie
Monogam Fr.
 monogame

N

Naftalin Fr. naphtaline
Naif Fr. naïf
Narkotik Fr. narcotique
Narkotizm Fr.
 narcotisme
Narkoz Fr. narcose
Narkozitör Fr.
 narcositeur
Narsist Fr. narcissiste
Nasyonalizm Fr.
 nationalisme

Monografi Fr.
 monographie
Monokl Fr. monocle
Monolog Fr.
 monologue
Monopol Fr. monopole
Monoray Fr. monorail
Monoteist Fr.
 monothéiste
Monoteizm Fr.
 monothéisme
Monotip Fr. monotype
Monoton Fr. monotone
Monsenyör Fr. mon
 seigneur
Monşer Fr. monchère
Monte Fr. monté
Montür Fr. monture
Montaj Fr. montage
Moral Fr. morale
Moralist Fr. moraliste
Moralizm Fr.
 moralisme
Moralman Fr.
 moralement
Moratoryum Fr.
 moratorium
Moren Fr. moraine
Morfem Fr. morphème
Morfoloji Fr.
 morphologie
Morfolojik Fr.
 morphologique
Morfin Fr. morphine
Morfinman Fr.
 morphinomane
Morg Fr. morgue

Nasyonalist Fr.
 nationaliste
Nativizm Fr. nativisme
Natür Fr. nature
Natürist Fr. naturiste
Natürizm Fr.
 naturisme
Natürel Fr. naturel
Natürallizm Fr.
 naturalisme
Natürmort Fr. nature
 morte

Mors Fr. morse
Motamot Fr. mot à mot
Motif Fr. motif
Motive Fr. motivé
Motivasyon Fr.
 motivation
Motosiklet Fr.
 motocyclette
Mototren Fr. mototrain
Motor Fr. moteur
Motorize Fr. motorisé
Motorin Fr. motorine
Motris Fr. motrice
Mozaik Fr. mosaïque
Mozole Fr. mausolée
Mösyö Fr. monsieur
Mukus Fr. mucus
Multimilyarder Fr.
 multimilliardaire
Multimilyoner Fr.
 multimillionnaire
Muson Fr. mousson
Mutasyon Fr. mutation
Müge Fr. muguet
Müze Fr. musée
Müzik Fr. musique
Müzikal Fr. musical
Müzikalite Fr.
 musicalité
Müzikolog Fr.
 musicologue
Müzikoloji Fr.
 musicologie
Müzikolojik Fr.
 musicologique
Müzişyen Fr. musicien

Navigasyon Fr.
 navigation
Navigator Fr.
 navigateur
Nazal Fr. nasal
Nefrit Fr. nephrite
Negatif Fr. négatif
Nekroz Fr. nécrose
Nekroloji Fr.
 nécrologie
Nekrolojik Fr.
 nécrologique
Nekrotik Fr. nécrotique

Nekrofil Fr.
necrophilie
Nekrofil Fr. necrophile
Nektar Fr. nectar
Nemf Fr. nymphe
Neofaşizm Fr.
néofascisme
Neofaşist Fr.
néofasciste
Neojen Fr. néogène
Neoklasisizm Fr.
néoclassicisme
Neoklasik Fr.
néoclassique
Neolitik Fr. néolithique
Neolojizm Fr.
néologisme
Neoplazma Fr.
néoplasme
Neozoik Fr. néozoïque
Neon Fr. néon
Nepotizm Fr.
népotisme
Nepotist Fr. népotiste
Net Fr. net
Nevralji Fr. névralgie
Nevraljik Fr.
névralgique
Nevrasteni Fr.
neurasthénie
Nevroz Fr. névrose

Nevrotik Fr. névrotique
Nevropat Fr.
névropathe
Nihilizm Fr. nihilisme
Nihilist Fr. nihiliste
Nikel Fr. nickel
Nikelaj Fr. nickelage
Nikotin Fr. nicotine
Niş Fr. niche
Nitramit Fr. nitramite
Nitrat Fr. nitrate
Nitratın Fr. nitratine
Nitrojen Fr. nitrogène
Noel Fr. Noël
Nominal Fr. nominal
Nominalizm Fr.
nominalisme
Nominatif Fr. nominatif
Nomografi Fr.
nomographie
Nonfigüratif Fr. non-
figuratif
Norm Fr. norme
Normal Fr. normal
Normatif Fr. normatif
Nostalji Fr. nostalgie
Nostaljik Fr.
nostalgique
Nosyon Fr. notion
Not Fr. note
Notam Fr. notam

Notasyon Fr. notation
Noter Fr. notaire
Nöroloji Fr. neurologie
Nörolog Fr. neurologue
Nörolojik Fr.
neurologique
Nöron Fr. neurone
Nörotik Fr. neurotique
Nöroşirürji Fr.
neurochirurgie
Nöroşirürjiyen Fr.
neurochirurgien
Nötr Fr. neutre
Nötralizasyon Fr.
neutralisation
Nötralizm Fr.
neutralisme
Nötron Fr. neutron
Numen Fr. noumène
Nü Fr. nu
Nüans Fr. nuance
Nüdizm Fr. nudisme
Nüdist Fr. nudiste
Nükleer Fr. nucléaire
Nükleon Fr. nucléon
Nümismatik Fr.
numismatique
Nümismat Fr.
numismate

O/Ö
Obelisk Fr. obélisque
Oberj Fr. auberge
Obje Fr. objet
Objektif Fr. objectif
Objektivizm Fr.
objectivisme
Objektivist Fr.
objectiviste
Objektivite Fr.
objectivité
Obstrüksiyon Fr.
obstruction
Obua Fr. hautbois
Obüs Fr. obus
Odeon Fr. odéon

Oditoryum Fr.
auditorium
Odyovizüel Fr. audio-
visuel
Ofis Fr. office
Oje Fr. onglé
Okalıptüs Fr.
eucalyptus
Okazyon Fr. occasion
Oksijen Fr. oxygène
Oksit Fr. oxyde
Oksidasyon Fr.
oxydation
Okside Fr. oxydé
Oktan Fr. octane
Oktant Fr. octant
Oktav Fr. octave

Oligarşi Fr. oligarchie
Olimpiyat Fr.
olympiade
Olimpik Fr. olympique
Omlet Fr. omelette
Omnibüs Fr. omnibus
Omnivor Fr. omnivore
Ondüle Fr. ondulé
Onkoloji Fr. oncologie
Onkolojik Fr.
oncologique
Onomastik Fr.
onomastique
Onomatope Fr.
onomatopée
Onomatopeik Fr.
onomatopéique

Ons Fr. once
Ontoloji Fr. ontologie
Ontolojik Fr.
 ontologique
Ontolojizm Fr.
 ontologisme
Ontogenez Fr.
 ontogénèse
Opal Fr. opale
Opalin Fr. opaline
Operakomik Fr. opéra-
 comique
Operasyon Fr.
 opération
Operasyonel Fr.
 opérationnel
Operatör Fr. opérateur
Operatris Fr. opératrice
Onur Fr. honneur
Operet Fr. opérette
Opportunizm Fr.
 opportunisme
Opportunist Fr.
 opportuniste
Opsiyon Fr. option
Opsiyonel Fr. optionel
Optik Fr. optique
Optimetri Fr. optométrie
Optimal Fr. optimal
Optimizasyon Fr.
 optimisation
Optimum Fr. optimum
Optimizm Fr.
 optimisme
Optimist Fr. optimiste
Opus Fr. opus
Oral Fr. oral
Orangutan Fr. orang-
 outang
Oratoryo Fr. oratorio
Ordövr Fr. hors-
 d'oeuvre
Org Fr. orgue
Organ Fr. organe
Organel Fr. organel
Organik Fr. organique
Organizasyon Fr.
 organisation
Organizatör Fr.
 organisateur
Organize Fr. organisé

Organizma Fr.
 organisme
Organze Fr. organza
Orgazm Fr. orgasme
Orijin Fr. origine
Orijinal Fr. original
Orijinalite Fr.
 originalité
Orkide Fr. orchidée
Orlon Fr. orlon
Orojeni Fr. orogénie
Ortodonti Fr.
 orthodontie
Ortopedi Fr. orthopédie
Ortopedik Fr.
 orthopédique
Ortopedist Fr.
 orthopédiste
Oryantal Fr. orientale
Oryantalist Fr.
 orientaliste
Oryantalizm Fr.
 orientalisme
Oryantasyon Fr.
 orientation
Osteoloji Fr. ostéologie
Osteolog Fr. ostéologue
Osteolojik Fr.
 ostéologique
Osteoporoz Fr.
 ostéoporose
Otantik Fr. authentique
Otarsi Fr. autarcie
Otel Fr. hôtel
Otizm Fr. autisme
Otist Fr. autiste
Otistik Fr. autistique
Otobiyografi Fr.
 autobiographie
Otobiyografik Fr.
 autobiographique
Otobüs Fr. autobus
Otodidakt Fr.
 autodidacte
Otogar Fr. autogare
Otografi Fr.
 autographie
Otograf Fr. autograph
Otojestiyon Fr.
 autogestion
Otokar Fr. autocar

Otokontrol Fr.
 autocontrôle
Otokrasi Fr. autocratie
Otokrat Fr. autocrate
Otokritik Fr.
 autocritique
Otokton Fr. autochtone
Otolit Fr. otolite
Otomat Fr. automate
Otomasyon Fr.
 automation
Otomatik Fr.
 automatique
Otomatikman Fr.
 automatiquement
Otomobil Fr.
 automobile
Otomatizm Fr.
 automatisme
Otonomi Fr. autonomie
Otonom Fr. autonome
Otoportre Fr.
 autoportrait
Otopsi Fr. autopsie
Otoray Fr. autorail
Otorite Fr. autorité
Otoriter Fr. autoritaire
Otorizasyon Fr.
 autorisation
Otosansür Fr.
 autocensure
Otostop Fr. auto-stop
Otoman Fr. ottoman
Oval Fr. ovale
Ozalit Fr. ozalid
Ozmoz Fr. osmose
Ozon Fr. ozone
Ozonoliz Fr. ozonolyse
Ozonometre Fr.
 ozonomètre
Ozonosfer Fr.
 ozonosphère
Ozonoskop Fr.
 ozonoscope
Ozonür Fr. ozonure
Ödem Fr. oedème
Ödyometre Fr.
 eudiomètre
Öglena Fr. euglène

P

Paganizm Fr.
paganisme
Paket Fr. paquet
Pakt Fr. pacte
Paladyum Fr. palladium
Palas Fr. palace
Paleografi Fr.
paléographie
Paleograf Fr.
paléographe
Paleontoloji Fr.
paléontologie
Paleontolojik Fr.
paléontologique
Paleozoik Fr.
paléozoïque
Palet Fr. palette
Palmiye Fr. palmier
Palto Fr. paletot
Palyatif Fr. palliatif
Panama Fr. panama
Panda Fr. panda
Pendantif Fr. pendentif
Pandomim Fr.
pantomime
Pandül Fr. pendule
Panel Fr. panel
Panelist Fr. paneliste
Panik Fr. panique
Panislamizm Fr.
panislamisme
Panjur Fr. abat-jour ???
Pankart Fr. pancarte
Pankreas Fr. pancréas
Pano Fr. panneau
Panorama Fr. panorama
Panoramik Fr.
panoramique
Pansiyon Fr. pension
Pansiyoner Fr.
pensionnaire
Pansuman Fr.
pansement
Panteizm Fr.
panthéisme
Panteist Fr. panthéiste
Panteon Fr. panthéon

Panter Fr. panthère
Pantograf Fr.
pantographe
Pantolon Fr. pantalon
Pantürkizm Fr.
panturkisme
Papirüs Fr. papyrus
Papyekuşe Fr. papier
couché
Papyon Fr. papillon
Parabol Fr. parabole
Paraboloit Fr.
paraboloïde
Paradi Fr. paradis
Paradoks Fr. paradoxe
Paradoksal Fr.
paradoxal
Paraf Fr. paraphe
Parafazi Fr. paraphasie
Parafin Fr. paraffine
Paragraf Fr. paragraphe
Paralel Fr. parallèle
Paralelist Fr.
paralléliste
Paralelizm Fr.
parallélisme
Paralizi Fr. paralysie
Parametre Fr.
paramètre
Paralojizm Fr.
paralogisme
Paralojik Fr.
paralogique
Parametrik Fr.
paramétrique
Paramnezi Fr.
paramnésie
Paranoya Fr. paranoïa
Paranoit Fr. paranoïde
Paranoyak Fr.
paranoïaque
Parantez Fr. parenthèse
Parapsikolojik Fr.
parapsychologique
Parasempatik Fr.
parasymphatique
Paraşüt Fr. parachute
Paratoner Fr.
paratonnerre

Paratüberküloz Fr.
paratuberculose
Paravan Fr. paravent
Parazit Fr. parasite
Pardon Fr. pardon
Pardösü Fr. pardessus
Parfüm Fr. parfum
Parfümeri Fr.
parfumerie
Parite Fr. parité
Park Fr. parc
Parkometre Fr.
parcomètre
Parka Fr. parka
Parke Fr. parquet
Parkur Fr. parcours
Parlamente Fr.
parlementaire
Parlamentarizm Fr.
parlementarisme
Parnasizm Fr.
parnassisme
Parnasyen Fr.
parnassien
Parodi Fr. parodie
Parsel Fr. parcelle
Parselasyon Fr.
parcellation
Parşömen Fr.
parchemin
Parter Fr. parterre
Parti Fr. parti
Partikül Fr. particule
Partizan Fr. partisan
Partisip Fr. participe
Partisyon Fr. partition
Partöner Fr. partenaire
Parya Fr. paria
Pas Fr. passe
Pasör Fr. passeur
Pasaj Fr. passage
Pasaport Fr. passeport
Pasavan Fr. passavant
Pasif Fr. passif
Pasifikasyon Fr.
pacification
Pasivize Fr. passivisé
Pasiyans Fr. patience
Paspartu Fr. passe-
partout

Pastel Fr. pastel
Pastil Fr. pastille
Pastis Fr. pastis
Pastiş Fr. pastiche
Pastoral Fr. pastoral
Pastörize Fr. pasteurisé
Pastörizasyon Fr. pasteurisation
Patakrem Fr. patecrème
Paten Fr. patin
Patent Fr. patente
Paternalizm Fr. paternalisme
Paternalist Fr. paternaliste
Patetik Fr. pathétique
Patinaj Fr. patinage
Patoloji Fr. pathologie
Patolog Fr. pathologue
Patolojik Fr. pathologique
Patojen Fr. pathogène
Patriarkal Fr. patriarcal
Patron Fr. patron
Patronaj Fr. patronage
Patroniçe – Fr. + İsl-
Patron Fr. patron
Pavyon Fr. pavillon
Payet Fr. paillette
Pazen Fr. basin
Pedagoji Fr. pédagogie
Pedagog Fr. pédagogue
Pedagojik Fr. pédagogique
Pediatrici Fr. pédiatrie
Pediatric Fr. pédiatrique
Pedodonti Fr. pédodontie
Pedoloji Fr. pédologie, paidologie
Pedolog Fr. pédologue
Pedolojik Fr. pédologique
Pedal Fr. pédale
Pedikür Fr. pédicure
Pejoratif Fr. péjoratif
Pelerin Fr. pèlerine
Pelikan Fr. pélican
Pelikül Fr. pellicule
Pelür Fr. pelure

Pelüş Fr. peluche
Penguen Fr. pingouin
Penisilin Fr. pénicilline
Pens Fr. pince
Pense Fr. pince
Pentatlon Fr. pentathlon
Pentür Fr. peinture
Penuvar Fr. peignoir
Penye Fr. peigné
Pepsin Fr. pepsine
Perforaj Fr. perforage
Performans Fr. performance
Periferi Fr. périphérie
Peripatetizm Fr. péripatétisme
Periskop Fr. périscope
Periyot Fr. période
Periyodik Fr. périodique
Perküsyon Fr. percussion
Perma Fr. permanente'den
Permi Fr. permis
Peroksit Fr. peroxyde
Peron Fr. perron
Personel Fr. personnel
Perspektif Fr. perspective
Pert Fr. perte
Peruk Fr. perruque
Pesimizm Fr. pessimisme
Pesimist Fr. pessimiste
Petrografi Fr. pétrographie
Petrifikasyon Fr. pétrification
Petrokimya – Fr. + Ar.
Petrol Fr. pétrole
Petroloji Fr. pétrologie
Petrolojik Fr. pétrologique
Petunya Fr. pétunia
Peyzaj Fr. paysage
Pigme Fr. pygmée
Pigment Fr. pigment
Pijama Fr. pyjama
Pikaj Fr. piquage

Pike Fr. piqué
Pike Fr. piqué
Piket Fr. piquet
Piknik Fr. pique-nique (pique-nique ya da pique-niques olmalı)
Piko Fr. picot
Pil Fr. pile
Pili Fr. pli
Pilise Fr. plissé
Pilot Fr. pilote
Pilotaj Fr. pilotage
Pipet Fr. pipette
Piramit Fr. pyramide
Piramidal Fr. pyramidal
Pirana Fr. piranha
Pirit Fr. pyrite
Piromani Fr. pyromanie
Pirometre Fr. pyromètre
Pirometri Fr. pyrométrie
Pirosfer Fr. pyrosphère
Pisin Fr. piscine
Pist Fr. piste
Piston Fr. piston
Pisuvur Fr. pissoir
Piton Fr. python
Pitoresk Fr. pittoresque
Piyan Fr. pian
Piyanist Fr. pianiste
Piyes Fr. pièce
Piyon Fr. pion
Piyore Fr. pyorrhée
Pizolit Fr. pisolithe
Plaj Fr. plage
Plak Fr. plaque
Plaket Fr. plaquette
Plan Fr. plan
Plançete Fr. planchette
Planet Fr. planète
Planetaryum Fr. planétarium
Plankton Fr. plancton
Planör Fr. planeur
Plantasyon Fr. plantation
Plase Fr. placé
Plasman Fr. placement
Plastik Fr. plastique

Platform Fr. plate-forme
Platin Fr. platine
Plato Fr. plateau
Platonik Fr. platonique
Platonizm Fr. platonizme (platonisme)
Plasenta Fr. placenta
Plazma Fr. plasma
Plebisit Fr. plébiscite
Plonjon Fr. plongeon
Plütokrasi Fr. ploutocratie
Plüralizm Fr. pluralisme
Plüralist Fr. pluraliste
Plütonyum Fr. plutonium
Podösüet Fr. peau de suède
Podyum Fr. podium
Poetik Fr. poétique
Poker Fr. poker
Polar Fr. polaire
Polarite Fr. polarité
Polarizasyon Fr. polarisation
Polarimetre Fr. polarimètre
Polariskop Fr. polariscope
Polen Fr. pollen
Poliandri Fr. polyandrie
Poliasit Fr. polyacide
Polietilen Fr. polyéthylène
Polifoni Fr. polyphonie
Polifonik Fr. polyphonique
Poligami Fr. polygamie
Poligam Fr. polygame
Poligon Fr. polygone
Polijini Fr. polygynie
Poliklinik Fr. polyclinique
Polimer Fr. polymère
Polimeri Fr. polymérie
Polinom Fr. polinôme
Polip Fr. polype

Politeizm Fr. polythéisme
Politeist Fr. polythéiste
Polis Fr. police
Polisiye Fr. policier
Polisaj Fr. polissage
Politik Fr. politique
Politize Fr. politisé
Poliüretan Fr. polyuréthane
Polonez Fr. polonaise
Polonyum Fr. polonium
Pomat Fr. pommade
Pompaj Fr. pompage
Ponksiyon Fr. ponction
Ponpon Fr. pompon
Ponton Fr. ponton
Poplin Fr. popeline
Popülasyon Fr. population
Popüler Fr. populaire
Popülerite Fr. popularité
Popülist Fr. populiste
Popülizm Fr. populisme
Porno Fr. porno
Pornografi Fr. pornographie
Pornografik Fr. pornographique
Porselen Fr. porcelaine
Porsiyon Fr. portion
Portatif Fr. portatif
Portbagaj Fr. porte-bagages
Portbebe Fr. porte-bébé
Porte Fr. portée
Portföy Fr. portefeuille
Portmanto Fr. portemanteau
Portmone Fr. portemonnaie
Portör Fr. porteur
Portre Fr. portrait
Poster Fr. poster
Postiş Fr. postiche
Postmatüre Fr. postmaturé
Postmodern Fr. postmoderne

Postmodernist Fr. postmoderniste
Postmodernizm Fr. postmodernisme
Postulat Fr. postulat
Poşet Fr. pochette
Pota Fr. poteau
Potansiyel Fr. potentiel
Potas Fr. potasse
Potasyum Fr. potassium
Potin Fr. bottine
Potpuri Fr. pot-pourri
Poz Fr. pose
Pozisyon Fr. position
Pozitif Fr. positif
Pozitivizm Fr. positivisme
Pozitivist Fr. positiviste (positiviste olmalı)
Pötibör Fr. petit-four
Pötikare Fr. petit-carré
Prafa Fr. préférence
Pragmatizm Fr. pragmatisme
Pragmatist Fr. pragmatiste
Pragmatik Fr. pragmatique
Pratik Fr. pratique
Pratisyen Fr. praticien
Prediksiyon Fr. prédiction
Prefabrik Fr. préfabriqué
Prefabrikasyon Fr. préfabrication
Prehistorik Fr. préhistorique
Prelüt Fr. prélude
Prematüre Fr. prématuré
Prens Fr. prince
Prences Fr. princesse
Prencip Fr. principe
Pres Fr. presse
Prese Fr. pressé
Presbit Fr. presbyte
Presbiteryen Fr. presbytérien

Presesyon Fr. précession
Prestij Fr. prestige
Prezantabl Fr. présentable
Prezantasyon Fr. présentation
Prezante Fr. présenté
Prezervatif Fr. préservatif
Prim Fr. prime
Primat Fr. primate
Primitif Fr. primitif
Primitivizm Fr. primitivisme
Primitivist Fr. primitiviste
Priz Fr. prise
Probabilizm Fr. probabilisme
Probabilist Fr. probabiliste
Problem Fr. problème
Problematik Fr. problématique
Prodüksiyon Fr. production
Prodüktör Fr. producteur
Prodüktivite Fr. productivité
Profesör Fr. professeur
Profesyonel Fr. professionnel
Profil Fr. profil
Profiterol Fr. profiterole
Program Fr. programme
Proje Fr. projet
Projeksiyon Fr. projection
Projektör Fr. projecteur
Proktoloji Fr. proctologie
Proktolojik Fr. proctologie

R
Radikalizm Fr. radicalisme
Radikal Fr. radical

Proleter Fr. prolétaire
Proletarya Fr. prolétariat
Prolog Fr. prologue
Promil Fr. promille
Promosyon Fr. promotion
Promönat Fr. promenade
Propagandist Fr. propagandiste
Prosedür Fr. procédure
Prospektüs Fr. prospectus
Prostat Fr. prostate
Protein Fr. protéine
Protestan Fr. protestant
Protez Fr. prothèse
Protojin Fr. protogène
Protokol Fr. protocole
Proton Fr. proton
Protonema Fr. protonéma
Protoplazma Fr. protoplasma
Prototip Fr. prototype
Providansiyalizm Fr. providentialisme
Providansiyalist Fr. providentialiste
Provizyon Fr. provision
Provoke Fr. provoqué
Provokasyon Fr. provocation
Provokatör Fr. provocateur
Prozodi Fr. prosodie
Prozodik Fr. prosodique
Prömiyer Fr. première
Psikanaliz Fr. psychanalyse
Psikanalist Fr. psychanaliste
Psikasten Fr. psychasthénie

Radyan Fr. radian
Radyasyon Fr. radiation
Radyatör Fr. radiateur

Psikiyatri Fr. psychiatrie
Psikiyatr Fr. psychiatre
Psikiyatrist Fr. psychiatriste
Psikoloji Fr. psychologie
Psikolog Fr. psychologue
Psikolojik Fr. psychologique
Psikolojizm Fr. psychologisme
Psikometri Fr. psychométrie
Psikopati Fr. psychopathie
Psikopat Fr. psychopathe
Psikopatoloji Fr. psychopathologie
Psikopatolojik Fr. psychopathologique
Psikoteknik Fr. psychotechnique
Psikoterapi Fr. psychothérapie
Psikoz Fr. psychose
Psişik Fr. psychique
Puan Fr. point
Puantaj Fr. pointage
Puantör Fr. pointeur
Puding Fr. pudding
Pudriyer Fr. poudrier
Puma Fr. puma
Pus Fr. pouce
Puset Fr. poussette
Pünez Fr. punaise
Pürizm Fr. purisme
Pürist Fr. puriste
Püre Fr. purée
Püriten Fr. puritain

Radyo Fr. radio
Radyoaktivite Fr. radioactivité

Radyoaktif Fr.
radioactive
Radyobiyołoji Fr.
radiobiologie
Radyobiyołojik Fr.
radiobiologique
Radyoelektronik Fr.
radioélectronique
Radyofizik Fr.
radiophysique
Radyofizyołoji Fr.
radiophysiologie
Radyofoni Fr.
radiophonie
Radyofonik Fr.
radiophonique
Radyofoto Fr.
radiophoto
Radyografi Fr.
radiographie
Radyogram Fr.
radiogramme
Radyoizotop Fr. radio-
isotope
Radyokimya – Fr. + Ar.
Fr. radio + Ar. k³myŹ
Radyoloji Fr.
radiologie
Radyolog Fr.
radiologue
Radyolojik Fr.
radiologique
Radyometri Fr.
radiométrie
Radyometrik Fr.
radiométrique
Radyoskopı Fr.
radioscopie
Radyoteknoloji Fr.
radiotechnologie
Radyotelefon Fr.
radiotéléphone
Radyotelgraf Fr.
radiotélégraphe
Radyoterapi Fr.
radiothérapie
Radyum Fr. radium
Rafine Fr. raffiné
Rafinaj Fr. raffinage
Rafineri Fr. raffinerie
Rafinatör Fr.
raffinateur

Raket Fr. raquette
Rakor Fr. raccord
Rambursman Fr.
remboursement
Randevu Fr. rendez-
vous
Randıman Fr.
rendement
Rant Fr. rente
Rantabilite Fr.
rentabilité
Rantabl Fr. rentable
Rantiye Fr. rentier
Rapor Fr. rapport
Raportör Fr.
Rapporteur
Rapsodi Fr. rhapsodie
Rasizm Fr. racisme
Rasist Fr. raciste
Rasyon Fr. ration
Rasyonalite Fr.
rationalité
Rasyonalizasyon Fr.
rationalisation
Rasyonalizm Fr.
rationalisme
Rasyonalist Fr.
rationaliste
Rasyonel Fr. rationnel
Raşıtizm Fr. rachitisme
Raşıtik Fr. rachitique
Rate Fr. raté
Ray Fr. rail
Reaksiyon Fr. réaction
Reaktif Fr. réactif
Reaktör Fr. réacteur
Realite Fr. réalité
Realizasyon Fr.
réalisation
Realist Fr. réaliste
Realizm Fr. réalisme
Reasürans Fr.
réassurance
Redaksiyon Fr.
rédaction
Redaktör Fr. rédacteur
Redevans Fr. redevance
Redingot Fr. redingote
Redüksiyon Fr.
réduction
Reel Fr. réel

Reenkarnasyon Fr.
réincarnation
Reeskont Fr.
réescompte
Referandum Fr.
référendum
Referans Fr. référence
Refleks Fr. réflexe
Reflektör Fr. réflecteur
Reform Fr. réforme
Reformist Fr.
réformiste
Refüj Fr. refuge
Regresyon Fr.
régression
Regülasyon Fr.
régulation
Regülatör Fr.
régulateur
Rehabilitasyon Fr.
réhabilitation
Reji Fr. régie
Rejisör Fr. régisseur
Rejim Fr. régime
Reklam Fr. réclame
Rekonstrüksiyon Fr.
reconstruction
Rekor Fr. record
Rekortmen Fr.
recordman
Rekreasyon Fr.
recreation
Rektör Fr. recteur
Renyum Fr. rhénium
Reorganizasyon Fr.
réorganisation
Repertuvar Fr.
répertoire
Replik Fr. réplique
Reprodüksiyon Fr.
reproduction
Reseptör Fr. récepteur
Resesyon Fr. recésion
Resif Fr. récif
Resital Fr. récital
Rest Fr. reste
Restitüsyon Fr.
restitution
Restoran Fr. restaurant
Restorasyon Fr.
restauration
Restore Fr. restauré

Retorik Fr. rhétorique
Retrospektif Fr.
Revalüasyon Fr.
révaluation
Reverans Fr. révérence
Revizyon Fr. révision
Revize Fr. révisé
Revizyonizm Fr.
révisionnisme
Revizyonist Fr.
révisionniste
Revolver Fr. revolver
Revü Fr. revue
Reyon Fr. rayon
Rezerv Fr. réserve
Rezervasyon Fr.
réservation
Rezervuar Fr. réservoir
Rezidans Fr. résidence
Rezistans Fr. résistance
Rezonans Fr. résonance
Rimel Fr. rimmel
Risk Fr. risque
Ritim Fr. rythme
Ritmik Fr. rythmique
Ritüel Fr. rituel

Robot Fr. robot
Robotik Fr. robotique
Rokfor Fr. roquefort
Rokoko Fr. rococo
Rol Fr. rôle
Roman Fr. roman
Romanesk Fr.
romanesque
Romans Fr. romance
Romantik Fr.
romantique
Romantizm Fr.
romantisme
Romen Fr. romain
Rop Fr. robe
Rotasyon Fr. rotation
Rotatif Fr. rotatif
Rotil Fr. rotule
Roze Fr. rosé
Rozbif Fr. rosbif
Rozet Fr. rosette
Röfle Fr. reflet
Rögar Fr. regard
Rölans Fr. relance
Rölänti Fr. ralenti
Rölatif Fr. relatif

Rölativist Fr. relativiste
Rölativite Fr. relativité
Rölativizm Fr.
relativisme
Röle Fr. relais
Rölöve Fr. relevé
Rölyef Fr. relief
Römork Fr. remorque
Römorkör Fr.
remorqueur
Rönesans Fr.
renaissance
Röportaj Fr. reportage
Röportör Fr. reporter
Rötar Fr. retard
Rötuş Fr. retouche
Rövanş Fr. revanche
Ruj Fr. rouge
Rulet Fr. roulette
Rulo Fr. rouleau
Rumba Fr. rumba
Runik Fr. runique
Rustik Fr. rustique
Rutin Fr. routine

S
Sabo Fr. sabot
Sabotaj Fr. sabotage
Sabote Fr. saboté
Sadist Fr. sadiste
Sadik Fr. sadique
Sadizm Fr. sadisme
Safari Fr. safari
Safir Fr. saphir
Sakarin Fr. saccharine
Sakarimetre Fr.
saccharimètre
Sakarimetri Fr.
saccharimétrie
Saksafon Fr. saxophone
Salamanje Fr. salle à
manger
Salon Fr. salon
Sanatoryum Fr.
sanatorium
Sandalet Fr. sandalette
Sanitasyon Fr.
sanitation

Sansasyon Fr. sensation
Sansasyonel Fr.
sensationnel
Sansüalizm Fr.
sensualisme
Sansür Fr. censure
Santiar Fr. centiare
Santigram Fr.
centigramme
Santigrat Fr. centigrade
Santilitre Fr. centilitre
Santim Fr. centime
Santimetre Fr.
centimètre
Santimantalizm Fr.
sentimentalisme
Santimantlite Fr.
sentimentalité
Santimantal Fr.
sentimental
Santra Fr. centre
Santral Fr. central
Satanizm Fr. satanisme

Satanist Fr. sataniste
Saten Fr. satin
Satir Fr. satire
Satirik Fr. satirique
Satrap Fr. satrape
Sauna Fr. sauna
Savana Fr. savane
Seans Fr. séance
Sedimentasyon Fr.
sédimentation
Segman Fr. segment
Sek Fr. sec
Sekans Fr. séquence
Sekant Fr. sécant
Sekreter Fr. secrétaire
Sekreterya Fr.
secrétariat
Seks Fr. sexe
Seksolog Fr. sexologue
Seksoloji Fr. sexologie
Seksolojik Fr.
sexologique
Seksüel Fr. sexuel

Seksiyon Fr. section
Sektör Fr. secteur
Sektörel Fr. sectoriel
Sekter Fr. sectaire
Sekülerizm Fr. secularisme
Sele Fr. selle
Seleksiyon Fr. sélection
Selektör Fr. sélecteur
Selenyum Fr. sélénium
Selofan Fr. cellophane
Selülit Fr. cellulite
Selüloit Fr. celluloïd
Selüloz Fr. cellulose
Selülozik Fr. cellulosique
Seman Fr. ciment
Semantik Fr. sémantique
Sembol Fr. symbole
Sembolik Fr. symbolique
Sembolist Fr. symboliste
Sembolizm Fr. symbolisme
Seminer Fr. séminaire
Semitizm Fr. sémitisme
Semitik Fr. sémitique
Semiyoloji Fr. sémiologie
Semiyolog Fr. sémiologue
Semiyolojik Fr. sémiologique
Semiyotik Fr. sémiotique
Sempati Fr. sympathie
Sempatik Fr. sympathique
Sempatizan Fr. sympathisant
Sempozyum Fr. symposium
Semptom Fr. symptôme
Senaryo Fr. scénario
Senarist Fr. scénariste
Senatör Fr. sénateur
Sendika Fr. syndicat
Sendik Fr. syndic
Sendikal Fr. syndical

Sendikalist Fr. syndicaliste
Sendikalizm Fr. syndicalisme
Sendrom Fr. syndrome
Senfoni Fr. symphonie
Senfonik Fr. symphonique
Senkron Fr. synchrone
Senkroni Fr. synchronie
Senkronik Fr. synchronique
Senkronizasyon Fr. synchronisation
Senkronizm Fr. synchronisme
Sentagma Fr. syntagme
Sentaks Fr. syntaxe
Sentaktik Fr. syntactique
Sentetik Fr. synthétique
Sentez Fr. synthèse
Sentrozom Fr. centrosome
Senyör Fr. seigneur
Septik Fr. sceptique
Septisizm Fr. scepticisme
Septisemi Fr. septicémie
Seramik Fr. céramique
Seremoni Fr. cérémonie
Serenat Fr. sérénade
Serf Fr. serf
Seri Fr. série
Serpantin Fr. serpent
Sertifika Fr. certificat
Sertifikasyon Fr. certification
Serum Fr. sérum
Servis Fr. service
Seryum Fr. cérium
Sezaryen Fr. césarienne
Sezon Fr. saison
Sfenks Fr. sphinx
Sibernetik Fr. cybernétique
Sibernasyon Fr. cybernation
Sibop Fr. soupape'den

Sifilis Fr. syphilis
Sifon Fr. siphon
Sigar Fr. cigare
Siklamen Fr. cyclamen
Siklon Fr. cyclone
Silaj Fr. silage
Silikat Fr. silicate
Silikon Fr. silicone
Silikoz Fr. silicose
Silindir Fr. cylindre
Silindirlik Fr. cylindrique
Silindiraj Fr. cylindrage
Silis Fr. silice
Silisyum Fr. silicium
Silo Fr. silo
Silüet Fr. silhouette
Simetri Fr. symétrie
Simetrik Fr. symétrique
Simultane Fr. simultané
Simülasyon Fr. simulation
Simülator Fr. simulateur
Sinema Fr. cinéma
Sinematik Fr. cinématique
Sinematik Fr. cinématique
Sinematik Fr. cinématique
Sinematograf Fr. cinématographe
Sinematografi Fr. cinématographie
Sinematografik Fr. cinématographique
Sinerama Fr. cinérama
Sinerji Fr. synergie
Sinerjik Fr. synergique
Sineroman Fr. cinéroman
Sinestezi Fr. synesthésie
Sinizm Fr. cynisme
Sinonim Fr. synonyme
Sinüs Fr. sinus
Sinüzit Fr. sinusite
Sinüzoidal Fr. sinusoïdal
Sinüzoit Fr. sinusoïde

Sinyal Fr. signal
Sinyalizasyon Fr.
 signalisation
Sir ağda – Fr. + T.
Siren Fr. sirène
Sirk Fr. cirque
Sirkülasyon Fr.
 circulation
Sirküler Fr. circulaire
Siroz Fr. cirrhose
Sismoloji Fr.
 sismologie
Sismik Fr. sismique
Sismograf Fr.
 sismographe
Sismolog Fr. sismologue
Sismolojik Fr.
 sismologique
Sistem Fr. système
Sistematik Fr.
 systématique
Sistemik Fr. systémique
Sistit Fr. cystite
Sistol Fr. systole
Sit Fr. site
Site Fr. cité
Sitoplazma Fr.
 cytoplasme
Sitrik asit
Sivil Fr. civil
Sivilize Fr. civilisé
Siyanür Fr. cyanure
Siyanürik Fr.
 cyanurique
Siyatik Fr. sciatique
Siyenit Fr. syénite
Siyonizm Fr. sionisme
Siyonist Fr. sioniste
Skandal Fr. scandale
Skleroz Fr. sclérose
Skolastik Fr. scolastique
Slip Fr. slip
Slogan Fr. slogan
Sloganvari – Fr. + Fars.
 + **Ar.** Fr. slogan + Far.
 vꞤr³
Smokin Fr. smoking
Snop Fr. snob
Snobizm Fr. snobisme
Sodyum Fr. sodium
Sofist Fr. sophiste

Sofistik Fr. sophistique
Sofistike Fr.
 sophistiqué
Sofizm Fr. sophisme
Soket Fr. socquette
Solaryum Fr. solarium
Solfej Fr. solfège
Solidarizm Fr.
 solidarisme
Solidarist Fr.
 solidariste
Solist Fr. soliste
Solüsyon Fr. solution
Somon Fr. saumon
Somya Fr. sommier
Sonat Fr. sonate
Sondaj Fr. sondage
Sone Fr. sonnet
Sorti Fr. sortie
Sos Fr. sauce
Sosis Fr. saucisse
Sosyal Fr. social
Sosyalist Fr. socialiste
Sosyalistik Fr.
 socialistique
Sosyalizasyon Fr.
 socialisation
Sosyalizm Fr.
 socialisme
Sosyete Fr. société
Sosyetik Fr. sociétique
Sosyoloji Fr. sociologie
Sosyolog Fr. sociologue
Sosyolojik Fr.
 sociologique
Sosyolojizm Fr.
 sociologisme
Sosyokültürel Fr. socio-
 culturel
Sosyolengüistik Fr.
 sociolinguistique
Sote Fr. sauté
Söместir Fr. semestre
Sör Fr. soeur
Spazm Fr. spasme
Spastik Fr. spastique
Spekülasyon Fr.
 spéculation
Spekülatif Fr.
 spéculatif

Spekülatör Fr.
 spéculateur
Sperm Fr. sperme
Spesiyal Fr. spécial
Spesifik Fr. spécifique
Spesiyalist Fr.
 spécialiste
Spesiyalite Fr.
 spécialité
Spiral Fr. spiral
Spiritüalizm Fr.
 spiritualisme
Spiritüalist Fr.
 spiritualiste
Spiritüel Fr. spirituel
Spontane Fr. spontané
Spontaneizm Fr.
 spontanéisme
Spor Fr. sport
Sportif Fr. sportif
Sportmen Fr.
 sportsman
Spor Fr. spore
Stabil Fr. stable
Stabilizasyon Fr.
 stabilisation
Stabilizatör Fr.
 stabilisateur
Stabilize Fr. stabilisé
Stat Fr. stade
Staj Fr. stage
Stajyer Fr. stagiaire
Standart Fr. standard
Standardizasyon Fr.
 standardisation
Statik Fr. statique
Stator Fr. stator
Statü Fr. statut
Step Fr. steppe
Stereofoni Fr.
 stéréophonie
Stereofonik Fr.
 stéréophonique
Stereografi Fr.
 stéréographie
Stereografik Fr.
 stéréographique
Stereoskop Fr.
 stéréoscope
Stereoskopik Fr.
 stéréoscopique

Stereotip Fr. stéréotypie
Steril Fr. stérile
Sterilizasyon Fr. stérilisation
Sterilize Fr. stérilisé
Sterol Fr. stérol
Stetoskop Fr. stéthoscope
Stil Fr. style
Stilist Fr. styliste
Stilistik Fr. stylistique
Stilizasyon Fr. stylisation
Stilo Fr. stylo
Stopaj Fr. stoppage
Stor Fr. store
Strateji Fr. stratégie
Stratejik Fr. stratégique
Stratejist Fr. stratéliste
Stratosfer Fr. stratosphère
Strüktür Fr. structure
Strüktüralist Fr. structuraliste
Strüktüralizm Fr. structuralisme

Strüktürel Fr. structural
Stüdyo Fr. studio
Suare Fr. soirée
Subasman Fr. soubassement
Subra Fr. sous-bras
Subret Fr. soubrette
Subye Fr. sous-pied
Sufle Fr. souffler
Suflör Fr. souffleur
Suflöz Fr. souffleuse
Sup Fr. soupe
Supangle Fr. soupe-anglaise
Supap Fr. soupape
Sut Fr. soude
Sut kostik
Sutaş Fr. soutache
Süblime Fr. sublimé
Sübvanse Fr. subvenir'den
Sübvansiyon Fr. subvention
Süet Fr. suède
Süit Fr. suite
Süje Fr. sujet
Sükse Fr. succès

Sülfamit Fr. sulfamide
Sülfat Fr. sulfate
Sülfite Fr. sulfite
Sülfürik Fr. sulfurique
Sülfürimetre Fr. sulfurimètre
Sümen Fr. sous-main
Süper Fr. super
Sürmanşet Fr. surmanchette
Sürmenaj Fr. surmenage
Sürnatüralizm Fr. surnaturalisme
Sürnatüralist Fr. surnaturaliste
Sürpriz Fr. surprise
Sürrealite Fr. surréalité
Sürrealist Fr. surréaliste
Sürrealizm Fr. surréalisme
Sürşarj Fr. surcharge
Sürveyan Fr. surveillant
Süspansiyon Fr. suspension
Sütyen Fr. soutien-gorge sözünden

Ş
Şale Fr. chalet
Şambrel Fr. chambre a air
Şampiyon Fr. champion
Şampiyona Fr. championnat
Şan Fr. chant
Şandel Fr. chandelle
Şans Fr. chance
Şanson Fr. chanson
Şansonet Fr. chansonnette
Şantör Fr. chanteur
Şantöz Fr. chanteuse
Şansölye Fr. chancelier
Şantaj Fr. chantage
Şantiye Fr. chantier
Şanzıman Fr. changement

Şapel Fr. chapelle
Şarapnel Fr. shrapnel
Şarbon Fr. charbon
Şarj Fr. charge
Şarjör Fr. chargeur
Şarküteri Fr. charcuterie
Şarlattan Fr. charlatan
Şart Fr. charte
Şaryo Fr. chariot
Şase Fr. sachet
Şat Fr. chatte
Şato Fr. château
Şef Fr. chef
Şema Fr. schéma
Şematik Fr. schématique
Şempanze Fr. chimpanzé
Şezlong Fr. chaiselongue

Şık Fr. chic
Şifon Fr. chiffon
Şifonyer Fr. chiffonnier
Şifre Fr. chiffre
Şike Fr. chiqué
Şimendifer Fr. chemin de fer
Şimiotaksi Fr. chimiotaxie
Şimiotropizm Fr. chimiotropisme
Şintoizm Fr. chintoisme
Şist Fr. schiste
Şizofreni Fr. schizophrénie
Şizofren Fr. schizophrène
Şizoit Fr. schizoide
Şofben Fr. chauffe-bain
Şoför Fr. chauffeur
Şoke Fr. choqué

Şose Fr. chaussée
Şoset Fr. chaussette
Şoven Fr. chauvin

Şovenizm Fr.
 chauvinisme
Şömine Fr. cheminée
Şömis Fr. chemise

Şömisye Fr. chemisier
Şövale Fr. chevrolet
Şövalye Fr. chevalier

T

Taba Fr. tabac
Tabildot Fr. table
 d'hôte
Tablet Fr. tablette
Tabliye Fr. tablier
Tablo Fr. tableau
Tabu Fr. tabou
Tabure Fr. tabouret
Taksi Fr. taxi
Taksimetre Fr.
 taximètre
Taksonomi Fr.
 taxonomie
Takt Fr. tact
Taktik Fr. tactique
Tambur Fr. tambour
Tampon Fr. tampon
Tandans Fr. tendance
Tandem Fr. tandem
Tanen Fr. tanin
Tanjant Fr. tangent
Tank Fr. tank
Tanker Fr. tanker
Tansiyon Fr. tension
Tansiyometre Fr.
 tensiometre
Tansiyometri Fr.
 tansiométrie
Tantal Fr. tantale
Taoizm Fr. taoïsme
Tapi Fr. tapis
Tapir Fr. tapir
Tapon Fr. tapon
Tarlatan Fr. tarlatane
Tarpan Fr. tarpan
Tart Fr. tarte
Tartar Fr. tartare
Tartarik Fr. tartarique
Tartarat Fr. tartrate
Taşeron Fr. tâcheron
Tayyör Fr. tailleur
Tein Fr. théine
Teizm Fr. théisme
Teist Fr. théiste

Teknetyum Fr.
 technétium
Teknik Fr. technique
Teknisyen Fr.
 technicien
Teknokrasi Fr.
 technocratie
Teknokrat Fr.
 technocrate
Teknoloji Fr.
 technologie
Teknolog Fr.
 technologue
Teknolojik Fr.
 technologique
Tekst Fr. texte
Tekstil Fr. textile
Tektonik Fr. tectonique
Teleferik Fr. téléférique
Telefon Fr. téléphone
Telefonometre Fr.
 téléphonometre
Telefotografi Fr.
 téléphotographie
Telekart Fr. télé + carte
Telekız – Fr. + T. Fr.
 télé + T. kız
Telekinezi Fr.
 télékinésie
Telekomünikasyon Fr.
 télécommunication
Telekonferans Fr.
 téléconférence
Teleks Fr. télex
Telem Fr. téléimprimeur
 sözünün kısaltılmış
 biçimi
Telemetre Fr. télémètre
Telemetri Fr. télémétrie
Teleobjektif Fr.
 téléobjectif
Teleoloji Fr. téléologie
Teleolojik Fr.
 téléologique
Telepati Fr. télépathie

Telepatik Fr.
 télépathique
Teleradar Fr. téléradar
Telesekreter Fr.
 telesecrétaire
Telesinema Fr.
 télécinéma
Telesiyej Fr. télésiège
Teleskop Fr. télescope
Teleskobik Fr.
 télescopique
Televizyon Fr.
 télévision
Telgraf Fr. télégraphe
Telgrafhane – Fr. +
Fars. Fr. télégraphe +
 Far. -خانه
Tellür Fr. tellure
Tem Fr. thème
Tematik Fr. thématique
Tender Fr. tender
Tentür Fr. teinture
Tentürdiyet Fr. teinture
 d'iode
Tenya Fr. ténia
Teokrasi Fr. théocratie
Teokrat Fr. théocrate
Teokratik Fr.
 théocratique
Teoloji Fr. théologie
Teolog Fr. théologue
Teolojik Fr.
 théologique
Teogoni Fr. théogonie
Teizm Fr. théisme
Teist Fr. théiste
Teorem Fr. théorème
Teori Fr. théorie
Teorik Fr. théorique
Teorisyen Fr.
 théoricien
Terapi Fr. thérapie
Terapist Fr. thérapeute
Teras Fr. terrasse

Terebentin Fr. térébenthine
Termal Fr. thermal
Termik Fr. thermique
Terminal Fr. terminal
Terminoloji Fr. terminologie
Terminolojik Fr. terminologique
Termit Fr. termite
Termodinamik Fr. thermodynamique
Termoelektrik Fr. thermoélectrique
Termofor Fr. thermophore
Termokimya – Fr. + Ar. Fr. thermo + Ar. k³myŷ
Termometre Fr. thermomètre
Termonükleer Fr. thermonucléaire
Termoplast Fr. thermoplaste
Termos Fr. thermos
Termosfer Fr. thermosphère
Termosifon Fr. thermosiphon
Termostat Fr. thermostat
Termoterapi Fr. thérapie
Terör Fr. terreur
Terörist Fr. terroriste
Terörizm Fr. terrorisme
Tersiyer Fr. tertiaire
Testosteron Fr. testostérone
Tetanos Fr. tétanos
Tez Fr. thèse
Tifüs Fr. typhus
Tik Fr. tic
Timbal Fr. timbale
Tip Fr. type
Tipik Fr. typique
Tipoloji Fr. typologie
Tipolojik Fr. typologique
Tipo Fr. typographie'den

Tipografi Fr. typographie
Tipografik Fr. typographique
Tiraj Fr. tirage
Tiran Fr. tyran
Tirat Fr. tirade
Tirbuşon Fr. tire-bouchon
Tire Fr. tiret
Tirle Fr. tire-lait
Tiroit Fr. thyroïde
Titan Fr. titane
Titr Fr. titre
Toksin Fr. toxine
Toksikoloji Fr. toxicologie
Toksikolog Fr. toxicologue
Toksikolojik Fr. toxicologique
Toksikoman Fr. toxicomane
Toksikomani Fr. toxicomanie
Tolerans Fr. tolérance
Tombak Fr. tombac
Tomografi Fr. tomographie
Ton Fr. tonne
Tonaj Fr. tonnage
Ton balığı – Fr. + T.
Ton Fr. ton
Tonalite Fr. tonalité
Tonik Fr. tonique
Topoğraf Fr. topographe
Topoğrafik Fr. topographique
Topoloji Fr. topologie
Topolojik Fr. topologique
Toponimi Fr. toponymie
Tor Fr. tore
Tornet Fr. tournette
Torpil Fr. torpille
Toryum Fr. thorium
Total Fr. total
Totalitarizm Fr. totalitarisme

Totaliter Fr. totalitaire
Totem Fr. totem
Totemizm Fr. totemisme
Tradisyon Fr. tradition
Tradisyonel Fr. traditionnel
Trafik Fr. trafic
Trajedi Fr. tragédie
Trajik Fr. tragique
Trajikomedi Fr. tragi-comédie
Trajikomik Fr. tragi-comique
Trake Fr. trachée
Tramper Fr. trompette
Tramplen Fr. tremplin
Trans Fr. transe
Transandantalizm Fr. transcendantalisme
Transandantal Fr. transcendantal
Transandantalist Fr. transcendantaliste
Transatlantik Fr. transatlantique
Transfer Fr. transfert
Transformasyon Fr. transformation
Transformatör Fr. transformateur
Transformist Fr. transformiste
Transformizm Fr. transformisme
Transfüzyon Fr. transfusion
Transit Fr. transit
Transkripsiyon Fr. transcription
Transliterasyon Fr. translittération
Transmisyon Fr. transmission
Transparan Fr. transparent
Transplantasyon Fr. transplantation
Transport Fr. transport
Transseksüel Fr. transsexuel

Tranş Fr. tranche
Trapez Fr. trapèze
Traverten Fr. travertin
Travesti Fr. travesty
Travma Fr. trauma
Travmatik Fr.
 traumatique
Travmatoloji Fr.
 traumatologie
Travmatolojik Fr.
 traumatologique
Tren Fr. train
Tretuvar Fr. trottoir
Tribün Fr. tribune
Trigonometri Fr.
 trigonométrie
Trigonometrik Fr.
 trigonométrique
Triko Fr. tricot
Trikotaj Fr. tricotage
Trikosefal Fr.
 trichocéphale
Trilyon Fr. trillion

U/Ü

Ultramodern Fr.
 ultramoderne
Ultrason Fr. ultrason
Uranium Fr. uranium
Urbanizm Fr.
 urbanisme
Uvertür Fr. ouverture
Ülser Fr. ulcère

V

Vagon Fr. wagon
Vagonet Fr. wagonnet
Vakum Fr. vacuum
Vale Fr. valet
Valiz Fr. valise
Valör Fr. valeur
Vals Fr. valse
Vamp Fr. vamp
Vampir Fr. vampire
Vandal Fr. vandale
Vandalizm Fr.
 vandalisme
Vandöz Fr. vendeuse
Vantilatör Fr.
 ventilateur

Tripleks Fr. triplex
Tripoli Fr. tripoli
Trolleybüs Fr. trolley-
 bus
Trombosit Fr.
 thrombocyte
Tromp Fr. trompe
Trompet Fr. trompette
Tropik Fr. tropique
Tropikal Fr. tropical
Tropizm Fr. tropisme
Troposfer Fr.
 troposphère
Truakar Fr. trois-quarts
Trup Fr. troupe
Trük Fr. truc
Tunik Fr. tunique
Tur Fr. tour
Turba Fr. tourbe
Turizm Fr. tourisme
Turist Fr. touriste
Turistik Fr. touristique
Turkuvaz Fr. turquoise

Ültilatom Fr.

ultimatum
Ünik Fr. unique
Ünite Fr. unité
Üniter Fr. unitaire
Üniversal Fr. universal
Üniversite Fr.
 université
Üre Fr. urée

Turne Fr. tournée
Turnike Fr. tourniquet
Turnusol Fr. tournesol
Turnuva Fr. tournoi
Tuş Fr. touche
Tuval Fr. toile
Tuvalet Fr. toilette
Tüberküloz Fr.
 tuberculose
Tüberkülin Fr.
 tuberculine
Tüf Fr. tuf
Tül Fr. tulle
Tümör Fr. tumeur
Tünel Fr. tunnel
Tüp Fr. tube
Türban Fr. turban
Türbin Fr. turbine
Türbülans Fr.
 turbulence
Tüyo Fr. tuyau

Üroloji Fr. urologie

Ürolog Fr. urologue
Ürolojik Fr. urologique
Ürokültür Fr.
 uroculture
Ürtiker Fr. urticaire
Ütopik Fr. utopique
Ütopist Fr. utopiste

Vejetarizm Fr.

végétarisme
Vejetaryen Fr.
 végétarien
Vejetasyon Fr.
 végétation
Vektör Fr. vecteur
Velur Fr. velours
Venüs Fr. vénus
Veranda Fr. véranda
Verniye Fr. vernier
Versiyon Fr. version
Vestiyer Fr. vestiaire
Veston Fr. veston
Veteriner Fr. vétérinaire
Veto Fr. veto

Vezikül Fr. vésicule
Vibrasyon Fr. vibration
Vibratör Fr. vibreur
Vidanjör Fr. vidangeur
Vikont Fr. vicomte
Vikontes Fr.
 vicomtesse
Vinyet Fr. vignette
Viraj Fr. virage
Viral Fr. viral
Virgül Fr. virgule
Viroloji Fr. virologi
Virolojik Fr.
 virologique
Virtüöz Fr. virtuose
Virüs Fr. virus
Visamiral Fr. vice-
 amiral
Viskonsül Fr. vice-
 consul
Viskoz Fr. viscosité

Z

Zefir Fr. zéphyr
Zigot Fr. zygote
Zikzak Fr. zigzag

Viskozite Fr. viscosité
Vitamin Fr. vitamine
Vites Fr. vitesse
Vitray Fr. vitrail
Vitrin Fr. vitrine
Viyadük Fr. viaduc
Viyolonist Fr.
 violoniste
Viyolonsel Fr.
 violoncelle
Viyolonselist Fr.
 violoncelliste
Vize Fr. visa
Vizon Fr. vison
Vizyon Fr. vision
Vizör Fr. viseur
Vodvil Fr. vaudeville
Vokabüler Fr.
 vocabulaire
Vokal Fr. vocal
Vokalist Fr. vocaliste

Zirkon Fr. zircon
Zodyak Fr. zodiaque
Zooloji Fr. zoologie
Zoolog Fr. zoologue

Volan Fr. volant
Vole Fr. volée
Volkan Fr. volcan
Volkanik Fr.
 volcanique
Volontarizm Fr.
 volontarisme
Volontarist Fr.
 volontariste
Volt Fr. volt
Voltaj Fr. voltage
Voltmetre Fr. voltmètre
Voltametre Fr.
 voltamètre
Voltamper Fr.
 voltampère
Vombat Fr. wombat
Vulgarize Fr. vulgarisé

Zoolojik Fr. zoologique
Zootečni Fr. zootechnie
Zoospor Fr. zoospor

Abandone: 1. isim, spor Boks sporunda dövüşemeyecek duruma gelen boksörün karşılaşmayı yarıda bırakması

2. Herhangi bir olay karşısında çaresiz duruma düşme

Ajan: 1. isim Casus

2. Bir kimsenin, bir ortaklığın veya bir devletin bazı işlerini yapan kimse, temsilci

Ajans: 1. isim Haber toplama, yayma ve üyelerine dağıtma işiyle uğraşan kuruluş

2. Bu iş kollarının çalıştığı büro

3. Radyoda haber bülteni

Akademisyen: isim Öğretim elemanı

Alyans: isim Nişan yüzüğü

Animasyon: isim Canlandırma

Apartman: isim Birkaç katlı ve her katında bir veya birkaç daire bulunan yapı

Arabesk: 1. isim Arap müziğini andıran, genellikle karamsarlığı konu edinen bir müzik türü

2. mimarlık Girişik bezeme

Asosyal: 1. sıfat Sosyal olmayan

2. toplum bilimi Genel kabul görmüş kuralların dışında hareket eden

Atlet: 1. isim Kolsuz, askılı fanila

2. spor Atletizmle uğraşan kimse, atletizmcisi

Bale: isim Belli hafif figürlere, adım atışlara, çoğunlukla sahne düzenine ve müziğe dayalı gösteri türü

Balon: 1. isim Isıtılmış hava veya havadan daha hafif bir gazla doldurulan, atmosferde uçabilen, küre biçiminde araç

2. Hava veya gazla doldurulmuş, kauçuktan yapılan çocuk oyuncuğu

3. Karnı yuvarlak ve şişkin, boynu dar cam kap

4. Karikatürde içi sözle doldurulan yuvarlak

5. denizcilik Geriden gelen rüzgârdan yararlanmak amacıyla yatın ana direği üzerine çekilen üç köşeli, hafif yelken

6. Aslı olmayan, palavra şey

Burjuva: 1. sıfat Şehirde yaşayıp özel imtiyazlardan yararlanan

2. Orta sınıftan olan, kent soylu

Bürokrasi: 1. isim Devlet kurumlarında çalışan üst düzey yöneticiler topluluğu

2. Devlet kurumlarında kırtasiye işlerini öne sürerek işlemleri zorlaştırma, kırtasiyecilik

Bürokrat: 1. isim Devlet kurumlarında çalışan üst düzey yönetici

2. sıfat Devletle ilgili işlerin yürütülmesinde, kırtasiye işlerini öne sürerek işlemleri zorlaştıran, kırtasiyeci, şekilci, formalist

Dinamit: 1. isim, kimya Nitrogliserin ile yapılan patlayıcı bir madde

2. Tutku, özlem, heyecan

3. sıfat Şiddetli, korkunç, hırslı

Ekler: isim İçi krema ile doldurulmuş bir pasta türü

Ekol: isim Bir bilim ve sanat kolunda ayrı nitelik ve özellikleri bulunan yöntem veya akım, okul

Entel: 1. sıfat Entelektüel olmaya özenen ancak bunun için gerekli olan niteliği kazanmamış (kimse)

2. isim Sahte aydın

Espri: 1. isim İnce söz

2. edebiyat Nükte

Eşofman: isim Genellikle spor çalışmalarında giyilen, pamuklu veya sentetik kumaştan, iki parçalı giysi

Fotoğraf: 1. isim Çeşitli araç ve malzeme kullanarak görüntüyü özel bir yüzey üzerinde sabitleme

2. Bu yöntemle aktarılarak çoğaltılan resim, foto

3. Görüntü

Fragman: isim, sinema Tanıtma filmi

Galeri: 1. isim Bir yapının birçok bölümünü aynı katta birbirine bağlayan içten veya dıştan yapılmış geniş geçit

2. Sanat eserlerinin veya herhangi bir malın sergilendiği salon

3. Maden ocaklarında açılan yer altı yolu

4. Otomobil alınıp satılan yer

Ganyan: 1. sıfat At yarışlarında birinciliği kazanan (at)

2. isim Bu at için alınan bilet

Garson: isim Lokanta, pastane, kahvehane vb. yerlerde müşterilere hizmet eden kimse

Garsoniyer: isim Bazı erkeklerin, evlilik dışı ilişkiler için kendi konutlarından ayrı olarak tuttıkları özel konut

İstasyon: 1. isim Tren, metro durağı

2. Araştırma kuruluşu

3. Satış, bakım, aşı vb. işler yapılan kuruluş veya yer

Jenerasyon: isim, toplum bilimi Kuşak

Kalibre: 1. isim Mermilerde, ateşli silahlarda çap

2. Kişinin çapı

Klima: isim Soğuk veya sıcak hava vererek kapalı bir yerin havasını değiştiren elektrikli araç, iklimleme cihazı

Kolaj: isim Kesyap

Kolej: 1. isim, eğitim bilimi Öğretim programında yabancı bir dil öğretimine ağırlık veren okul

2. Bazı meslek okullarına verilen ad

"Polis koleji. Sağlık koleji."

Kolye: isim Ucuna süs eşyaları konularak boyna takılan takı

Sosyete: 1. isim Bir topluluktaki gelir düzeyi yüksek ve kendilerine özgü yaşama biçimleri olan topluluk

2. Topluluk, toplum, cemiyet



CURRICULUM VITAE

ZEYNEP SEZA YILMAZ

LIEU/DATE DE NAISSANCE ISTANBUL/1991

2016

**ASSISTANTE
DEPARTEMENT DE LINGUISTIQUE
UNIVERSITE ISTANBUL**

2015 - 2019

**MASTER DE LANGUE
ET LITTERATURE FRANÇAISE
UNIVERSITE GALATASARAY**

2010 – 2015

**LICENCE DE LINGUISTIQUE
COMPAREE ET LANGUES ETRANGERES APPLIQUEES
UNIVERSITE GALATASARAY**

2005 - 2010

**LYCEE FRANÇAIS
NOTRE DAME DE SION**